

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 45 ptas.

Lunes 21 de octubre de 1985  
Año LXXXV.—Núm. 26.056

## Habrán billetes de 10.000 pesetas

Madrid.—El Banco de España quiere hacer muy pronto realidad el billete de 10.000 pesetas, para lo que se están tomando ya las decisiones y antes de dieciocho meses podría estar en la calle. Otros billetes, por el contrario, perderán su valor muy pronto. El próximo 10 de noviembre caducarán los billetes de 100 pesetas emitidos el 7 de abril de 1953 y el 19 de noviembre de 1965; los de 500, de la emisión del 22 de julio de 1954, y los de 1.000, emitidos el 29 de noviembre de 1957.

La trituradora será el destino final de estos billetes que se emitieron entre abril de 1953 y noviembre de 1965 y que dejaron de imprimirse hace quince años. La necesidad de incorporar los avances tecnológicos para facilitar el reconocimiento del billete auténtico por parte del usuario y dificultar al máximo las falsificaciones son las principales razones que exigen el cambio en el diseño y características de los billetes en la inmensa mayoría de los países del mundo.

## En Bruselas, el jueves

### Fraga se reunirá con el secretario general de la OTAN

Madrid.—El jefe de la oposición y presidente de la Alianza Popular, Manuel Fraga, viajará el próximo miércoles a Bruselas para entrevistarse con el secretario general de la OTAN, lord Carrington.

Fraga, que viajará acompañado por el responsable aliancista de Relaciones Internacionales, Luis Guillermo Perinat, se reunirá el próximo jueves con lord Carrington, a quien expondrá la posición de AP en materia de política de defensa, especialmente respecto a la OTAN y el anunciado referéndum.

«De la máxima importancia» calificaron fuentes de AP el encuentro de Fraga con el secretario general de la Alianza Atlántica, que se desarrollará en la sede de esta organización de la capital belga.

El mismo jueves, día 24, Manuel Fraga, almorzará con representantes de la Asociación de Conservadores Británicos, antes de regresar a Madrid.—Efe

## Asturias: La sequía provoca problemas respiratorios

Oviedo.—La prolongada sequía que padece Asturias añade un nuevo mal, los problemas respiratorios, a las pérdidas agrícolas, ganaderas, escasez de agua y la contaminación.

Ciudades industriales como Avilés y Langreo, están próximas a los índices de peligrosidad de contaminación. Este pasado fin de semana han ingresado en el hospital pediátrico de San Agustín, por problemas respiratorios, un 35 por ciento más de enfermos que en las mismas fechas el pasado año.

Los hospitales de la cuenca del Nalón también han visto incrementado el número de enfermos de pulmón, la mayoría niños y personas de edad avanzada.—Efe

## Por encargo del Presidente italiano

### Craxi formará un nuevo Gobierno

Roma.—El jefe del Estado italiano, Francesco Cossiga, tras consultar con los líderes de los partidos políticos, convocó hoy a Bettino Craxi, cuya dimisión, presentada el pasado jueves, abrió una crisis de Gobierno, y le encargó la formación de un nuevo Gabinete.

El presidente de la República confirmó a Craxi como jefe del Gobierno, ya que la Democracia Cristiana, primer partido del país, no exigió para sí ese puesto.

Las dificultades surgirán cuando Craxi trate de formar Gobierno, ya que en el discurso que pronunció el pasado jueves ante la Cámara de Diputados justificó la línea seguida en el secuestro del «Achille Lauro», lo que acentuó su enfrentamiento con los republicanos.

Este conflicto viene a añadirse al existente entre el ministro de Asuntos Exteriores, Giulio Andreotti, y el de Defensa, el

republicano Giovanni Spadolini, quien considera el máximo responsable de las decisiones tomadas hace dos semanas.

La crisis provocada el pasado miércoles, con la retirada de los republicanos del Gobierno de coalición formado por democristianos, socialistas, republicanos, socialdemócratas y liberales, se presenta como una de las más complejas de la historia de la República italiana, según coinciden en destacar numerosos observadores.

#### NUEVA COALICION

Son claras las señales de que se perfila una nueva coali-

ción gubernamental de cinco partidos, lo que no quiere decir que Craxi pueda resolver con la misma rapidez la formación del nuevo Gobierno. He aquí el punto de fricción política en los próximos días. Los cinco, es decir, democristianos, socialistas, republicanos, liberales y socialdemócratas, piensan aprovechar esta oportunidad para lograr una mayor coherencia en los siguientes puntos: Colegialidad del ejecutivo. Nueva definición de una estrategia contra el terrorismo internacional que excluya ambigüedades. Claridad en la política exterior mediterránea, y reafirmación de atlantismo de este país.

## Filipinas

### Dos muertos por la Policía

Manila.—Por lo menos dos personas fueron muertas a tiros hoy por la Policía y más de diez resultaron heridas, dos de ellas muy graves, durante una manifestación antigubernamental en el centro de Manila, informaron fuentes hospitalarias y de la oposición.

Los violentos incidentes estallaron cuando un «Jeep» de la Policía intentó cerrar el paso a unos 3.000 manifestantes, y sus ocupantes comenzaron a disparar indiscriminadamente contra la muchedumbre cuando ésta se resistió a su dispersión y algunos jóvenes lanzaron piedras contra el vehículo.

## SEGOVIA Está en marcha la creación de la Fundación «Nicomedes García Gómez», con una dotación de mil millones de pesetas

Podrán ser beneficiarias las iniciativas que se promuevan en Valverde del Majano, Segovia y Madrid

## Clausurado el Encuentro sobre leyes y planeamiento en las ciudades antiguas

(Pág. 3)

## Crónicas de Coca y Valseca

(Pág. 5)

## DEPORTES: Meritorio triunfo de la Gimnástica Segoviana en Aranjuez

(Pág. 11)

## Aumenta la violencia en Suráfrica

Joannesburgo.—Tres personas murieron en los últimos estallidos de violencia racial en Suráfrica, al tiempo que aumentaban las presiones internas y externas para lo-

gar un cambio en la política de Pretoria.

Un hombre de raza negra fue acorralado el domingo por la Policía en la ciudad negra de Langa, y otro murió en un violento choque entre manifestantes y fuerzas de seguridad en una barricada negra de Ciudad del Cabo después de los funerales de un muchacho de trece años muerto a palos por la Policía.

En una localidad negra de los alrededores de East London, una mujer perdió la vida el domingo al ser incendiada su casa.

Después de un fin de semana de gran tensión, con cuatro funerales multitudinarios por víctimas de la Policía y cinco muertos más en el balance de cuatro meses de violencia racial, un dirigente de la oposición blanca instó anoche al

presidente Pieter W. Botha a dimitir.

El diputado Colin Eglin, portavoz del grupo parlamentario del Partido Progresista Federal, reprochó a Botha su carencia de «visión política» por negarse a adoptar las «medidas dramáticas» necesarias para producir un cambio en la línea del Gobierno.

Sobre este fondo, cobra una importancia especial el proceso contra dieciséis líderes del movimiento «Antipartheid» que debe comenzar hoy en Pietermaritzburg, capital de la provincia de Natal.

Los dieciséis activistas, entre los que figuran varios máximos dirigentes del Frente Democrático Unido (FDU) están acusados de alta traición y pueden ser condenados a muerte.—Efe

(Más información en pág. 16)

## Fusilado un espía en China

Pekin.—Una persona ha sido fusilada en la provincia china de Liaoning acusada de ser espía del «kuomintang» (Partido Nacionalista) de Taiwan, según la edición internacional del «Diario del Pueblo» de hoy.

El rotativo indica que Hao Wei, de 34 años, se había escapado de China en 1984 hacia la colonia portuguesa de Macao donde fue reclutado por los servicios secretos del Kuomintang.

En 1985, Hao Wei, que según el «Diario del Pueblo» pasó a los servicios secretos de Taiwan información política, económica y militar, regresó a la República Popular donde fue detenido por las Fuerzas de Seguridad.

*apunte del día*

**EL ACUEDUCTO**

Como conocen los lectores, se encuentran expuestos en la Casa de los Picos los avances del planeamiento de la ciudad elaborados en la Oficina Municipal de Planeamiento, que son un anticipo y base de discusión para la futura elaboración de los planes especiales.

Los estudios referentes a tráfico, sin duda unos de los más importantes, hablan de una operación de cierre al tráfico bajo el acueducto.

En muchas ocasiones, lo que se desprende de los avances, al ciudadano de a pie le parece poco menos que utópico o irrealizable pero entendemos que, al hablar de cortar el tráfico bajo el acueducto, es una de las operaciones para llevar a cabo en corto plazo de tiempo, siempre que se hayan buscado con anterioridad las soluciones alternativas.

Tanto el Ayuntamiento como la propia ciudad deben darse cuenta de la importancia del monumento milenario que no porque le veamos todos los días, pierde su belleza y lo que sufren sus piedras con el continuo paso de vehículos bajo sus arcos. Los humos y las vibraciones son dos enemigos permanentes del acueducto (a punto de ser declarado monumento de interés mundial) de los que los segovianos tenemos la obligación de preservarlo.

**La Prensa opina**

**ABC:** Titula en portada «Campana de desprestigio contra los médicos» y dice que, según el presidente de la Organización Médica Colegial, «En España se está tratando de desprestigiar a los Colegios Médicos y hacerlos desaparecer». El editorial «Denuncia de una campaña» dice que en los Colegios Médicos «ha prevalecido una ejecutoria de independencia ciertamente ejemplar, acaso porque la materia de su profesión, la Sanidad, ha sido objeto de una de las más utópicas y recurrentes obsesiones del cambio socialista».

**DIARIO 16:** Titula en primera página «Iglesias vuelve a rechazar la nueva oferta de Carrillo», «Acusaciones de corrupción contra alcaldes del PSOE en Vigo y en La Coruña» y «Hugo hizo más líder al Real Madrid». El editorial «Burocratas de la eurocultura» sobre el reciente congreso sobre «El espacio cultural europeo», dice que «Por fortuna, el eco de este centenar de burócratas disfrazados de intelectuales, que ha venido a descansar unos días a costa del erario español, ha sido escasísimo en España y prácticamente nulo fuera del país».

**EL PAIS:** Destaca en portada «El Cairo acogió con motines callejeros al enviado de Reagan», «Especialistas predicen una «explosión» del Sida en Europa a finales de la década» y «Los ingenieros afirman que la presa de Tous no podía contener una riada». El editorial «La Ley de la Ciencia» señala que «el nuevo proyecto de ley es, en suma, un proyecto razonable, pero prudente en el que existen lagunas notables respecto al papel de la investigación en la defensa y en la forma de impulsar la creación de nuevos investigadores».

**YA:** Titula «El Madrid, que superó al Atlético, domina la Liga», «La oferta de unidad de Carrillo responde a la «estrategia del PSOE» según Iglesias» y «El mundo de los sellos invadió la Castellana». En el editorial «El espacio cultural europeo» dice que «aún cuando el Congreso, a juzgar por la selección de temas y de invitados, evidenciase una clara tendencia ideológica, que podría haberse abierto hacia una mayor pluralidad, reunía las características precisas para ser calificado como un acontecimiento».

**BOUTIQUES**  
**VENTAS AL MAYOR**

A partir del 23 octubre modelos invierno de última hora.  
Servicio inmediato

**GRUPO SIENA**

c/ Núñez de Balboa, n.º 98 - Madrid      Teléfono 262.30.06

**EXPRESION DE GRATITUD**

D. Julián Alonso Moreno (sacerdote), hermanas y sobrinos manifiestan, por nuestro medio, su gratitud a cuantas personas les han expresado su pésame y les han acompañado en el funeral, entierro, cultos y oraciones en sufragio del alma de su hermana **Florentina** (q. e. p. d.), y les recuerdan que hoy, día 21, dará principio una tanda de misas gregorianas por el eterno descanso del alma de la finada, que se celebrarán todos los días, a las 7,15 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Millán, de Segovia, rezándose a continuación el santo rosario.

**PROCELOSAS AGUAS**

Ignacio Marina Grimau

El mar, la mar, aunque ya no acabe en la aterradora línea del horizonte, por detrás de la cual, en el abismo, habitaban horribles sierper escamosas, según pensaban nuestros antepasados en singladuras descubridoras. Aunque sus aguas no sean surcadas por criminales barcos piratas, cargados de romanticismo y botines, y la rosa de los vientos marque el rumbo exacto, el mar, la mar continúa siendo peligrosa.

La medusa de la muerte transforma lo que debiera ser balsa de aceite —si no en la superficie salada, sí en el fondo del trabajo cotidiano— en charco de lodo ensangrentado, y la calma chicha en eterna quietud.

«Estamos embarcados», decía Pascal; lo que no sabemos es cuándo arribaremos a orillas de la laguna Estigia ni qué Caronte será nuestro barquero. No lo sabía el fotógrafo del «Rainbor Warrior» ni el patrón del «Junquito»; tampoco lo sabían el cabo de la «Tagomago» ni el anciano paralítico del «Achille Lauro». Los tripulantes del «Alcoco» también ignoraban a ese buque fantasma que, casi sin advertirlo, con el simple roce de su poderosa proa, les abordó sobre las olas.

El constante Contemplado se ha convertido en el continuo violentado: pescadores que salen a echar las redes y recogen balazos en sus cuerpos o el abordaje sobre sus cascos; pasajeros que hacen un crucero de placer y se encuentran con un viacrucis de incertidumbre y angustia.

«Los marineros son las alas

del amor», escribió el poeta de lo prohibido; esperemos que no sigan siendo pasto del terror y la desgracia.

**EL AZAR**

«Ruiz Zorrilla, político español del siglo XIX, dividía a los españoles en dos grandes grupos: el de quienes todo lo esperan del milagro y el de quienes todo lo aguardan de la lotería», nos hace saber C.J. Cela en uno de sus numerosos ensayos. Lo que no nos dice el ilustre escritor es a qué grupo pertenecía el autor de la clasificación; seguramente, siendo político, al primero. A pesar de la escasa publicidad de los sucesos milagrosos y gracias a la abundancia desorbitada de variantes «loteras», la división sigue estando vigente. Sólo habría de añadirse el numeroso grupo de españoles que lo esperan todo —esto es, el sueldo— de la política y el no menos numeroso grupo de ciudadanos que, desesperanzados, no esperan nada. Conclusión, conclusión de sofista: esperamos, aunque sólo sea el autobús.

España ya es dolorosamente millonaria en parados. Lo que las circunstancias —excusa de los errores y disculpa de las opiniones, según escribió «Figaro»— impiden solucionar o lo que la incompetencia, o impotencia, de los gobernantes no resuelve, intenta solventarlo la suerte, la diosa Fortuna hábilmente promocionada por la publicidad para que de la manera más tonta ganemos la

tira de millones y ser así millonarios en algo más que en los componentes de la larga cola del desempleo.

Como somos un pueblo alegre por estoico, y estoico por narices, además de esperanzado, el Patronato de Apuestas Varias (antes de Apuestas Mutuas), con alegría carnavalesca, nos canta al oído y al corazón roto que la vida es una tómbola, tómbola; que todo es cuestión de rellenar el boleto y de comprar el décimo; que el local donde se soluciona todo es la casilla marcada por la pornográfica «X», y que, en definitiva, hay que ir más al casino a jugarse los cuartos...; sí, ¿pero qué cuartos?

Con tanta quiniela y lotería no vamos a dar a basto. Entre tanto parado los únicos que se mueven son los caballos del hipódromo, móviles símbolos de la fortuna hipica; los únicos que se menean son los equipos futbolísticos; sólo giran los toreros, en esa especie de tercio de la suerte inaugurado con la futura quiniela torera, torera, torera; los únicos que alzan la voz de alegría son los niños de San Ildefonso. La esperanza, aquí, se llama jueves, Viernes, Sábado y Domingo. Lo deseable es que cada jornada tenga su boleto y que a cada día le baste su suerte.

No está clara la existencia de la fortuna, mucho menos del destino y la casualidad anhele una causa; pero alguien está muy interesado en que nos lo apostemos todo al azar, ese encubridor de irresponsabilidades, ese acaparador de ilusiones.

**HAGAN JUEGO**

A base de ofrecernos tentar la suerte, este país se ha convertido en una gigantesca caravana de buscadores de oro.

Las últimas ofensivas que invitan a enriquecerse con millones, han hecho llenar las esquinas de madrugadores callejeros que no lo eran.

Por la de mi casa, no pasaba nadie antes de las diez y media de la mañana. Desde hace unos días, a partir de las ocho y media comienza a formarse una cola de mujeres, que termina dando la vuelta a media manzana ante el vendedor de la ONCE.

Es verdaderamente afortunado quien consiga un boleto del extra.

A más abundamiento, la Lotería Primitiva ha venido a ampliar el abanico de ofertas para ser rico de un golpe, un golpe de suerte, se entiende, porque la mayoría, por fortuna, no tenemos el gusto del asalto.

Pero las múltiples ofertas que nos incitan a la millonada, que es mérito consideradísimo, debe hacernos actuar con método, si queremos participar sin que nos lo impida el tiempo.

Así pues, he aquí un programa para una semana normal, de un jugador medio:

**LUNES:** Por la mañana ir a la entidad bancaria por si nos ha tocado el viaje o hemos doblado el sueldo. A media mañana (hora del café), jugar «unas maquinillas». Tarde-noche; visita al bingo.

**MARTES:** Por la mañana, llamar al concurso de la radio, echar la carta con la solución del crucigrama, y recoger los puntos de la tienda. Por la tarde, confección de la Primitiva (Que hagan una los niños).

**MIÉRCOLES:** Imposición de la Primitiva y recogida del impreso de la quiniela de fútbol.

Comprar un cupón ONCE normal.

**JUEVES:** Escrutinio personal de la Primitiva y rellenar la quiniela. (Fútbol).

**VIERNES:** Por la mañana muy temprano: comprar el extra de la ONCE, después, comprar lotería, imponer la quiniela de fútbol y recoger la hipica (este es un día muy atareado).

**SABADO:** Rellenar e imponer la QH. Enviar los cupones de la semana al periódico que sortea el coche. Noche: visita al casino. El domingo se puede descansar o echar una «maquinilla» a la hora del vermut.

Tenga presente este método si quiere que le toque algo.

PEDRO SAGRARIO

**¡Que suerte!**  
**62 millones en el Bote**  
**y los primeros millonarios**



**Millones a cinco duros.**

## La Fundación «Nicomedes García Gómez», dotada con mil millones de pesetas

En la página 12 del suplemento sobre la V Semana de la Cocina Segoviana, que hoy ofrecemos, se incluye un reportaje sobre la vida de un ilustre industrial segoviano, Nicomedes García Gómez, con motivo de haber sido nombrado socio de honor del C.I.T. En dicho reportaje se apunta la puesta en marcha, por iniciativa del señor García Gómez, de una fundación que llevará su nombre, constituida con un capital de mil millones de pesetas. En torno a la noticia, podemos ampliar que, según conocemos, dicha cantidad ya ha sido desembolsada, por lo que falta únicamente el trámite de aprobación en el Consejo de Ministros para que la nueva Fundación «Nicomedes García Gómez» sea una realidad. Su fondos disponibles, que serán el producto de la rentabilidad anual del capital de la fundación, se destinarán a fomento de las artes, las letras, la investigación, la industria, el comercio, etc., pero ello, según parece, reducido a las áreas de Valverde del Majano (lugar de nacimiento del financiero segoviano), Segovia y Madrid. Ha nacido con ello que sean directamente beneficiarios los lugares donde se ha desarrollado la vida y la mayor actividad industrial del señor García Gómez.

### UIMP

## Hay que olvidarse de hacer la nueva ciudad al lado de la ciudad antigua

El director general del Instituto del Territorio del Ministerio de obras Públicas y Urbanismo (MOPU, Juan Zumárraga Zunzunegui, participó el sábado en el encuentro sobre «Ciudades antiguas: Leyes y planeamiento para la gestión» que, dirigido por los arquitectos Juan López Jaén y José María Pérez González, quedó clausurado en el hotel Los Linajes.

En el encuentro, organizado por la Universidad Internacional «Menéndez Pelayo» (UIMP), se ha abordado temas como la Ley del Patrimonio Histórico Español, «imperfecta y endeble, pero pasado el momento de perfeccionarla, ahora cabe acatarla y cumplirla»; la utopía necesaria e imprescindible para afrontar el problema de la realidad, la ayuda y soporte técnico unido a la redacción del planeamiento, tareas de las nuevas oficinas de planeamiento y responsabilidades y éticas del planificador. También, la problemática de la normativa, la situación de las autonomías después de unas transferencias «tardías y vacías», y las necesidades de planes especiales, de iniciar al ciudadano «en nuestros ritos y lenguajes de brujos urbanistas» y de los programas de la pedagogía de la ciudad. Por otra parte, también se habló del fomento a la creatividad colectiva en la construcción de la ciudad, de las escuelas taller y formación de artesanos, una solución a la «teoría de marginalidad» y de la lírica de la ciudad inherente al planteamiento.

### CREERSE LA CIUDAD

Juan Zumárraga habló de las perspectivas del planeamiento en ciudades antiguas. En este sentido señaló que las perspectivas de planeamiento en estas ciudades son optimistas porque el nivel de conocimiento del valor de las propias ciudades y la necesidad de regular y potenciar la calidad de las ciudades a través del conocimiento urbanístico está cada vez más consciente y presente en todos los ayuntamientos.

El director general del Instituto de Territorio, que considera de suma importancia que el planeamiento se haga desde el Ayuntamiento, institución que debe contemplar el urbanismo como actividad cotidiana, señaló a este periódico que lo primero que hay que hacer es crearse la ciudad que se tiene, conocerla, «pues conocer es

amar». «Este es el planteamiento básico», añadió, «de todo planeamiento en estos momentos. Hay que olvidarse de hacer la nueva ciudad al lado de la ciudad antigua y darse cuenta de que toda la cultura y capacidad de vivir que tiene una ciudad, está en sus centros históricos».

Para Juan Zumárraga, no hay que hacer una disociación entre lo que es la ciudad en que se vive y la ciudad en que se duerme, sino que toda la capacidad de servicios que da una ciudad esté coherentemente integrada en la ciudad en que se vive. «Son los temas básicos en los que hay que invertir tiempo y dinero desde los organismos públicos para que pase a ser conciencia de la actividad privada».

A.M.

## El miércoles se celebrará el II Concurso de Coctelería de Castilla y León

La delegación en Segovia de la Asociación de Barmen Españoles (ABE) ha organizado el III Concurso de Coctelería de Castilla y León en categoría de barmen, que se celebrará el próximo miércoles, día 23, a las 17,00 horas, en el hotel Meliá Parque de Valladolid, patrocinada por Whisky Dic, Gin Larios y Coca Cola con la colaboración de varias firmas comerciales y de hostelería.

Según Félix Garzón Cuevas, presidente de ABE en Segovia, única capital con delegación en Castilla y León, se trata de extender y promocionar a ABE en toda la región y es por eso por lo que se ha organizado en Valladolid.

Los tres primeros clasificados asistirán al concurso nacional que se celebrará en Zaragoza del 4 al 7 de noviembre de donde, a su vez, saldrá el barmen español que acudirá al campeonato mundial de coctelería a Finlandia en 1986.

Aproximadamente, el miércoles, competirán 30 barmen, de los cuales 10 pertenecen a establecimientos segovianos. De nuestra capital también saldrá un autocar con varias personas que quieren seguir el concurso de cerca.

ABE cuenta con 14 delegaciones en toda España.

## La cocina popular concursó este año en Pedraza y Mozoncillo



La mesa de Pedraza también merecía premio

El V Concurso de Investigación de la Cocina Popular ha demostrado nuevamente que en lo que se refiere a Gastronomía la tradición no se ha perdido, ni mucho menos. Desde su puesta en marcha la Delegación Territorial de Cultura va alternando las sedes de los concursos para que los platos presentados al mismo tiempo representativos de las distintas formas de entender la cocina que han tenido nuestros pueblos a pesar de la proximidad geográfica. Es curioso comprobar como son distintos los platos digamos básicos de la zona de la sierra a los de la llanura. Y es bueno que así sea porque este concurso no acaba con la publicación de los guisos ganadores sino que pretende algo más importante: recuperar esas formas de hacer el cordero, las legumbres o los dulces; que la variedad enriquezca una gastronomía ya de por sí afamada.

Para ello se publica el recetario de los platos presentados a concurso en anteriores ediciones. El correspondiente al cuarto concurso ya está en la calle y si se pudieran hacer comparaciones estamos seguros de que sería un «bestseller».

El jurado que decide los premios el concurso ha de valorar de forma especial además de la confección del plato, la tradición del mismo. La tradición va en ocasiones, estrechamente unida a la presentación del plato que también tiene importancia a la hora de puntuar. En este sentido hay que destacar el primer premio concedido en Pedraza que fue para un cocido típico de vendimia confeccionado por Aurea Llorente de Francisco de San Pedro de Gaillos. El cocido era realmente exquisito pero llegar a él fue para algunos un descubrimiento y para otros un recuerdo de una costumbre que tenían ya prácticamente olvidada. El plato venía dentro de un saco lleno de paja; envuelto en unos palos estaba el puchero de barro que contenía el guiso. Y lo más asombroso era que éste conservaba el calor exactamente igual que si estuviera recién he-

cho. Así era como los labradores podían comer sin necesidad de echar de menos el calor de la lumbre.

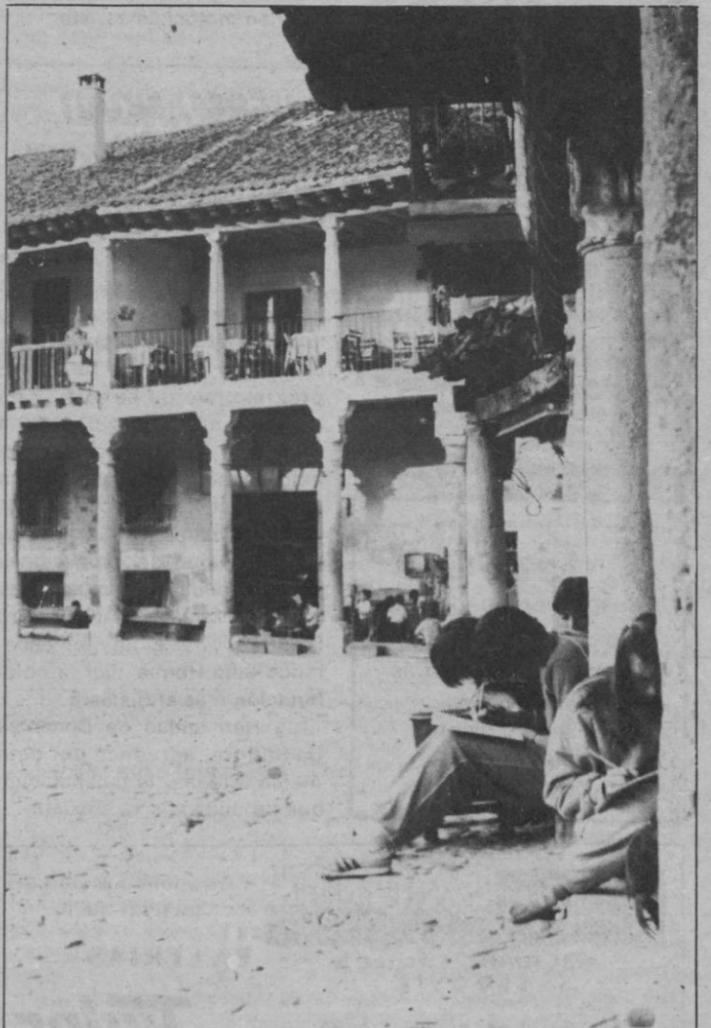
Pedraza y Mozoncillo fueron esta vez las sedes del concurso. En Pedraza, pueblo en el que cualquier manifestación resulta engrandecida por la belleza del entorno hay que destacar el gusto y el mimo con que se preparó la mesa para el concurso.

Algunos pueblos vecinos se acercaron para participar o simplemente presenciar los resultados y como dato anecdótico decir que las ganadoras resultaron proceder de San Pedro de Gaillos. Los premios concedidos en Pedraza, además del primero ya mencionado para Aurea Llorente, fueron: 2.º Almuerzo de Labrador de Antonia de Francisco Matesanz y 3.º Gallina en pepitoria de Julia González Revenga. El jurado acordó conceder dos accésit para platos de repostería. El primero fue para los florones caseros de Andrea

Llorente de Benito y el segundo para las rosquillas de Pascua de Resurrección de Petra Sanz y Sanz a la que ayudaron en su labor varias amigas.

Estos dos accésit se volvieron a conceder en Mozoncillo, donde el concurso se acogió con enorme interés. El primer premio en esta localidad fue para las judías blancas de Francisca Arribas Herranz; el segundo para las patatas de vendimia de M.ª Asunción Herrero Antón y el tercero para el almuerzo de Labrador de Justina García Fuentes. El primer accésit se concedió al arrope de Juliana Merino Bermejo y el segundo para los florones de María Arribas Herranz.

Mientras el jurado decide qué platos serán los ganadores los niños participan en un concurso de dibujo sobre temas gastronómicos y los grupos de danzas animan el ambiente con las jotas.



Mientras se deciden los premios, los niños dibujan en la plaza

 **SANTA TERESA**  
La Lastrilla. Telf. 43.77.00  
**PORCELANOSA**

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Martes 22 de octubre

Van 295 días, faltan 70.  
Sol: De 7,33 a 18,25.

## SANTORAL

Santos: María Salomé, Marcos, Alejandro, Eusebio, Severo, Melanio y Donato.

## PENSAMIENTO

«Consiste la simpatía en un parentesco de los corazones, y la antipatía en un divorcio de las voluntades».

Gracián

## FARMACIA DE GUARDIA

Herrero Albiñana. Plaza Ramiro Ledesma, 1.

## EL TIEMPO

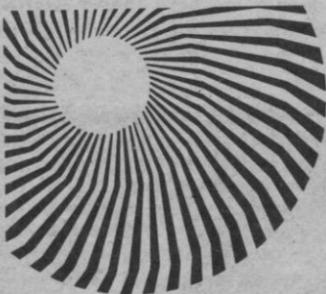
En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 679,1 m/m  
Viento del NE  
Temperatura máxima: 21,4°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 681,6 m/m  
Viento del E  
Temperatura mínima: 10°  
A las 11 de la mañana: 17,8°



**El índice de peligro de incendio forestal hoy es ALTO**

LA SEQUIA AUMENTA EL RIESGO DE INCENDIOS FORESTALES. EXTREME SUS PRECAUCIONES

MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACION. INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LA NATURALEZA

## J. García

Adaptación de locales  
Solados y alicatados  
Reformas de viviendas  
Conservación y mantenimiento de fincas urbanas  
Teléfono 42 16 67

## ACCESORIOS LA UNION

AVDA. FERNANDEZ LADREDA, 18  
SEGOVIA

Teléfonos 43 21 32 y 43 35 49

## EXPOSICIONES

CASA DEL SIGLO XV

Juan Carlos Costa. Pintura.  
Hasta el 28 de octubre.

TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

1954-1985 (Mesa Esteban Drake, Jesús G. de la Torre, F. Lorenzo Tardón, Antonio Madrigal, Moro, Carlos Muñoz de Pablos y Eulalia Ruiz).

Hasta el 31 de octubre.

CASINO DE LA UNION

Piedad B. Esquembre. Oleo y Pastel. Hasta el 25 de octubre.

CASA DE LOS PICOS

Exposición sobre «Los planes especiales para la ciudad de Segovia: Diagnósticos. Propuestas alternativas. Avance». (Hasta el 31 de octubre).

## PUBLICACIONES

«MOTOR 16»

Un variado sumario, como de costumbre, presenta esta revista semanal en su último número, en cuya portada anuncia el estudio comparativo de los modelos Opel Corsa-Renault 5-Peugeot 205 y Citroën Visa. También informa ampliamente sobre el Seat Málaga familiar, el Volvo 340 GL Diesel y el Maserati Biturbo Quattroporte. En su variado sumario incluye, como de costumbre, los precios actuales en autos y motos nuevos y usados, asimismo reportaje sobre viajes, humor, competiciones automovilísticas, lo último en motocicletas, etc.

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia, pone en conocimiento de todos los vecinos de Carbonero el Mayor y su comarca, que en la tarde del próximo miércoles, día 23 de octubre, en horario de 4,30 a 9,30 de la noche, se efectuarán extracciones de sangre en los locales del Centro Socio-Cultural de Carbonero el Mayor a cargo del equipo de extracciones de la referida hermandad, que se desplazará al citado Centro Socio-Cultural a tal fin, esperando esta Hermandad la colaboración más entusiasta.

La Hermandad de Donantes de Sangre, agradece por este medio a todos, la colaboración que no dudamos va a existir.

Arranque instantáneo  
torrente de luz

BATERIAS

**Tudor**

## «JOYAS Y JOYEROS»

Esta revista mensual para profesionales de la joyería, relojería y orfebrería consta de dos tomos en esta ocasión, conteniendo numerosas noticias e informaciones, como asimismo una serie de datos sobre servicios especiales de que pueden disponer los lectores. Se incluyen trabajos sobre materias, seguridad, tiendas y escaparates, legislación, ferias, relojes, subastas, coleccionismo, formas, bibliografía... Todo ello a lo largo de 128 páginas, con magníficas fotografías y con una amplísima muestra publicitaria concebida con todo lujo tipográfico.

## CUADERNOS DE PROTECCION CIVIL

Nuevo número de esta revista que publica bimensualmente la Dirección General de Protección Civil del Ministerio del Interior, que está dedicada totalmente a temas relaciones con el objetivo

## Ayuntamiento de Fuenterrebollo

(SEGOVIA)

### ANUNCIO

La Agrupación de municipios de Fuenterrebollo, Sebúcor y Navalilla, necesitan cubrir el puesto de Auxiliar administrativo en régimen de contratación temporal.

El trabajo se desarrollará en los tres Ayuntamientos en jornada partida.

Se hace necesario disponer de vehículo para los traslados.

Los interesados remitirán sus solicitudes al Ayuntamiento de Fuenterrebollo (Segovia) en el plazo de seis días, desde la última publicación de este anuncio.

Fuenterrebollo, 16 de octubre de 1985.—EL ALCALDE. Firmado: Toribio Ruano Sancho.

## Disconformidad de los organizadores de un desfile de modelos con una crítica

Los comercios y la organización del desfile de modelos celebrados en la Plaza Mayor el pasado día 6 hemos remitido a Radio Segovia y a los demás medios locales de comunicación el siguiente escrito:

Sr. Director de Radio Segovia.  
CIUDAD.

Muy Sr. nuestro:

Es nuestro deseo hacerle llegar a Vd. nuestra disconformidad por la crítica efectuada por una empleada suya (Pilar de Miguel) a un pase de moda que se realizó el domingo 6 de octubre en la Plaza Mayor. Dicha empleada criticó, comparando nuestro pase con un desfile efectuado en París en fecha pasada. Nosotros, ni somos profesionales, ni montamos ningún espectáculo; simple y llanamente mostramos a los segovianos nuestro género (ropa y calzado), ayudados por otros profesionales (peluquería, música, sonido, etc.), intentándolo hacer lo mejor posible, además de pasar un rato agradable los espectadores y nosotros.

«La mala organización y las grandes lagunas» que su empleada criticó, si de verdad existieron, creemos quedaron cubiertas por la voluntad puesta por todos nosotros. Nuestra falta de profesionalidad queda a la par por la falta de profesionalidad de dicha señorita.

Deseáramos se diera lectura a esta carta y que los espectadores que ese día se dieron cita en nuestra Plaza Mayor sean los que juzguen.

Aprovechamos la ocasión para saludarle atentamente.

El Grupo de Comerciantes y la Organización de dicho desfile.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

EL NUNCIO DE SU SANTIDAD, EN VILLACASTIN

Villacastín.—Ayer domingo, de regreso para Madrid, después de larga temporada en Avila para atender a su quebrantada salud, detúvose durante un buen rato en esta villa el Nuncio de Su Santidad, monseñor Tedeschi. Acompañado de nuestro párroco y de buen número de fieles, que acudieron espontáneamente al tener noticia de la estancia de tan ilustre personalidad, visitó muy detenidamente nuestro magnífico templo parroquial donde después de orar durante algunos momentos, dirigió algunas palabras de exquisita cortesía y agradecimiento, especialmente, a las autoridades que tuvieron la gentileza de ofrecerle respetuoso saludo en nombre del pueblo. Elogió con frases de admiración la belleza y el buen estado de conservación de la iglesia, ponderando la grandeza de la fe y religiosidad de nuestros antepasados que exhortó a mantener viva y fecunda, e hizo una simpática y cariñosa alusión a toda la tierra segoviana, a la que dijo profesar singular afecto y devoción.../...

A continuación firmó en el álbum de visitantes y entre vítores y aplausos, que arrancó con su simpática cordialidad, continuó en viaje a Madrid, dejando el más grato recuerdo de su paso por esta villa.

Corresponsal.

de dicha dirección general: la protección civil; así pues, nos presenta los prototipos de vehículos contra incendios, la psicología de masa y pánico colectivo, los riesgos industriales y la legislación vigente y la Ley de Régimen Local y Protección Civil, entre otros.

**tve**

PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00, Telediario. 15,35, La misión. 16,35, La tarde. 17,25, De aquí para allá. 17,55, ¡Hola chicos! 18,00, Barrio sésamo. 18,30, El planeta imaginario. 18,55, Así es la ópera. 20,00, Consumo. 20,30, Telediario. 21,05, Parques nacionales. 21,40, Quo Vadis. 22,50, La aventura humana. 23,45, Telediario. 00,05, Teledporte. 00,15, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

18,45, Carta de ajuste. 18,59, Apertura y presentación. 19,00, Agenda informativa. 19,15, En marcha. 19,30, Arte y tradiciones populares. 19,45, Música para usted. 20,00, Recordando a... 20,30, La duna móvil. 21,30, Ciclo: Clásicos del cine francés. 23,10, Musical. 23,30, Últimas preguntas. 24,00, Telediario. 00,30, Despedida y cierre.

**Radio Segovia**

PARA MAÑANA

6,03, Onda pesquera. 7,00, Matinal SER. 8,30, Cosas de Segovia. 9,03, Pido la palabra. 10,03, Onda media: Aquí Segovia. 11,45, La saga de los Porreta. 12,03, Onda media. 13,30, Información local. 14,15, Regional: Castilla-León. 14,30, Informativo de las dos y media. 15,00, Segovia a las tres. 16,03, Prat y Carmina. 16,50, Su programa. 18,03, Tardes sin fronteras. 19,30, Santo rosario. 20,00, Informativo de las ocho. 20,30, Club deportivo. 21,03, Música y noticias. 22,05, Información local. 22,10, Coplas de mi SER. 23,00, Hora 25: Deporté. 00,15, El loco de la colina. 2,30, De la noche a la mañana. Coincidiendo con las horas INFORMATIVOS SER.

RADIO SEGOVIA F.M.

PARA MAÑANA

6,00, Programación simultánea con O.M.: El despertador. Matinal Cadena SER. 9,03, Cosas de Segovia. 10,03, Encuentros en la radio. 13,00, Los 40 principales. 22,50, Ultimo informativo local. 23,00, Hora 25: El deporte, La trastienda. 00,30, El loco de la colina. 03,03, De la noche a la mañana.

**Rne**

R.N.E.

PROGRAMACION REGIONAL

PARA MAÑANA

9,05, Castilla y León a las nueve y cinco. 13,05, Panel trece: Deportes, reportajes, informativo (13,30 h.). 15,05, Si yo te contara. 18,05, Castilla y León a las seis y cinco.

**antena3**

F.M.

94.8

PARA MAÑANA

6,30, El primero de la mañana. 8,30, Viva la gente. 15,00, Cónica 3. 15,30, Las tardes de Antena. 19,00, Antena de Castilla y León. 20,00, Los 33 de Antena 3 de Segovia. 21,00, Especial - Los 33 de Antena 3-. 22,00, La salud es lo que importa. 23,00, Hora 0. 24,00, Supergarcía en la hora 0. 01,30, Polvo de estrellas. 04,00, Especial! «Los 33 de Antena 3» (repetición). 05,00, Supergarcía (repetición).

PROGRAMACION RADIO 80

Radio 80 Serie Oro (97.6 MHz). 24 horas de la mejor música con las 1.000 mejores canciones de las tres últimas décadas. 1954-1985.

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

Remitido

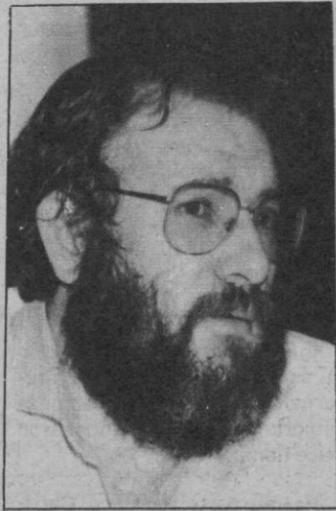
## Carlos Berzosa presentó el libro sobre «Una alternativa a la crisis»

El decano de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de la Universidad Complutense, Carlos Berzosa, presentó ayer el libro «Una alternativa a la crisis», en el transcurso de un acto que se desarrolló en el salón de actos de la Delegación Territorial de Educación y Cultura, organizado por el Comité Provincial del Partido Comunista de España (PCE) de Castilla y León.

El señor Berzosa, miembro del equipo redactor de la alternativa, basándose en los aspectos fundamentales de la política económica que desarrolla el Gobierno socialista, señaló que la reducción salarial tiene efectos positivos sobre la disminución de la inflación pero tiene también otros efectos negativos al reducir la demanda y que la recuperación del excedente empresarial no es suficiente para recuperar la inversión. «Se debe», dijo, «a que hay otros problemas en la economía española que no son subsanados simplemente con la reducción salarial como la no inversión de las empresas por la baja tasa de beneficios al existir tasas de tipos de interés de la banca y de los bonos del Tesoro altos. Entonces los empresarios pretenden invertir en estos bonos que no tiene riesgo a invertir en empresas con riesgo».

### MODERACION DE SALARIOS

Se mostró partidario de la moderación de los salarios pero no de forma tan drástica y fuerte como la que ha llevado a cabo el Gobierno socialista. Por otra parte, opta por una subida de ingresos públicos aumentando la presión fiscal en un sistema progresivo impositivo mayor del que existe actualmente y que recaiga sobre las capas más altas de la sociedad, acompañado a un intento de eliminación del fraude fiscal para aumentar el ingreso impositivo. «Sobre la política de gastos estamos de acuerdo en que haya que reducir ciertos gastos públicos siempre



y cuando redunde en un incremento a la inversión productiva. También hay que reducir los gastos de defensa y no los gastos sociales, por ejemplo».

Las personas que han trabajado en este documento, echan en falta una planificación que establezca los objetivos que trata de conseguir la economía española a medio plazo y una política de reformas estructurales

en agricultura, industria, sistema financiero, sector público y seguridad social, que son necesarias de cara a la integración de España en la CEE. «No una política como la que lleva a cabo de ajuste duro y de confianza en los mecanismos de mercado, sino una política donde el sector público tenga una posición beligerante, no sólo invirtiendo, sino actuando para modernizar la estructura productiva española».

Preguntado si había alguna diferencia en el planteamiento económico después del cambio de ministro (Miguel Boyer por Carlos Solchaga), indicó que puede variar un poco el modo de actuación, pero la línea general es la misma.

Para Carlos Berzosa, el PSOE ha utilizado la política de silencio ante la aparición de este documento de alternativa aunque, al parecer, ha sido bien acogido en Izquierda Socialista.

A. M.

(Foto: Aurelio Martín)

## Sucesos en la capital y provincia

El Subsector de Tráfico de la Guardia Civil nos informa de los accidentes de circulación ocurridos el pasado fin de semana en las carreteras de nuestra provincia:

En el casco urbano de El Espinar, un turismo se salió de la calzada, chocando contra un árbol; una persona resultó herida grave.

En el kilómetro 78 de la A-VI (Villalba-Adanero) término de Villacastín, un turismo se salió de la calzada, no hubo que lamentar desgracias personales, quedando el vehículo con grandes desperfectos.

Por su parte el Gabinete de Prensa del Gobierno Civil nos informa de la sustracción de un radio-cassette valorado en 15.000 pesetas de un vehículo estacionado en la vía pública y de otro vehículo se llevaron varias piezas exteriores por un importe de 10.000.

Se ha denunciado la tentativa de robo de un establecimiento de

confección, causando daños por 10.000 pesetas.

En otro establecimiento de confección rompieron la luna del escaparate valorada en 30.000.

En TUREGANO, han sido pasto de las llamas 1.000 pacas de paja valoradas en 50.000 pesetas.

En OTERO DE HERREROS, dos vecinos han sido sorprendidos cazando pájaros con dos carabinas de aire comprimido, alumbrándose para cazar de los faros de su vehículo.

En TUREGANO, un vecino fue denunciado por quemar rastrojos en una finca de su propiedad sin tener autorización.

Y por último en la confluencia de Abades y Fuentemilanos, se quemaron 150 hectáreas de pastos y rastrojeras, colaboraron en la extinción vecinos de Fuentemilanos con máquinas agrícolas y la Guardia Civil. Las pérdidas ascienden a 500.000 pesetas.

El personal contra incendios salió ayer a los términos de Hontoria y Perogordo, para apagar unos pastos. También tuvieron que salir en dos ocasiones a la antigua fábrica de borra; para apagar un incendio.

### TELEFONOS DE URGENCIA

Comisaría	425161
Patrulla Policía	091
Policia Municipal	431212
Policia Nacional	434242
Guardia Civil	426363
Bomberos	422222
Renfe	420774
Hospital General	436363
Servicio Normal de Urgencias (Hospital Policlínico. De 5 a 9 h.)	432750
Cruz Roja	430311
Ambulancias L. A.	430028
Telegramas por teléf.	222000

### TAXIS:

Plaza Mayor	436680
Plaza Azoguejo	436681
La Albuera	420258
Estación Renfe	433666

### Hoy comienza

## La V Semana de la Cocina Segoviana, presentada en Valladolid

Esta semana se inaugura la V Semana de la Cocina Segoviana que organiza el Centro de Iniciativas Turísticas y que, como ya hemos informado, ha sido presentada en aquellas ciudades donde existe un Centro Segoviano. En Valladolid este acto se ha celebrado dentro de la II Semana Cultural del centro.

El vicepresidente del CIT, José Ignacio García hizo un resumen de los objetivos generales del CIT y específicamente de esta manifestación de las Semanas de la Cocina que llega a su quinta edición. La Directora de

la Semana, M.ª Dolores Loranca, hizo un repaso a los principales actos programados dando lectura a los restaurantes que participan, entre los cuales se encontraban en el acto los representantes del Hotel Acueducto, Solaire 2 y El Rincón Castellano de Cuéllar. Tras un animado coloquio tuvo lugar una brillante actuación del Grupo Irazo de la capital vallisoletana que interpretó diversas danzas de la región, entre ellas la jota briquera, de Cantalejo.

El CIT obsequió a los asistentes con un vino segoviano.

### COCA

## CONSTITUCION DEL P. D. P. DE LA PROVINCIA

(ORSUA, CORRESPONSAL).

El pasado jueves, en los locales del restaurante El Blasón, tuvo lugar una importante reunión con los dirigentes y parlamentarios del Partido Democrático Popular segoviano con el fin de tomar contacto con afiliados y simpatizantes de esta villa y llevar a cabo la constitución de la junta local de este partido en Coca y su comarca.

A parte de los contactos y designaciones, se debatieron con mayor amplitud y profundidad entre los asistentes los problemas de actualidad y especialmente los relacionados con la agricultura que de modo tan

importante afecta al sector de la comarca. Se analizó la nueva ley de Cámaras Agrarias que causó preocupación entre los agricultores del medio rural, así como los graves problemas que tiene actualmente la comercialización de la patata, la inmediata campaña de recolección de remolacha y otros.

Intervinieron en el acto Modesto Fraile, diputado del PDP, José María Herrero; senador del mismo partido, y Teófilo Rebolllar, presidente del PDP en la provincia, que trataron los temas con acierto y serenidad.

La reunión estuvo muy animada y fue seguida de un amplio debate entre los asistentes.

### VALSECA

## La Asociación elabora su programa de actividades

(A.B.H., CORRESPONSAL)

La junta rectora de la Asociación Recreativo-cultural Valseca ha celebrado reunión para tratar de los detalles y trámites de legalización, las relaciones con entidades locales y provinciales y la elaboración del programa de actividades para este primer año de vida.

La confección del programa, que fue el tema principal de la reunión, se dividió en cuatro partes:

### Actividades culturales en el pueblo

La junta rectora de la asociación decidió unos temas que considera que a una mayoría de socios interesarían en el momento actual: Mercado Común Europeo e influencia en las actividades de productividad de la localidad; técnicas de abandono en las tierras de Valseca; artesanía; bailes regionales y cocina regional.

### Viajes recreativo-culturales

Se estudió, en un principio, que sería de más interés para los socios y se propuso Madrid (museo del Prado, museo de Cera, Zoo, etc.), Salamanca, Avila, Valladolid y Segovia.

Se consideró interesante, antes de hacer cualquier viaje, estudiar entre todos los participantes lo

que se iba a visitar a fin de sacar más utilidad a la acción.

### Inversiones

Al llegar a este apartado fue el momento de reflexionar sobre las posibilidades económicas de la asociación y aunque, en la mente de todos estaban realizar muchas cosas, se tomó como prioritario el tener un local donde se pudieran reunir los socios a celebrar las actividades culturales, a charlar, leer periódicos, revistas y disponer de un video donde se pudieran pasar películas tanto para los niños como para los adultos, que sean atractivas y sean un motivo más para la unión y convivencia de los socios.

### Jóvenes

A pesar de que los jóvenes entre 14 y 30 años participan en todas las actividades de la asociación, la junta rectora consideró necesario programar actividades dirigidas, preferentemente, a este grupo de socios (unos 65) y se pensó en convocarles a una reunión para que expusieran cuáles son sus intereses dentro de lo que la asociación puede ofrecerles.

El programa es ambicioso, pero para poder llevarle a cabo es imprescindible la ayuda económica de organismos provinciales y autonómicos, sin la cual es difícil poder cumplirlo.

## AL AIRE DE LA CALLE



(Foto: Aurelio Martín)

### SE DESPRENDE PARTE DE LA CORNISA DE LA IGLESIA DE LA TRINIDAD

Una parte de la cornisa de la iglesia de la Trinidad, de estilo románico, se ha desprendido, como

se aprecia en la fotografía, en la que también se puede ver el mal estado de la techumbre. El hecho ha ocurrido recientemente y se considera necesaria una urgente recuperación para evitar posibles nuevos derrumbamientos.

## El Gobierno trata de promocionar Canarias en el exterior

Las Palmas de Gran Canaria.— El ministro de Turismo y Transportes, Abel Caballero, se reúne hoy en las Palmas con directores de Oficinas Españolas

de Turismo en el extranjero, para tratar de la promoción de Canarias en el exterior.

Cada año, según dijo a Efe el director de Promoción de Turismo, Ignacio Vasallo, el Ministerio organiza este tipo de reuniones en los importantes puntos turísticos de nuestro país.

Esta mañana, Abel Caballero, ha celebrado una reunión con los directivos de las oficinas españolas de Turismo en París, Londres, Bruselas, La Haya, Frankfurt, Copenhague, Helsinki, Lisboa, Ginebra, Düsseldorf, Viena y Tokio, entre otros.

Abel Caballero, que llegó esta madrugada a la capital gran Canaria, será recibido a media mañana por el presidente del Gobierno Autónomo de Canarias, Jerónimo Saavedra y posteriormente se reunirá con la consejera de Turismo, María Dolores Pallicer y con el Consejo Regional de Turismo de Canarias.— Efe.

### EN POCAS LINEAS

Televisión Española emitirá a partir del próximo miércoles un publi-reportaje sobre el embarazo, coincidiendo con otro sobre la planificación familiar. Ambos anuncios están firmados por el Insalud y el Instituto de la Mujer.

El vecino de Mondragón Angel Padín Rico delegado de CC.OO., presentó una denuncia en el cuartel de la Policía Autónoma Vasca de la agresión sufrida el viernes por parte de cinco individuos que le grabaron en el pecho la palabra GAL.

Siete nuevos embajadores de España en otros tantos países serán nombrados el próximo mes. Ninguno de estos cambios afectará a las más importantes capitales europeas ni a las embajadas en Washington y Moscú.

Unas 500 personas se manifestaron ayer en Barcelona para exigir que los implicados en el asesinato del industrial José María Bultó resulten beneficiados por la amnistía de 1977.

El presidente del Consejo General del Poder Judicial saliente, Federico Carlos Sainz de Robles, ha convocado a los 20 nuevos vocales, conforme establece la ley, para que el próximo miércoles día 23 acudan a jurar o prometer sus cargos ante el Rey.

Tabacalera incrementó sus ventas en 40.000 millones de pesetas entre enero de 1983 y julio de 1985 como consecuencia de la campaña de represión de contrabando de tabaco rubio, según un estudio realizado por la empresa.

## «Enfado» de Defensa y Exteriores con los americanos de Torrejón

Menudo «enfado» en los Ministerios de Exteriores y Defensa el pasado miércoles, dice «Diario 16» de hoy. Los americanos de Torrejón, sin previa notificación, pusieron a todos sus F-16, a media noche del martes, en el aire. No terminaron de explicar convincentemente el porqué de la operación.

La mitad de los madrileños se asustó por el estruendo de los cazabombarderos despegando con los «posquemadores» de sus motores a toda potencia, señal de que iban cargados de armas en su máxima «configuración de combate». Un acto de fuerza cuando el miércoles se inician las conversaciones en Santa Cruz para reducir la «presencia militar» U.S.A.

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

### Los comunistas, a la greña

## Iglesias rechaza otra vez la oferta de unidad de Carrillo

Madrid.— El secretario general del PCE, Gerardo Iglesias, volvió ayer a rechazar la oferta de unidad propugnada por Santiago Carrillo este fin de semana, y acusó al Gobierno de fomentar la fragmentación del partido «legalizando a cuantas organizaciones comunistas se pasen por la ventanilla».

Iglesias, que afirmó que la crisis del partido está cerrada, explicó que la maniobra del PSOE está encaminada a «liquidar al PCE, eliminando así un obstáculo para su propósito de consolidar el bipartidismo en España». El secretario general manifestó estar dispuesto a demostrar que el partido en el Gobierno está sufriendo una división en sus filas. «Si me dejan la televisión —dijo— durante sólo quince minutos, y alguna personalidad importante del socialis-

mo se presta al juego, lo demostraré».

Tras insistir que para unir al partido tal y como quiere Carrillo «hay que estar dentro de él», arremetió contra el histórico líder comunista, acusándole de «respaldar con sus acciones segregacionistas la política del PSOE».

Iglesias mostró a continuación su satisfacción porque están retornando el partido «personas importantes que lo abandonaron hace tiempo».

Por su parte Santiago Carrillo, que fue elegido ayer por unanimidad presidente de la Mesa Nacional para la Unidad de los Comunistas, hizo hincapié en que «hay que acabar con el bipartidismo y lograr la unidad, porque en España no hay espacio para dos o tres partidos comunistas».

Carrillo se mostró satisfecho del desarrollo de la asamblea para la unidad, que terminó ayer, y los logros que se han conseguido.

## Los Reyes, a Bélgica

### Durante dos días visitarán «Europalia»

Madrid.— Los Reyes de España, Juan Carlos y Sofía, partirán esta mañana para una estancia de dos días en Bélgica, en donde asistirán a diversos actos culturales que se celebran en el marco de «Europalia».

En el «Mystere» de la Fuerza Aérea española, que despegó de Barajas poco antes de las diez de esta mañana, viaja también el ministro de Cultura y portavoz del Gobierno, Javier Solana.

«Europalia», manifestación cultural europea, está dedicada este año a España, fue inaugurada el pasado 24 de septiembre por el Príncipe Felipe de Borbón y durará tres meses.

Los Reyes visitarán durante su estancia en «Europalia» la exposición «Esplendores de España y las ciudades belgas» (1500-1700), la dedicada a Goya, la de Picasso, Miró y Dalí y la de Tapies, Chillida y Antonio López. Asistirán, además, a un concierto de la Orquesta Nacional de España en Amberes.

## bolsa de madrid

### COTIZACIONES DE HOY

<b>BANCOS</b>	Fasa Renault ...	—
Bilbao .....	Motor Ibérica ..	64
Bankinter .....	Ponferrada .....	71,50
Central .....	Tubacex .....	58
Esp. Crédito ...	<b>QUIMICAS</b>	
Exterior .....	Cross .....	52,50
Hispano .....	Papelera Esp. ...	47
Popular .....	Petróleos .....	150
Santander .....	Petromed .....	575
Vizcaya .....	Resinera .....	—
<b>INV. MOBILIARIA</b>	Sniace .....	59
Cartinbao .....	<b>INMOBILIARIAS Y</b>	
Fibansa .....	<b>CONTRUCCIONES</b>	
G. Inversiones .	Dragados .....	158,25
D. 139	Urba Metro ....	D. 475
Patrisa .....	Urbis .....	64,50
Popularinsa ...	Vallehermoso ..	63
<b>ELECTRICAS</b>	<b>ALIMENTACION</b>	
Española .....	Ebro .....	740
Fecsa .....	El Aguila .....	214
Iberduero .....	Koipe .....	271
Sevillana .....	Tabacalera .....	273
U. E. Fenosa ...	<b>VARIAS</b>	
<b>SIDEROMETALURGICAS</b>	Catalana Gas ..	134
Altos Hornos ..	Telefónica .....	128,50
Citroën Hisp. ..		
Duro Felguera .		
485		

## La ejecutiva de AP estudia hoy la situación política nacional

Madrid.— La actual situación política nacional y el proceso electoral gallego serán estudiados por el Comité Ejecutivo de Alianza Popular (AP), que se reúne esta tarde en Madrid.

Presidido por Manuel Fraga, el comité ejecutivo aliancista escuchará un informe del presidente de la Xunta de Galicia y candidato a la reelección, Gerardo Fernández Albor, sobre la evolución de la campaña electoral gallega.

Fernández Albor, que hoy pronunciará una conferencia en el Club Siglo XXI sobre «La Galicia de Europa», abordará en su

informe la reciente crisis de la Coalición Popular en Lugo, como consecuencia de la presentación de una lista electoral «pirata», crisis que dirigentes del partido dan ya por cerrada.

Además de otros informes sectoriales, la dirección aliancista escuchará un informe sobre la situación política, tras el debate parlamentario sobre el estado de la nación, a cargo del presidente de AP, Manuel Fraga.

Fraga viajará el próximo miércoles a Bruselas para entrevistarse con el secretario general de la OTAN, Lord Carrington.— Efe.

EL SEÑOR

## DON DIONISIO MARTIN FRIAS

(Industrial pescadería La Cantábrica)

Falleció en Segovia el día 19 de octubre de 1985

A los 69 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su desconsolada esposa, doña Hemenegilda Castrillo del Barrio; hijos, José-Dionisio, Javier y Rosa-María Martín Castrillo; hijos políticos, Estrella Sevillano Rubio, María Isabel Pena Fernández y Virgilio Sansegundo Retamal; hermanos, Apolinar, Jacinta, Daniela y Antonio Martín Frías; nietos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que tendrá lugar mañana día 22, a las 10 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia.

El funeral por el eterno descanso de su alma ha tenido lugar en la mañana de hoy.

El cadáver recibió cristiana sepultura en la mañana del domingo en el cementerio del Santo Angel de la Guarda.

## Graves acusaciones de corrupción contra los alcaldes socialistas de La Coruña y Vigo

Santiago de Compostela.— La Federación Progresista de Ramón Tamames lanzó ayer graves acusaciones de corrupción y despilfarro en la gestión económica contra los alcaldes socialistas de La Coruña y Vigo, Francisco Vázquez y Manuel Soto.

Al principio le acusan de organizar una «orgia cinematográfica», que incluyó «taxis para el recreo corporal de ida y vuelta a Madrid». En cuanto al alcalde de Vigo, dicen los seguidores de Tamames que «se va de vacaciones al Polo Norte», y se ha mandado construir «una bodeguía» en el propio Ayuntamiento.

## Los cinco supervivientes del «Alcocó» regresaron a Las Palmas

Las Palmas.— Los cinco supervivientes del pesquero «Alcocó», abordado y hundido por el buque soviético «Jozas Vitas», el pasado lunes, en aguas de Mauritania, regresaron sobre la medianoche de ayer, domingo, a Las Palmas. En el aeropuerto de Gando, donde les

esperaban sus familiares, se vivieron momentos de gran emoción, después de que los cinco han estado retenidos una semana en Mauritania. Los cadáveres de los tres tripulantes fallecidos —otros cuatro desaparecieron tras el choque— habían llegado en la madrugada de ayer a Las Palmas a bordo del buque hospital español «Esperanza del mar».

Los cinco supervivientes —tres canarios, un mauritano y un senegalés— fueron recogidos por una avioneta particular de la empresa Naysa, fletada expresamente por el Instituto Social de la Marina (ISM) para su repatriación. Los tres supervivientes de nacionalidad española son el patrón Cristo Rey Herrera, de 43 años; Miguel Santana Pérez, de 56, e Isidro Santana Ortega, de 25 años. Estos dos últimos son padre e hijo, respectivamente.

A su llegada a Las Palmas manifestaron que pensaban hacerse un reconocimiento rutinario, aunque se encontraban en perfecto estado. Preguntados si consideraban confirmado que el Jozas Vitas fue el autor del abordaje, los marineros contestaron que estaban convencidos de ello: «A nosotros» agregaron, «nos lo confirmaron marinos mauritanos que viajaban a bordo del barco soviético». También apuntaron el rumor que se está propagando por Mauritania, según el cual el «Alcocó» llevaba las luces apagadas. Extremo éste que desmintieron categóricamente.

## En busca de una alternativa sindical independiente

Madrid.— La nueva Confederación de Sindicatos Independientes clausuró ayer su Congreso constituyente con un llamamiento para crear una auténtica alternativa sindical y con la reafirmación de la necesidad de que los sindicatos se mantengan ajenos e independientes de los partidos políticos. Otras de las conclusiones más destacadas fueron la petición de una «profunda reforma» del actual sistema de la Seguridad Social y la exigencia de una convocatoria de elecciones sindicales.

## En suspenso el proyecto de ampliación de una central eléctrica

Madrid.— El proyecto de ampliación de la central hidroeléctrica aragonesa de «El Pueyo» ha quedado en suspenso y pendiente del Tribunal Constitucional.

El BOE da cuenta hoy de la admisión a trámite por dicho Tribunal de un conflicto positivo de competencia planteado por el Gobierno en relación con una resolución de la Diputación General de Aragón que el 4 de junio autorizó la ampliación de «El Pueyo».

La suspensión de la vigencia y aplicación de esta resolución obedece a que el Gobierno invocó el artículo 161.2 de la Constitución.

La compañía «Energía e Industrias Aragonesas, S.A.» había solicitado la ampliación de la mencionada central.— Efe.

## Fernández Ordóñez no vio a Arafat porque no estaba en Túnez

Madrid.— «No me entrevisté con el líder de la OLP, Yasser Arafat, porque no se encontraba en Túnez. De haber coincidido con él, con mucho gusto me habría entrevistado. No han existido presiones», afirmó ayer en el aeropuerto de Barajas, nada más bajarse del avión que le condujo desde Túnez, el ministro de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez.

Según el ministro, desde antes de emprender este viaje había dicho que la visita a Túnez era bilateral, para ver a las autoridades de aquel país y tratar lo mismo que con los países del Magreb, los problemas de la religión. «Y si en esa visita coincidía con el secretario de la Liga Árabe, o con el señor Arafat, —añadió—, yo con mucho gusto les vería».

# SUCESOS

ESPAÑA

## MUERE UNA MUJER A CAUSA DE UN ABORTO CLANDESTINO

Madrid.— Una mujer de nacionalidad venezolana, Jacqueline Fermán Avedaño, de 24 años de edad, falleció el sábado por la mañana en su domicilio del paseo de la Alameda de Osuna, número 82, 2.º D, de Madrid, a causa de un aborto clandestino, informó ayer la Policía.

La joven fue hallada desvanecida a las 10,30 aproximadamente, en el vestíbulo de la vivienda, por su compañero, un piloto de nacionalidad norteamericana, destinado en la base de Torrejón de Ardoz, cuando regresaba de la calle, según han manifestado sus vecinos. De acuerdo con la información policial, el hombre había salido a las 8.30 a buscar un calmante en una farmacia para Jacqueline, que no se encontraba bien.

Al hallar inconsciente a la mujer, el piloto pidió ayuda a los vecinos, que pidieron una ambulancia de la Seguridad Social, pero la joven había fallecido. Jacqueline presentaba una fuerte hemorragia. La autopsia del cadáver determinó que había sido consecuencia de un aborto. La Policía no descarta la posibilidad de que la interrupción del embarazo se la hubiera provocado ella misma.

## APUÑALADO POR CUATRO JOVENES

Madrid.— Un hombre de 60 años ingresó herido por arma blanca en el Hospital Provincial sobre las cuatro y cuarto de la madrugada del sábado al domingo. Según parece, iba acompañado de una señorita, cuando, entre las calles de Conde Aranda y Claudio Coello fueron atacados por cuatro jóvenes armados con una pistola y cuchillos. Los asaltantes se apoderaron de joyas y efectos personales valorados en un millón y medio de pesetas y, seguidamente, se dieron a la fuga en un automóvil marca Renault 12. La denuncia fue presentada en la Comisaría de Buenavista que tramita las diligencias oportunas.

## CUATRO MEDICOS TENDRAN QUE INDEMNIZAR AL NIÑO AL QUE AMPUTARON UN BRAZO

Pamplona.— Cuatro médicos de la residencia Virgen del Camino, de la Seguridad Social, en Pamplona, han sido condenados por el Juzgado de Instrucción a indemnizar con cinco millones de pesetas al niño David Larrondo, a quien se le amputó un brazo como consecuencia de una gangrena. La resolución judicial considera que estos médicos no pusieron los medios adecuados para prevenir la gangrena.

EXTRANJERO

## EL CANTANTE RAY CHARLES, LEVEMENTE HERIDO EN UN ACCIDENTE DE AVIACION

Bloomington (EE.UU.).— El cantante Ray Charles y varios miembros de su grupo resultaron levemente heridos ayer en un accidente de aviación, cuando el aparato en el que viajaban se salió de la pista de aterrizaje.

El accidente se produjo al no poder detener su carrera el avión en el que viajaba el cantante, un cuatrimotor, que rebasó la pista y terminó en un campo colindante, indicaron fuentes del aeropuerto The Monroe County (Indiana).

Veinticinco personas fueron trasladadas al hospital de Bloomington, pero ninguna de ellas sufrió heridas de gravedad.

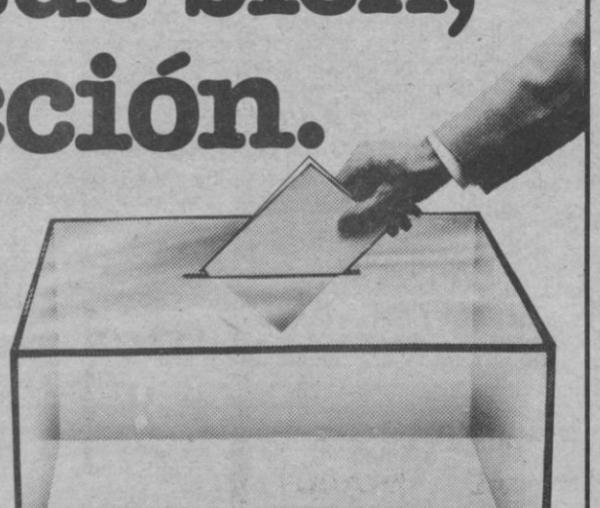
Una fuerte lluvia que impedía la buena visibilidad, originó el accidente, según las fuentes del aeropuerto.

Ray Charles tenía previsto actuar ayer en Bloomington y venía desde Nashville (Tennessee).

UN DIARIO es, también, un excelente amigo.

Y EL ADELANTADO DE SEGOVIA lo es de usted.

# Para que todo ruede bien, asegure su elección.



## Nace una nueva clase social en los EE. UU.

Washington.— Estados Unidos afronta el reto de una nueva generación de pobres, en la que, a juicio de los expertos, crece el fermento de una revolución de consecuencias impredecibles.

Esta nueva clase social, integrada por desposeídos más jóvenes, menos educados y con más posibilidades de reproducirse a edades más tempranas, ha surgido de un conjunto de condiciones sociales, políticas y económicas que afecta a todo el país y sus grupos raciales.

La situación, escasamente atendida por las autoridades y los políticos, ha creado una insólita etapa histórica en la que los jóvenes, por primera vez, viven en peores condiciones que los adultos. Hoy, unos 13,8 millones de norteamericanos por debajo de los 18 años —el 22 por ciento de los jóvenes— viven en la pobreza, frente al 14,3 por ciento que existía a finales de los 60. De esos 13 millones largos de niños, el 48 por ciento son de raza negra.

El número de jóvenes pobres ha aumentado, además, en las familias que cuentan con el padre y la madre, pese a que las posibilida-

des de pobreza son mayores en las unidades familiares encabezadas sólo por la mujer, entre las que viven el 22 por ciento de los niños.

De las 790.000 familias que sobrevivían en la pobreza entre 1981-83, 430.000 de ellas estaban encabezadas por los dos miembros del matrimonio.

Uno de cada seis niños en condiciones de pobreza por debajo de los niveles establecidos —unos 2,5 millones—, vive con al menos un adulto con trabajo.

## Checoslovaquia quiere mejorar sus relaciones con el Vaticano

Praga.— Checoslovaquia está dispuesta a mejorar las relaciones con el Vaticano mediante el diálogo y «sin enfrentamiento», según fuentes oficiales de Praga.

En una entrevista con la agencia oficial «CTK», el secretario de Asuntos Religiosos del Gobierno checoslovaco, Valdimir Janka, aseguró que su país está preparado para continuar el diálogo con Roma, «aunque no a toda costa».

Janka añadió que Checoslovaquia quiere que las relaciones con el Vaticano faciliten una solución justa de los problemas sin dirimir, de acuerdo con los principios del acta final de Helsinki.—Efe

## ARGENTINA Bombas contra militares democráticos

Buenos Aires.— Militares vinculados al presidente Raul Alfonsín fueron los destinatarios de cinco de los ocho atentados con explosivos registrados en esta capital y sus alrededores en los últimos diez días.

Ayer, una bomba explotó en el domicilio del segundo jefe del Estado Mayor General del Ejército, general Mario Sánchez, que no provocó víctimas pero sí importantes daños materiales.

La semana pasada, una bomba de alto poder produjo destrozos en un restaurante frecuentado por jefes militares que han expresado su respaldo al proceso democrático argentino y pocas horas antes un artefacto explosivo sacudió un edificio donde viven numerosos oficiales del ejército, retirados y en activo.

Esta situación ha comenzado a tomar cuerpo la medida que se acerca la fecha de las elecciones parlamentarias —las primeras en los últimos 20 años y que se realizarán el próximo 3 de noviembre— y mientras se aproxima el momento en que los jueces civiles dictarán sentencia a los nueve excomandantes castrenses que gobernaron el país entre 1976 y 1982; acusados de graves violaciones de los derechos humanos.—Efe.

## URSS

## RELEVADO EL MINISTRO DE COMERCIO EXTERIOR

Moscú.— El Presidente del Soviet Supremo de la URSS ha relevado de sus funciones al ministro de Comercio Exterior, Nikolai Patolichv, de setenta y siete años, posiblemente el funcionario de mayor antigüedad en el mismo cargo. Con este cambio da un nuevo paso el plan de rejuvenecimiento de la Administración soviética emprendida por Gorbachov.

Patolichv, de setenta y siete años, fue nombrado en 1958 por el entonces líder, Nikita Jrushchov. El Presidium ha designado como sucesor suyo a Boris Aristov, actualmente uno de los viceministros de Patolichv.

Patolichv fue uno de los protagonistas principales del expansionismo comercial soviético que se registró durante el mandato de Leónidas Breznev (sobre todo durante el comienzo de los años setenta), así como el «ce-

rebro impulsor» de las relaciones comerciales entre los países del Consejo de Ayuda Mutua Económica (CAME), el auténtico Mercado Común de los países socialistas.

## Ortega presentará una nueva propuesta de paz a EE. UU.

Panamá.— El presidente nicaragüense, Daniel Ortega, presentará hoy ante la Asamblea General de las Naciones Unidas una nueva propuesta de paz a Estados Unidos, de la que el Gobierno de Managua no dio detalles.

Por lo demás, mientras se anunciaba que el miércoles Ortega se encontrará con Ronald Reagan durante una recepción, en Panamá, el Gobierno sandinista considera que será un «suicidio» firmar el Acta de Contadora para la Paz y Cooperación en Centroamérica sin que Estados Unidos se haya comprometido previamente a cesar su «agresión» contra Nicaragua.

«Si se va a pedir que Nicaragua se desarme tiene que garantizarse que Estados Unidos cese su agresión», afirmó el vicescanciller sandinista, Víctor Hugo Tinoco, al finalizar el sábado la reunión de Contadora.

«Si eso no se da antes de la firma del Acta sería suicidarse», resaltó el representante nicaragüense. Durante la reunión los delegados plenipotenciarios de Centroamérica presentaron al Grupo Contadora todos sus planteamientos acerca de los tres temas que quedan pendientes de revisar para concluir la redacción del Acta.

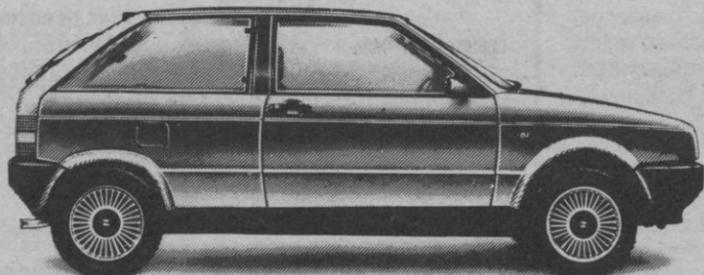
## Un joven alemán oriental huye a la República Federal

Hanover (RFA).— Un joven de la República Democrática Alemana (RDA), consiguió este fin de semana cruzar la frontera interalemana y refugiarse en la RFA, informó hoy un portavoz de la guardia fronteriza federal.

El joven, de 23 años, cruzó el límite entre las dos Alemanias a la altura de la cordillera del Harz, en el centro de la RFA, sin ser descubierto por los soldados de la RDA que patrullan en la frontera.

A su llegada a Alemania Federal, el huído señaló que decidió fugarse por estar en desacuerdo con la situación política, social y económica de su país.—Efe.

**¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO**



# SEAT IBIZA. AHORA LA PASION MAS CERCA.

Ahora, la pasión por la tecnología y el diseño está más cerca de usted. Ahora, el Seat Ibiza está a su alcance. Acérquese al apasionante resultado de la colaboración de Seat con los mejores especialistas del mundo.

Sentirá la atracción que despierta la belleza de su línea única.

Sentirá el dominio absoluto de la técnica. Desarrollado en su motor Seat System Porsche. Acérquese a su concesionario Seat y sienta la pasión de tener un Seat Ibiza.

Porque ahora, le damos mucho más por su coche usado al comprar un Seat Ibiza

en cualquiera de sus **Mucho más por su coche usado.**

versiones, diesel o gasolina. Ahora, la pasión está más cerca de usted.

Esta ocasión tiene una duración limitada. Infórmese.

**IBIZA**

Infórmese en: **MOTOR SEGOVIA, S. A.**

c/ Guadarrama, s/n. - Polígono Industrial

o en: CUELLAR: Tomás Aguado  
CANTALEJO: Luis Lobo  
TUREGANO: Fermín Herrero  
NAVA DE LA A.: Juan Maestro

CARBONERO: Talleres Carlos  
BOCEGUILLAS: Auto-Joca, S. L.  
S. RAFAEL: Talleres Vimar  
SEGOVIA: Talleres condado

## PANORAMICA

**REPUBLICA POPULAR CHINA:** La actual visita a China del vicepresidente norteamericano, George Bush, ha vuelto a poner de actualidad en la Prensa de este país lo que todos los medios de información coinciden en denominar como «crecientes buenas relaciones» entre Pekín y Washington, reanudadas hace sólo seis años.

**LUXEMBURGO:** Los ministros de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez, y el de Agricultura, Carlos Romero, llegaron hoy a Luxemburgo, en dos Mysteres que despegaron con un cuarto de hora de diferencia, para participar en diferentes reuniones con sus colegas comunitarios.

**POLONIA:** Al término de una misa por el sacerdote Jerzy Popieluszko, asesinado hace un año por tres funcionarios de los servicios secretos polacos, Varsovia fue escenario este fin de semana de diversas manifestaciones en favor del sindicato ilegal Solidaridad. A la celebración litúrgica, celebrada el sábado, habían asistido alrededor de veinte mil personas.

**PALESTINA:** Para asegurar las exportaciones agrícolas israelíes, en vísperas del ingreso de España y Portugal en la CEE, el ministro israelí de Asuntos Exteriores, Isaac Shamir, iniciará hoy conversaciones económicas en Luxemburgo.

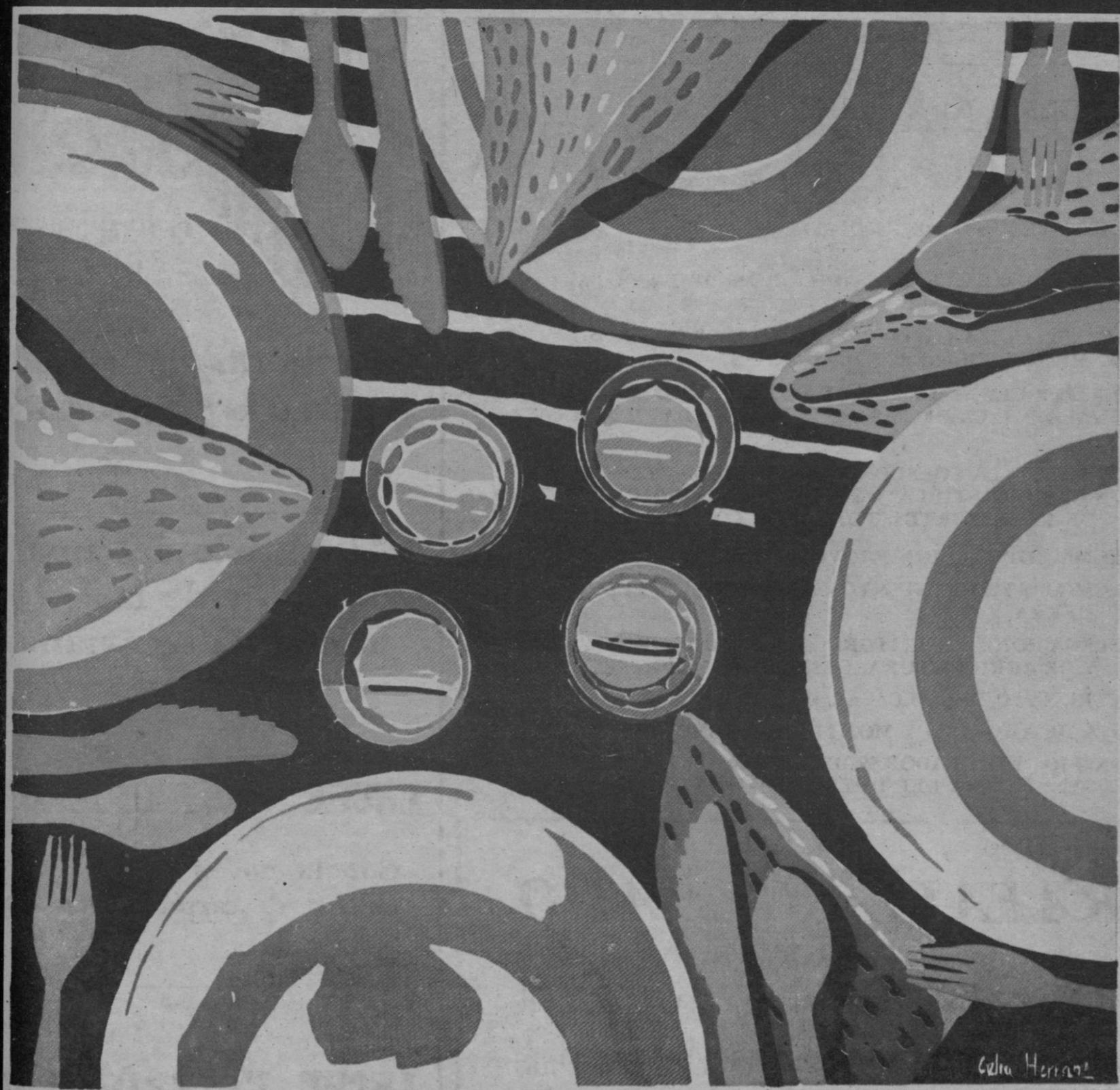
**LIBANO:** Los resultados de las entrevistas celebradas en Damasco durante el fin de semana por los presidentes de Libano, Amin Gemayel, y de Siria, Hafez el Assad, fueron considerados «insatisfactorios» por «As Safir», diario beirutí de izquierda muy ligado al régimen sirio.

**COREA:** Un barco presuntamente espía de Corea del Norte fue hundido ayer por unidades de la Armada y de la Fuerza Aérea de Corea del Sur, tras una persecución de tres horas en aguas surcoreanas que culminó en un intenso tiroteo, según informó ayer el Ministerio de Defensa de Corea del Sur.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

21 AL 27 OCTUBRE DE 1985

## V SEMANA DE LA COCINA



# SEGOVIANA

CENTRO DE INICIATIVAS TURISTICAS

# PROGRAMA DE ACTOS

**LUNES, DIA 21 DE OCTUBRE.**  
**Acto inaugural. Alcázar de Segovia. A las 7 de la tarde.** Salutación. Presentación de los 33 establecimientos participantes en la V Semana. Pregón a cargo del periodista y escritor don Luis del Val. A las 9 de la noche, cena-degustación de la cocina segoviana, en honor de autoridades y medios de comunicación, en el restaurante José María.

**MARTES, DIA 22.** A las 8 de la tarde, en el Salón de Actos de la Delegación Territorial de Cultura, conferencia a cargo de doña Maruja Callaved, periodista de Televisión Española, sobre el tema: «La gastronomía en la televisión».

**MIÉRCOLES, DIA 23. Día de los restaurantes de la provincia, dedicado en esta edición a la villa de Pedraza.** A las 12 horas, recibimiento en el Arco de la Villa. A las 12,30, cata dirigida, de vinos de la Denominación de Origen «Ribera de Duero», en la Hostería Nacional Pintor Zuloaga. A las 13 ho-

ras, degustación popular de los vinos de la región, en la Plaza Mayor. A las 14 horas, visita al castillo. Seguidamente, comida castellana, en honor de todos los restaurantes de Pedraza de la Sierra.

**JUEVES, DIA 24.** A las 12,30 horas, en el hotel Acueducto, cata dirigida de vinos de la Denominación de Origen «Toro». A las 8 de la noche, en el Salón de Actos de la Delegación Territorial de Cultura, conferencia a cargo de doña María Jesús Gil de Antuñano, redactora de cocina de la revista «Telva», sobre el tema: «La gastronomía a través de la imagen».

**VIERNES, DIA 25.** A las 12 horas, cata dirigida de los vinos de la Denominación de Origen «Rueda», en el hotel Puerta de Segovia. A las 13 horas, degustación popular de vinos de la región, en la plaza del Azoguejo. A las 5 de la tarde, fiesta de la Juventud Restauradora, con visita a la fábrica de Whisky DYC en Palazuelos de

Eresma y a las 12 de la noche, Gran Fiesta juvenil.

**SABADO, DIA 26. Día del cliente.** Todos los días del año, las casas de comidas segovianas, ofrecen lo mejor a sus clientes. En este día sin actos oficiales de la Semana, lograrán el más difícil todavía: **superarse**

**DOMINGO, DIA 27. Homenaje a la mujer restauradora.** A las 9 de la noche en la vengra Magullo, homenaje especial a las mujeres restauradoras Amparo Segovia, del Restaurante Garrido; Germana Llamas, del Restaurante La Taurina y Eusebia Albarrán, del Restaurante Cristóbal.

— Durante la V Semana, recorrerán los restaurantes, inscritos grupos de dulzaina y tamboril.

— Los restaurantes participantes, conceden durante toda la Semana, aperitivos y precio especial a los socios de los centros segovianos que lo acrediten, de Madrid, Baracaldo, Guadalajara y Valladolid.

## V SEMANA DE LA COCINA SEGOVIANA

ORGANIZA: CENTRO DE INICIATIVAS TURISTICAS DE SEGOVIA.

ASESORAMIENTO Y APOYO: ASOCIACION DE EMPRESARIOS HOSTELEROS DE SEGOVIA.

PLENA CONFIANZA OTORGADA POR EL PRESTIGIOSO Y NOBLE GREMIO DE COCINEROS DE SEGOVIA.

CON LA PERICIA Y ACREDITADA PROFESIONALIDAD DEL PERSONAL DE SALA DE LAS CASAS DE COMIDAS DE SEGOVIA.

AGRADECIENDO LA COLABORACION RECIBIDA DE:

JUNTA DE CASTILLA Y LEON, DELEGACION TERRITORIAL DE TRANSPORTES, TURISMO Y COMERCIO.

EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA.

EXCMOS. AYUNTAMIENTOS DE SEGOVIA Y PEDRAZA DE LA SIERRA.

DELEGACIONES TERRITORIALES DE EDUCACION Y CULTURA Y DE AGRICULTURA, GANADERIA Y MONTES.

PATRONATO DEL ALCAZAR DE SEGOVIA.

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA.

CONSEJOS REGULADORES DE LAS DENOMINACIONES DE ORIGEN: RIBERA DEL DUERO, RUEDA Y TORO.

## RAFAEL SOLDADO

### CARBONES

MINERALES: antracita, koc, galleta y hulla para fraguas.

VEGETALES: encina y roble, ciscos, encinas, piña y canutillo y leña de todas clases.

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO DE COMBUSTIBLES  
FOREST

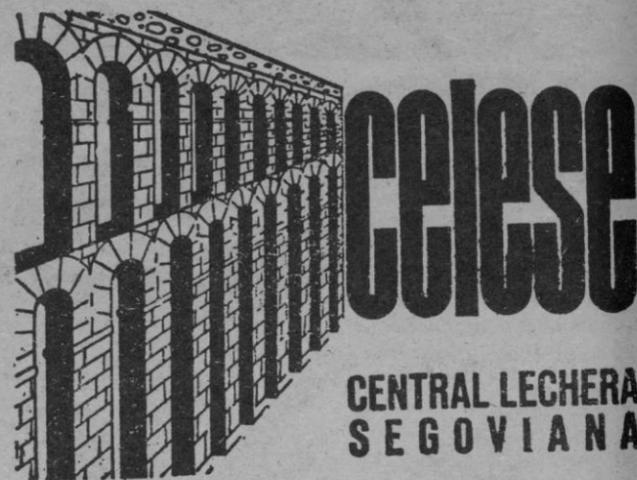
SERVICIO A DOMICILIO

Santa, 13  
La Colada

Teléfono 42 49 78  
Teléfono 48 50 40

SEGOVIA  
MADRONA

De la calidad de los pastos segovianos y la selección ganadera de las mejores vacas, se obtiene la auténtica y pura leche.



Premio MASTER 1982  
y 1984 a la popularidad

Al servicio del ama  
de casa y de la  
hostelería segoviana

## LECHE PASTEURIZADA

Con la novedad del nuevo  
embase de cartón prismático

## LECHE ESTERILIZADA

Botellas de plástico y paquete  
Cartón-Brik



# FRIN

JOSE MARIA MARTIN

## FRIO INDUSTRIAL Y COMERCIAL

MAQUINARIA PARA HOSTELERIA Y ALIMENTACION

# RANCILIO

MACCHINE PER CAFFE'

San Facundo, 3 (frente a Correos)

Teléfono 43 16 42

SEGOVIA



## Interclisa

Aire  
acondicionado

### LUIS DEL VAL, PREGONERO DE LA V SEMANA DE LA COCINA SEGOVIANA

Periodista, escritor, comentarista  
de radio y ejecutivo

Zaragozano, de 41 años de edad, casado, con dos hijos. Profesor de EGB, gerente de Cooperativas y Máster en Marketing.

Como periodista, comenzó a los catorce años, colaborando en emisoras de radio, diarios y semanarios. (Cadena Azul, Cadena Ser, Pueblo, Sábado Gráfico, etc.)

Escribió dos obras teatrales que fueron representadas en respectivos teatros madrileños. Ha publicado ensayo y narrativa. «Cajón de Desastres» en 1975. «El Vendedor de Suspiros» en 1981; «Vivir en Zaragoza» en 1983. En breve, Plaza y Janés va a editar su novela «Los ejecutivos también sueñan».

Presidente del «Forum de Alta Dirección», miembro de número de la «Academia Belgo-espagnole de l'Histoire» y miembro del Capítulo Español del «Club de Roma».

Ha sido diputado a Cortes en las Constituyentes de 1977; director general de Cooperativas del Ministerio de Trabajo (1978-80) y Radiocadena Española (1981-82).

En la actualidad es presidente de una compañía de Promoción e Imagen y comentarista en la cadena SER.



### El cartel anunciador de la V Semana

Es obra de la artista segoviana Celia Herranz de Frutos.

Celia nació hace 25 años. Cursó estudios de bachillerato, y al terminar COU, se trasladó a Madrid donde se prepara para acceder a la Facultad de Bellas Artes. Al mismo tiempo realiza estudios de Arte Publicitario en la Escuela de Artes Aplicadas, terminando en 1981. En 1984 finaliza los de Bellas Artes, obteniendo la Licenciatura en la especialidad de Pintura.

Ha expuesto en 1982, en el Torreón de Lozoya en la «Primera Muestra Provincial de Artistas No-



### DE COCINA

Decir que vivimos en una contradicción es una perogrullada solemne y una manera horrible de comenzar un artículo, pero llega un momento en que la facultad queda lejos y no se aspira a nota. Y la contradicción, claro llega a la cocina, de la misma forma que ha llegado a los comportamientos religiosos, a plan de carreteras, a la entrada en la OTAN o a los hábitos de consumo.

Tenemos ansia de novedades y deseos de autenticidad. Aspiraciones de rescate de las viejas tradiciones —el carnaval, lo populoso— y mirada puesta en allende las fronteras más o menos anglosajonas.

Por un lado, queremos exaltar la vieja barrica de roble y la antigua crianza del vino. Por otro, brindamos con zarzaparrilla de patente norteamericana —light o menos light, dura o suavizada— en un matrimonio de tiempos y calendarios.

Y esta contradicción llega hasta la cocina, de la misma forma que

arribó a la familia o a la asociación cívica o a los hábitos del fin de semana.

Convivimos pues, con el interés arqueológico por las fórmulas usadas en los viejos fogones y con un deseo impenitente de búsqueda de novedades. Molestamos a la anciana, que está a punto de despedirse de este valle de digestiones, no siempre buenas y experimentamos mezclas insólitas en un intento alegre de que el ajo matrimonie con la cebolla, y los picantes con la trucha, y el asado con la mostaza.

Este afán investigador deviene, en ocasiones, muy pocas, en algún feliz hallazgo. Como contrapartida se logran mezclas denigrantes y ensayos que merecerían penas carcelarias.

Aquí sucede como en el Arte, porque la cocina es un pariente. Y de la misma forma que unos pocos pioneros lograron con el abstracto romper la rutina y la decadencia, pero no pudieron evitar que se apuntaran al movimiento un abundante mariachi de cutres

sin ideas, en la llamada nueva cocina unos pocos creativos —que merecen nuestro reconocimiento— han logrado dar luz verde a un temible ejército de chapuceros capaces de parir auténticas barbaridades que no son castigadas por la autoridad competente y se pilla las atribuciones con papel de fumar o con servilleta de papel.

El resultado es demoleador y propicio al despiste. En un mismo menú puede convivir la ortodoxia y la melonada, la maravilla tradicional y la esquizofrenia aplicada al guiso. Y como no existen referencias y bibliografía el personal calla y otorga, lo cual proporciona infulas a los infames autores del desaguisado (observese la justicia semántica de la palabra).

El problema radica en cómo distinguir al creador del adúltero, y digo adúltero en alejados sentidos matrimoniales. La duda nos corroe el espíritu, pero en cosas de comer hay que hacer caso al estómago. Y si el que corroe es, precisamente el estómago, no hay

duda: estamos ante un impostor al que conviene perseguir, porque los impostores, con el tiempo se crecen.

¿Le han servido, alguna vez, un solomillo con una cresta de gallo por encima, envuelta en salsa tártara? ¿Se ha tropezado, en determinada y nefasta ocasión, con un cochinillo al que la haya añadido una salsa rosa y varios dátiles? Seguro que sí, porque los impostores no sólo crecen, sino que se multiplican, los muy bíblicos.

Bueno, pues si en esas circunstancias molestas, se deja llevar por la discreción, está usted contribuyendo, aun sin querer, a que triunfe el mal gusto. Sea valiente. No se deje avasallar. Y, si es preciso, diga como Unamuno: «que inventen ellos». Si alguien le acusa de retrógado hágale comer el invento. Y, con conocimiento de causa, que opine.

Estoy seguro que, al final, se irán a tomar, juntos, unas copas.

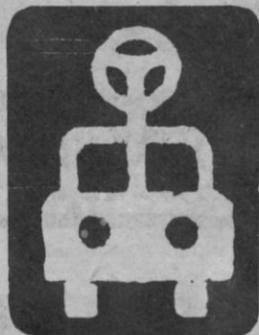
Luis del Val

veles». 1984, es seleccionada una obra suya en el concurso de Alcobendas (Madrid). Queda seleccionada entre las tres primeras, en el concurso de carteles anunciadores de la IV Semana de la Cocina Segoviana. 1985, Colectiva en el Torreón de Lozoya «Seis Sujetos», de pintura y escultura. Primer premio de carteles anunciadores en la V Semana de la Cocina Segoviana. Seleccionada por la Galería «Siglo XV» y la Consejería de Castilla y León, en la colectiva «Los Novisimos son Diez».

Textos:  
**PABLO PASTOR**

### AUTO-ESCUELA

# SANTA COLUMBA



- LA MAS VARIADA GAMA DE VEHICULOS
- EL PROFESORADO CON MAS ALTO NIVEL Y EXPERIENCIA
- ELEVADO PORCENTAJE DE APROBADOS

INFORMACION E INSCRIPCIONES:

SEGOVIA:  
Gobernador Fernández Jiménez, 1  
Teléfonos 42 29 00  
43 59 11

SUCURSALES:  
Carbonería, 1  
LA GRANJA DE S. ILDEFONSO  
c/ Segovia, s/n  
CARBONERO EL MAYOR

# RESTAURANTES



RESTAURANTE TIPICO

## “La Oficina”

Mesón  
El Cordero



Restaurante Tipico Castellano  
**José María**



## Mesón de los Gascones



## MESON BARBUJA



HOSTERIA NACIONAL  
PINTOR ZULOAGA



## “Cristóbal”



EL YANTAR  
DE PEDRAZA  
HORNO DE ASAR



LA COCINA  
DE SANT MILLAN  
RESTAURANTE SEGOVIANO  
calle de san millan nº3  
SEGOVIA

## CASA AMADO



Puerta de Segovia  
HOTEL



Parador nacional de  
**Segovia**



## Vídeo-Club

## GRAMOLA

TV - HIFI - VIDEO  
SANYO - ITT

Santo Tomás, 5  
Teléfono 43 29 82

SEGOVIA



bar restaurante  
**EL SOPORTAL**  
especialidad en cordero y cochinitillo



Bar Restaurante Tipico  
**La Taurina**

Restaurante

## Garrido



Mesón de Cándido

## PRODUCTOS CARNICOS

### ROSMAR, S. A.

Gerente:

Fernando Burgos Hernando



JAMONES  
SEGOVIA  
**ROSMAR S/A**  
R.D.G.S. nº 10.1086/SG



## JAMONES

FABRICA

Avenida José Antonio, s/n.  
Teléfonos 42 12 16 - 42 30 09  
SEGOVIA

## PRODUCTOS ELABORADOS

# ESQUE QUE PARTICIPAN



MESON de  
**Duque**



**Solaire-2**



BAR - RESTAURANTE  
**Casa Paulino**  
HORNO DE ASAR  
Calvo Sotelo, 2  
Teléfono 54 00 16  
SEPULVEDA (Segovia)



HOTEL  
**ACUEDUCTO**



RESTAURANTE BAR  
**LAS  
COLUMNAS**



**Solaire**



**Venta Magullo**



Restaurante

**"El Torreón"**



RESTAURANTE

**El Bernardino**

HORNO DE ASAR

**VENTORRO  
DE SAN PEDRO ABANTO**



**Bodegón  
Manrique**

**BODEGA**

**Hnos. Pérez Pascuas**

*Viña Pedrosa*

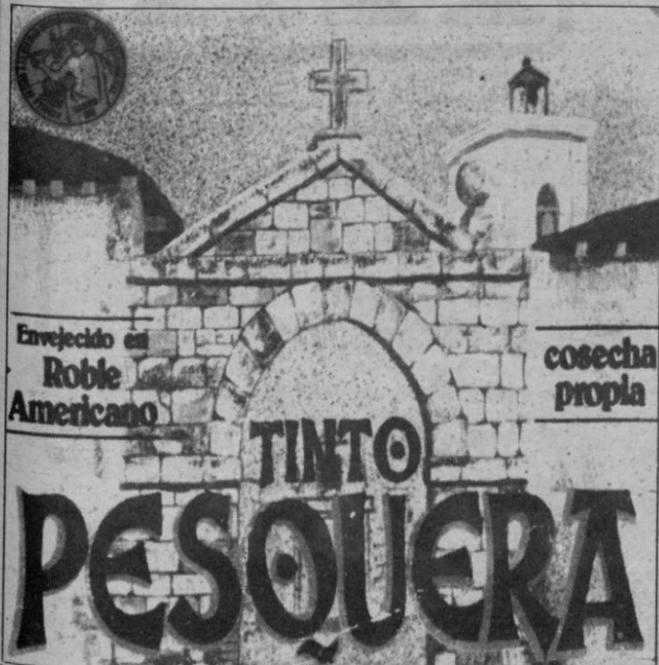
Vino de la Ribera del Duero  
Tintos y rosados

**GRAN CALIDAD**

Distribuidor:

**Bodegas Díez González**

SEGOVIA



**Bodegas  
Alejandro Fernández**

*Vinos de primera calidad*

Distribuidor:

**F. POSTIGO**

Teléfono 432800

SEGOVIA

José Antonio Flórez Valero, presidente del CIT:

# «La proyección de Segovia es la única tarea del CIT»



El Centro de Iniciativas Turísticas se capacita un año más, para organizar el importante ciclo culinario que constituye la Semana de la Cocina Segoviana que, alcanza en el presente año de 1985, su quinta edición.

El actual presidente del CIT, José Antonio Flórez Valero, canaliza todo el amplio y variado programa que conforma la Semana, contando para ello con destacadas e importantes colaboraciones.

— José Antonio, ¿cómo nació la idea de crear la Semana de la Cocina Segoviana?

— La idea primitiva, la iniciativa de crear una Semana de la Cocina Segoviana, no nació del CIT, sino de la Agrupación de Hosteleros Segovianos, y concretamente del por entonces su presidente, Alberto López Duque. Aquella primera Semana, tuvo más bien un carácter local. Recuerdo muy gratamente la circunstancia, porque me cupo el alto honor de ser su pregonero. A partir de 1981, el CIT se hizo cargo de la organización, variando las fechas, posponiéndolas al mes de septiembre. Fue

una iniciativa de su presidente Dionisio Duque, muy acertado en esa disposición. Ese mismo año, se instauró el entrañable acto de la ofrenda de frutos de la tierra a la Virgen de la Fuencisla. El CIT contó con la colaboración del gremio de cocineros y personal de sala, y a partir de entonces, las Semanas tomaron un nuevo auge, sobre todo en lo que respecta a su imagen cara al exterior.

— Se llega a la tercera Semana. Año de 1983.

— En esa edición, se propicia un elemento muy destacado al evento. El acto inaugural celebrado en el alcázar, tiene un pregonero de excepción: Camilo José Cela. Asistieron relevantes personalidades del mundo de las artes, de las letras y del espectáculo. Importantes periodistas vinieron a Segovia, para realizar reportajes «in situ» en el marco incomparable de nuestro alcázar. Presidió el acto, el presidente de la Junta de Castilla y León.

— En 1984, con ocasión de la IV Semana, tú ya eres presidente del CIT. ¿Qué innovaciones se produ-

jeron y qué destacarías de esa edición de la Semana?

— Una innovación fundamental a la que estábamos obligados por el prestigio alcanzado en Semanas precedentes: la presentación de la Semana fuera de los límites provinciales. Fue una pre Semana en el Café de Oriente de la capital de España, por donde desfiló gran número de personalidades. El todo Madrid estuvo presente en esa pre Semana. Constituyó la más rotunda publicidad de los valores gastronómicos de la cocina segoviana. En cuanto a la Semana en sí, se mantuvieron los actos básicos de ediciones anteriores, pero con otra innovación importante e interesante: la colaboración decidida y decisiva de los Consejos Reguladores de la Región. Se celebró una cata dirigida y una degustación popular. Este año, tendremos tres catas y la degustación popular se celebrará en la plaza del Azoguejo.

— Alcanzamos la presente edición, con la V Semana y auspicios de mayor proyección y éxito rotundo. ¿Será así?

— Aplicando el adagio taurino de que «no hay quinto malo», pues sí. Confiamos plenamente en el éxito total y absoluto. En esta edición nos hemos acercado a los Centros Segovianos de Madrid, Baracaldo, Valladolid y Guadalajara. El número de restaurantes participantes se ha cuadruplicado respecto a la primera edición, y ya no es preciso ponerse en contacto con los medios de comunicación nacionales, porque son los propios medios los que se ponen en contacto directo con nosotros. La Semana de la Cocina Segoviana, ha cobrado un acrecentado prestigio nacional e incluso internacional, y el anuncio de la misma constituye noticia de prioritario interés.

— Y acaso pensando en la VI Semana...

— La importancia adquirida por las Semanas, nos obliga a pensar y a trabajar en la siguiente edición, sin haber finalizado la actual. Efectivamente, aunque suene a tópico, ya estamos laborando ideas, proyectos e incluso realizaciones con vista a la próxima Semana, la de 1986. Todo ello, en definitiva, es trabajar por Segovia. La proyección de Segovia, es, no ya la más importante, sino la única tarea del CIT.



## CASH-SEGOVIA-IFA

Polígono Industrial EL CERRO - Tel. 42 87 62  
SEGOVIA

## CASH-AVILA-IFA

P. Industrial LAS HERVENCIAS - Tel. 22 11 61  
AVILA

## CASH-AREVALO-IFA

Calle Los Lobos, 10 - Tel. 30 08 79  
AREVALO (Avila)

## CASH-VILLALBA-IFA

Ctra. Antigua Madrid-Coruña, Km. 40 - Tel. 850 22 92  
VILLALBA (Madrid)

## CASH-CUELLAR-IFA

Avda. Silva Muñoz, 36 - Tel. 14 15 93  
CUELLAR (Segovia)

## CASH-COLMENAR-IFA

Avenida de la Libertad. Tel. 845 57 52

## CASH-CANTALEJO-IFA

Carretera de Cuéllar, s/n.

Vea las **grandes ofertas diarias** en el interior de nuestros

CASH



\* Refrigeración industrial y comercial \* Aire acondicionado \* Secaderos para jamones y embutidos

\* Maquinaria para hostelería y alimentación



# Saïi, s.l.

SEGOVIA

Al servicio de la Hostelería de Segovia

EMPRESA INSTALADORA FRIGORISTA AUTORIZADA SG-008

\* EXPOSICION Y TALLERES: Polígono Industrial «El Cerro». c/ Guadarrama, 55. Tel. 42 24 49

EXPOSICION: c/ San Juan, 8. Tel. 43 21 25 \*

## El homenaje de la V Semana de la Cocina Segoviana, a la mujer restauradora

La historia se repite, y en un caso concreto como éste, para rendir tributo de respeto, admiración y cariño a tres mujeres restauradoras. La V Semana de la Cocina Segoviana, viste sus más floridas galas, para sublimar, en un acto entrañable y emotivo, a tres mujeres, orgullo y honra de toda la hostelería segoviana. Una sepulvedana, una segoviana, y otra toledana. Como pétalos de una misma flor, forman el trébol

de la suerte; suerte para el glorioso gremio de hostelería, y para la ingente legión de comensales que han tenido la fortuna de degustar sus personales e intransferibles condimentaciones, hechas con arte, primor y un esmero que, encajan en un puro romance gastronómico. Empeño, trabajo y amor: la especialidad de estas tres mujeres restauradoras, que van a recibir el tributo, el homenaje, no sólo de su propio gremio, sino de todo el pueblo de Segovia.

### GERMANA LLAMAS SANCHEZ



Germana es de esas personas que desean pasar por la vida inadvertidas contrapunto a su marido Juanito (Lo digo con profundo cariño, Juan), como andando de puntillas, tratando de no molestar a nadie.

Germana, precisamente por su condición de innata modestia, por haber sido una esposa, una madre y una restauradora ejemplar, es el mejor estímulo que pueden tener —lo digo sinceramente— las generaciones venideras. Si hablas con Germana, observas de inmediato que no conoce el sentido contrario a la más genuina verdad, tanto en el decir como en el hacer. Ella está lejos de vanidades y fatuos conceptos. Lo que ella dice, es testimonio de fe y de auténtica verdad.

— Nací el 19 de enero de 1914 en Mohedas de la Jara (Toledo). A los doce años de edad, tuve que ponerme a servir. Fue en Madrid, en casa de una hija de don Jacinto Benavente, como niñera de sus tres hijos. Después lo hice con un matrimonio mayor que vivía en la Cava de San Miguel. Recuerdo que ganaba diez pesetas mensuales y yo tenía catorce años.

— ¿Cuándo y por qué vino a residir a Segovia?

— Conoci a Juanito en 1931, en Madrid, donde yo seguía sirviendo y él trabajaba en una taberna llamada «El anciano rey de los vinos» que pillaba justamente frente a mi casa. Cuando volvió Juan de cumplir el servicio militar, estalló la guerra, y en plena contienda decidimos casarnos. La boda fue en Mohedas, el día 23 de agosto de 1937. Desde allí partimos a Andújar, donde Juan estaba destinado como sargento de Intendencia;

concretamente era el jefe del Matadero. Luego nos trasladamos a Ubeda. Allí nació nuestra hija Julia en 1938. Una vez terminada la guerra, nos vinimos a Segovia, a Espirido, donde permanecemos hasta el 2 de julio de 1939, fecha en que nos establecimos en Segovia. Habíamos cogido en traspaso una taberna llamada «Petiformos».

— Pasan los años, Germana.

— En 1940 nació Pedro, y en el 46 las dos mellizas, María Teresa y María Felipa. En 1949, nos quedamos con un local ubicado en plena Plaza Mayor, donde ampliamos el comedor, anexo al bar «La Taurina», transformando todo a nuestro gusto para dotarlo de un mayor confort.

— Germana, ¿cuántos años laborando, sufriendo y disfrutando en la cocina de «La Taurina»?

— Cuarenta y seis años. Efectivamente, trabajando mucho y muy duro. Algunos disgustos he tenido, pero más han sido las satisfacciones recibidas. Quiero dejar constancia, porque es de justicia resaltarlo, que siempre he contactado con la colaboración eficaz, imprescindible y para mi familiar, de Isabel Acebes Alonso, que desde 1940 ha permanecido y permanece con nosotros, pasando las mismas fatigas e idénticas alegrías. Es parte de nuestra propia familia, y así la consideramos.

— Y los disgustos que la habrá proporcionado Juanito ¿Verdad?

— Algunos veces sí, pero bien es verdad que Juanito es muy exigente y se pasa un poco con esas exigencias. Le gustan las cosas hechas a la perfección. Realmente, disgustos, hemos tenido muy pocos.

— Y, ¿es tan farolero en el negocio como lo es en el mus?

— Ya sé que en el mus se tira algunos faroles, aunque ha sido campeón del mundo de ese juego, pero en lo que se refiere al negocio, no es nada de farolero; al contrario, le gustan las cosas hechas con sentido, siempre bien, y con la máxima rapidez.

— Germana, ¿cuáles son sus especialidades culinarias?

— En general, considero que la cocina, sobre todo la castellana que es la que nosotros mayormente trabajamos, debe ofrecer en primer lugar productos naturales y una condimentación sencilla y sabrosa. Los callos que yo hago, gustan muchísimo. Tiene una gran aceptación. Los condimento así: Muy lavados en primer lugar. Les recorto y desecho lo inadecuado. Les doy un hervor, tiro el agua y vuelvo a la cocción. Añado un poco de laurel, cebolla, ajo, y cuando alcanza la cocción precisa, les añado cebolla frita con un poco de harina, pimentón picante, jamón, chorizo, huevo cocido y morcilla. Que conste que resulta un plato muy digestivo y apetitoso.

— ¿Qué se le ocurre decir sobre el homenaje que va a recibir?

— Siento un poco de reparo por ese homenaje, pero lo agradezco desde lo más profundo de mi. Doy las gracias a los que de alguna forma han contribuido a ello. Me parece muy bonito que la mujer restauradora sea compensada con estas muestras de cariño. Yo, felicitado a todas ellas, en especial a Eusebia Albarrán y a Amparo Segovia.



- COOPERATIVA «VIRGEN DE LA VEGA»  
Roa (Burgos). Tel. 540224. *Rauda Viejo. Roa.*
- HERMANOS PEREZ PASCUAS  
Pedrosa de Duero (Burgos). Tel. 540499. *Viña Pedrosa.*
- COOPERATIVA «SANTISIMA TRINIDAD»  
Fuentespina (Burgos). Tel. 503857. *Viña Carpio. Fuentespina.*
- HERMANOS PEÑALBA LOPEZ  
Aranda de Duero (Burgos). Tel. 501381. *Torremitanos.*
- ISMAEL ARROYO ARROYO  
Sotillo de la Ribera (Burgos). Tel. 545109. *Mesoneros de Castilla.*
- COOPERATIVA «VIRGEN DE LA ASUNCION»  
La Horra (Burgos). Tel. 540370. *Viña Valera.*
- COOPERATIVA «SANTA EULALIA»  
La Horra (Burgos). Tel. 540368. *Conde de Siruela, Ribera, La Horra.*
- COOPERATIVA «VIRGEN DE LAS VIÑAS»  
Aranda de Duero (Burgos). Tel. 501311. *Tierra Aranda.*
- JUAN ENRIQUE CARBALLO  
Roa (Burgos). Tel. 540055. *Carballo.*
- VICTOR BALBAS  
La Horra (Burgos). Tel. 540381. *Vinos Balbas.*
- VEGA SICILIA  
Valbuena de Duero (Valladolid). Tel. 14 de Valbuena. *Vega Sicilia, Valbuena.*
- VINOS GARCIA, S. A.  
Aranda de Duero (Burgos). Tel. 501817. *Señorío de los Baldíos.*
- COOPERATIVA «VIRGEN DE FATIMA»  
Pedrosa de Duero (Burgos). Tel. 540129.
- COOPERATIVA «RIBERA DUERO»  
Peñañiel (Valladolid). Tel. 880016. *Protos, Peñañiel, Ribera Duero.*
- BODEGAS ALEJANDRO FERNANDEZ  
Pesquera de Duero (Valladolid). Tel. 881027. *Tinto Pesquera.*
- COOPERATIVA SAN PEDRO REGALADO  
La Aguilera (Burgos). Tel. 545017.
- COOPERATIVA SAN MAMES  
Fuentecer (Burgos). Tel. 531093.
- COOPERATIVA SAN JOSE OBRERO  
San Esteban de Gormaz (Soria). Tel. 350404. *Vinos Gormaz.*
- COOPERATIVA «LA MILAGROSA»  
Milagros (Burgos). Tel. 548026.
- HEREDEROS DE DOROTEO SAN JUAN  
Berlanga de Roa. Finca El Pinar (Burgos). Tel. 500500.
- COOPERATIVA NUESTRA SEÑORA DE NAVA  
Fuentelcésped (Burgos). Tel. 503653.
- SAN ROQUE DE LA ENCINA  
Castillo de la Vega (Burgos).
- COOPERATIVA NUESTRA SEÑORA DEL RIO  
Gumiel de Hizán (Burgos).
- COOPERATIVA LA ASUNCION DE NUESTRA SEÑORA  
Gumiel de Hizán (Burgos).
- BODEGA SAN ANTOLIN  
Nava de Roa (Burgos).
- VIRGEN DEL ROSARIO  
Quintanamanvirgo (Burgos).
- NUESTRA SEÑORA DE LOS OLMOS  
Quintana del Pidio (Burgos)
- NUESTRA SEÑORA DE BASARDILLA  
Olmedillo de Roa (Burgos).
- BODEGA SAN ROQUE  
Hontoria de Valdearados (Burgos).
- BODEGA DE NUESTRA SEÑORA DE TAMARON  
Santa Cruz de la Salceda (Burgos).
- BODEGAS SANTA ANA  
Peñaranda de Duero (Burgos).
- BODEGA DE NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCION  
Quemada (Burgos).

CONSEJERIA DE AGRICULTURA, GANADERIA  
Y MONTES  
JUNTA DE CASTILLA Y LEON

## EUSEBIA ALBARRAN ANTON



En uno de los pueblos más bonitos de Segovia, en un restaurante familiar, trabaja esta mujer restauradora, con fe, ilusión y siempre mostrando un aspecto risueño y agradable hacia quienes la rodean.

— Nací aquí, en Sepúlveda en 1920. Mi padre, que era carretero, puso una posada que llevaba su nombre, donde se alojaban, principalmente arrieros y viajeros. En la posada «Albarrán» comencé mi aprendizaje como mujer restauradora. Recuerdo que, existía un gran comedor que compartíamos, tanto mi familia como los huéspedes. Desde los ocho o nueve años de edad, echaba una mano en las faenas de cocina. Mis hermanas eran quienes servían en el comedor.

— Transcurren los años, ¿y qué ocurre, Eusebia?

— Pues que mis padres dejaron la posada, yo me fui a estudiar el bachillerato, no alcanzando más que hasta el segundo curso, para pasar después a despachar billetes en la empresa de autobuses propiedad de la familia. Me caso en 1953 con Eugenio Cristóbal, un constructor, y me dedico a mis labores de ama de casa.

— ¿Cómo surgió lo del restaurante?

— Eugenio construyó el edificio donde actualmente se asenta el restaurante. Trata de venderlo, no surge el adecuado comprador y decidimos poner un negocio de

hostelería. Se inauguró el día 10 de junio de 1972. Desde el principio asumí las funciones de jefa de cocina.

— Como mujer restauradora, ¿cuáles han sido los momentos de mayor tensión o dificultades?

— Los tres primeros años, aunque contaba con dos buenos profesionales, uno de ellos, Jesús, un maestro en esta profesión. Mis previos conocimientos adquiridos en el figón familiar, me sirvieron de mucho, esa es la verdad.

— ¿Y las satisfacciones?

— Numerosas, sobre todo el haber visto crecer, día a día, nuestro querido negocio familiar. Hemos trabajado duramente estos últimos años, pero ha merecido la

pena. Con mi marido, mi hija Margarita, y mi hijo Antonio, hemos dado tregua hasta ver convertido el restaurante «Cristóbal» en un lugar de gran prestigio y categoría.

Ahora, mi marido está jubilado, pero mi hijo se ha convertido en un auténtico profesional. El lleva el negocio con una mano experta, y pienso que, con absoluto acierto.

— Háblemos de especialidades de cocina, Eusebia.

— La cocina castellana en general, como base. En cuanto a especialidades, aparte del famoso cordero asado, el congrio en salsa verde, el bacalao a la sepulvedana y el escalope «San Jacobo».

— ¿Y el plato rey?

— El cordero asado y el bacalao.

— ¿Quién va a sucederla cuando alcance la jubilación?

— Mi hija política, la mujer de mi hijo Antonio, que domina la cocina, porque la gusta y entiende como pocas personas. Será una cocinera de mucha categoría.

— ¿Tiene recetas secretas?

— Secretas hasta que alguien me las pide, porque tengo por norma ofrecerlas cuando me son requeridas. No me gusta esa costumbre de pregonar o de ocultar algunos platos más o menos especiales.

— El bien cocinar, ¿es arte, Eusebia?

— Es un arte, cuando en ello se pone el corazón, el amor y el máximo empeño en la tarea.

— Dénos, por favor, la receta de una de sus más acreditadas especialidades.

— La del bacalao, por ejemplo. Ingredientes: bacalao, harina, huevo, aceite, cebolla, pimienta

blanca, hojas de laurel y perejil. Una vez desalado, se le quita la piel, se parte en trozos cuadrados, se le reboza con harina y huevo, y se le coloca en una cazuela de barro. Se hace un sofrito con cebolla y ajo, y una vez dorado, se le añade harina, perejil y pimienta blanca, para después echarlo en la cazuela con un poco de agua. Se termina adornando con pimiento morrón, dejándolo cocer durante diez minutos, a fuego lento, sin dejar de mover la cazuela.

— ¿Cuántas horas diarias en la cocina?

— Desde las ocho y media de la mañana, hasta las once de la noche.

— ¿Y vacaciones?

— Tan sólo llevo disfrutando vacaciones, desde hace cinco años.

— ¿Lo más ingrato de la cocina?

— El tremendo calor que hay que soportar. Aquí cocinamos únicamente con leña, tanto en la cocina como en el horno de asar.

— ¿Muchos elogios, Eusebia?

— Afortunadamente sí. Recuerdo que hace un par de años, bajó a la cocina la popular Mari Cruz Soriano, para felicitarme por el congrio que momentos antes había degustado. Me pidió la receta, y yo, gustosamente se la di.

— ¿La complace el homenaje que va a recibir?

— Tremendamente. Me complace y me emociona. Considero, no obstante que, hay otras mujeres que lo merecen más que yo, pero espero y deseo las llegue ese momento no tardando mucho. Agradezco profundamente este inmerecido homenaje. Gracias a todos.

# La Primera con Motor Japonés.

EBRO TRADE 2.0



Los Japoneses.



Furgonetas Ebro

Nissan-Motor Ibérica es con las furgonetas Ebro, el líder del mercado en producción y exportación. Su participación en el mercado nacional supera el 33%.

A su conocida gama, se le añaden ahora nuevos productos como son las nuevas Trade 2.0 y Trade 2.8, y que amplifican las posibilidades de elección entre esta extensa gama de vehículos comerciales.

Furgonetas rápidas, cómodas, manejables, y sobre todo incansables y duraderas. Con motores Nissan o Perkins, según cada modelo, que dan la máxima potencia, dureza y fiabilidad. Para cargar con todo durante muchos años.



*Bodegas Los Curros, S.A.*  
DANIEL GONZALEZ ILLERA

MARCAS DE VINOS:

*Castical*

Blanco seco afrutado de Verdejo.

*Viña Bocu*

Blanco seco afrutado de Verdejo, Viura.

*Comunero*

Blanco generoso seco criado en barrica de roble, de Verdejo y Jerez Palomino.

VIÑEDOS Y BODEGAS PROPIOS

Oficinas: San Juan Bautista, 1 • Teléf. (983) 82 40 16  
FUENTE EL SOL (Valladolid)

Distribuidor para Segovia y provincia:

**BODEGAS DIEZ Y GONZALEZ**

Vía Roma, 66 • Teléfonos 43 23 98 - 42 07 97

## AMPARO SEGOVIA ESCORIAL

Otra ejemplar mujer, orgullo de la hostelería segoviana, sobre quien se cernió la terrible desgracia de perder al marido, siendo ambos muy jóvenes, cuando más estaban luchando por acrecentar y arraigar fuertes raíces del negocio que habían emprendido diecisiete años antes. La calidad humana y profesional de Amparo Segovia Escorial, pudieron vencer toda clase de dificultades, y hoy, en el otoño de su vida, puede sentirse orgullosa de haber creado un bienestar social, tanto para ella como para sus propios hijos.

— Nací en Segovia el día 12 de mayo de 1912, en la calle Almira del barrio de El Salvador. Me gustaba la costura y a los 16 años me puse a coser con Antonia Pascual, la esposa de Tomás Roldán, un practicante muy conocido en Segovia. Mi padre era impresor; trabajaba en la imprenta de EL ADELANTADO DE SEGOVIA.

— ¿Cuándo conoció a Félix Garrido?

— En el año 1933, y en 1935 nos casáramos. Félix trabajaba en el Mesón de Cándido, desde la inauguración del comedor típico. Mi hijo mayor, Félix, nació en 1937. Por cierto, el mesonero fue el padrino de mi boda y del bautizo de mi hijo.

— ¿Cuándo crearon el bar restaurante Garrido?

— Fue el 24 de junio de 1939, festividad de San Juan. Un año después nació mi hijo Alfonso. Ambos, en la actualidad, residen fuera de Segovia, Félix en Pamplona, donde ejerce como distribuidor de productos de madera, y Alfonso, en Madrid, ocupando un alto cargo en una multinacional dedicada a ordenadores.

— Démos un salto en el tiempo, Amparo.

— Y, desgraciadamente en 1956, una cruel enfermedad aca-

soportando como puedo los avatares de la vida, pero sobre todo la falta de mi esposo. Hasta ver hecho realidad un negocio próspero

mi jubilación, es decir, hasta el año 1979. Pero no obstante, me sigue apasionando, tanto la cocina como el restaurante.

— Recuerdos, anécdotas, vivencias... ¿Nos puede contar una anécdota?

— Una que parece increíble, pero es cierta. En una ocasión, mi hijo Alfonso se hallaba cenando en un restaurante de Figueras, con la sola compañía en todo el comedor de un grupo de turistas ecuatorianos. Estos, una vez hubieron cenado, le invitaron a brindar con ellos, a compartir un brindis. ¿Por qué brindamos?, requirió uno de los que formaban el grupo. Y otro, tuvo la ocurrencia de proponer un brindis por «los asados de Garrido, que es lo mejor que hemos comido en España». Figurate la sorpresa, el estupor y la emoción de mi hijo. Cuando les contó que esos asados y ese restaurante, pertenecían a su propia madre, la sorpresa y el estupor resultaron a la inversa. La alegría mutua y los brindis se multiplicaron.

— ¿Ha creado algunas determinadas especialidades culinarias?

— Más que crear, a lo que mayormente he contribuido ha sido, a condimentar ciertos platos de una manera personal. Creo, y tengo pruebas de ello que, han encajado dentro de los gustos y preferencias de cuantos comensales los han degustado. La perdiz estofada, el cordero y el cochinillo, y el arroz con leche, un postre muy solicitado en mi casa, creo son las más destacadas especialidades.

— Se come bien en el restaurante Garrido, pero ¿es un lugar caro?

— Caro no; donde se come bien sí. Si te digo que por 1.100 pesetas se puede comer en mi casa un especial menú turístico, compuesto por una rica paella, cordero o cochinillo, postre pan y vino, ¿qué me dices a ello?

— Amparo, a estas alturas de su vida, ¿qué espera de la misma?

— Aunque cuento con el inquebrantable cariño de mis hijos y nietos, y la estimable compañía de mis camareros, estoy sola. Por eso, mantengo viva la llama de la ilusión, de esperar que llegue un día en que alguno de mis hijos se haga cargo de la dirección del negocio, ya de manera personal, y residiendo en Segovia.

— ¿Cómo distrae su tiempo libre?

— Rezando en la iglesia, visitando a las amistades, viendo la televisión y leyendo el periódico o revistas. Y me gusta jugar alguna partida al «julepe» en plan amistoso.

— ¿Qué tiene que decir sobre el homenaje que le va a tributar el CIT?

— Que me satisface mucho, me hace ilusión y que es una forma preciosa de verme recompensada de esos cuarenta y seis años de trabajo en un gremio al que siempre he querido y sigo amando. Mi gratitud para todos los que han hecho posible esta demostración de cariño. Y una especial satisfacción, por poder compartir el homenaje con Germana. Esa es mi mayor alegría. Quiero mucho a ese matrimonio.



ba con la vida de Félix, cuando tan sólo contaba 45 años de edad. Me quedo sola al frente del negocio, con mis hijos estudiando. Echándolo corajé y contando con la colaboración de dos hombres que llevan conmigo más de cuarenta años —Anastasio Rincón y Félix Rincón—, voy saliendo adelante,

y prestigioso, aunque ya en vida de mi marido gozaba de cierta fama, sí que he tenido que luchar duro e infatigablemente.

— Como mujer restauradora, ¿hasta cuándo ha permanecido laborando en la cocina, Amparo?

— Justamente, hasta la fecha de

### La obra cumbre de Volkswagen.



Admire una obra única en su género. Venga a probar el Volkswagen Santana.

**Santana** 

FABRICADO POR SEAT

DESDE 1.700.900 PTS. (PRECIO FINAL, IMPUESTOS INCLUIDOS)

Véalo en:

## Motor Segovia, S. A.

Concesionario para Segovia y provincia

c/ Guadarrama, s/n.  
Polígono Industrial

**SEAT** 

Más de 1.000 puntos de asistencia técnica



# Achicorriasa

GENERAL ESPAÑOLA DE ACHICORIA, S.A.

Fabricante de las primeras marcas nacionales...

ACHICORIA LA NORIA  
MALTA LA NORIA, ANTES   
MEZCLAZUL  
CAFETERIA  
SUMMUM  
ACHICORIA LA HUERTA

Pza. San Francisco, 14. Apdo. 3. Tels. (911) 140018 - 140374 - 140056  
CUELLAR (SEGOVIA)

Representante para SEGOVIA y provincia:

**CARLOS MUNICIO ESTEFANIA**

Gobernador Fernández Jiménez, 13. Teléfono 42 58 21

# CAMINOS DE PEDRAZA

Por José Antonio Flórez Valero

Pedraza, como una pequeña Roma, tiene muchos caminos para llegar a ella. Se llega desde Madrid, camino que va a Burgos en desvío inteligente por la carretera de la sierra, saltando los recién nacidos Duratón, Castilla y Miera. O llegar desde Sepúlveda, o desde la propia Segovia, con parada en el pórtico de La Velilla.

Curiosamente, porque soy vecino de la capital, mi primer encuentro con Pedraza siguió el primer itinerario. No ya desde Madrid, sino desde las tierras rojas de Ayllón, Riaza abajo y los Cerezos, uno más tranquilo que el otro, pueblos serranos adelante, con cercas de piedra separando finquitas: Sigüero, Sigueruelo, Casla...

En Casla, junto a la carretera, se ve una casa que parece quinta, palacio o mausoleo, de piedra carcomida en la cerca y en la fachada, piedra con huecos que se diría segunda vivienda para caracoles. Es

una extraña casa, no se sabe bien si de cuento de hadas o de cuento de terror como si un Gaudí loco fuera su arquitecto. Sobre las ventanas se pueden leer tres inscripciones:

Llevo en mis pies la soledad del risco y busco ese camino que ha borrado la nieve y no le encuentro...  
...qué cansada de tierra tengo el alma...

Y Prádena, con sus cuevas, su acebal y sus enebros, y Arcones, tierra de pastores y caldereta, y las dos Matas, la mala y la buena, con Felipe Sanz, que sabe de olmas pero no lo bastante como para descubrir del todo sus enfermedades ocultas.

Y era, hoy no lo sé, el camino que a Pedraza llevaba, de tierra. Hoy no lo sé, porque yo siempre he llegado a Pedraza desde La Ve-

lilla, bordeando el valle que abre el Cega, escoltado por pequeños cerros y colinas que guardan celosos su individualidad. Sobre una de esas colinas, la última, la que parece más colgada sobre el valle como queriendo ser alcor, se alza, telón de fondo, elevación natural de la tierra, el castillo. Sin ansias de ascenso ni de gloria, con un mero aunque decidido afán de permanencia. Cortado en horizontal, con las almenas casi derruidas para aminorar la sensación de fortaleza y no dejando ver la torre del homenaje. Desando ser, tan sólo, un paravientos. Siente este castillo vergüenza de su solidez y pretende la olvidemos con sus ventanas, pequeñas y asimétricas, que dejan apenas pasar la luz.

¿Qué más, estando ya tan cerca? Un apunte de murallas, alguna que otra edificación que emerge timidamente entre ellas y una torre. Todo podría decirse irreal. Irreal pero no muerto. Porque un pájaro cruza de repente y llega hasta nosotros el limpio olor del cielo, y los árboles siguen allí, firmes, formando guardia al río y lanzan sus avanzadillas de enebros por las secas laderas y hasta el silencio es vida porque es total: apenas el aire.

Es preciso subir a pie, otra cosa es comodidad mal entendida, hasta el único arco que da entrada a la villa. Y es preciso recorrer con



**CARNES  
VALACER<sup>®</sup>  
S. L.**

MATADERO FRIGORIFICO - SALA DE DESPIECE  
R. D. G. Sanidad n.º 10479/SG

Polígono Industrial "El Cerro"  
C/ Siete Picos, n.º 2-Telf. 42 05 93  
Particular 42 85 15

SEGOVIA

SISTEMAS DE SEGURIDAD

**ENAL**

Autorizado por la D. G. de Policía con el n.º 484

**ALARMAS ELECTRONICAS  
CONTRA ROBO, ATRACO  
E INCENDIO**

**ALTA SEGURIDAD**

Central, Información y Exposición:  
Plaza Alto Leones de Castilla, 5  
(Frente Regimiento Artillería)  
Teléfono 42 08 00 \*



mucha pausa sus calles, tan limpias, enmarcadas de palacios y casas solariegas con escudos y blasones nobiliarios, y balcones sólidos, y portones arcados, y esquinas, y poyetes, y piedras, y faroles, columnas y ventanas...

Desafío a cualquiera que a Pedraza llegue a que me diga dos casas o dos cosas que en Pedraza sean iguales. Y le desafío, sobre todo, a que me diga una sola que esté desentonando... Una villa así, un ambiente así cercado tan uniformemente conformado, conservado con tanta delicadeza y amor, es imposible de encontrar hoy en el mundo. Ya no se trata de la importancia artística o histórica de aquella casa o de este balcón: es el conjunto todo quien lo hace, tanto desde fuera como desde dentro. Algo irreal, pero no muerto.

Pasear por Pedraza... Perdiendo el tiempo, que es la mejor manera de ganarlo. Hasta llegar a la plaza y detenerse a contemplarla en su conjunto y trozo a trozo. Comenzando por cualquier esquina. Por la olma. Por la iglesia. Por uno de los faroles. Por cualquiera de

las columnas. Por un soportal entero. Por las tres chimeneas de ladrillo o por la veleta de la casa con escudos. O por ese cartel de la taberna que anuncia vinos y cerveza (la palabra «vino» más grande, como corresponde). Esa taberna está fechada en 1673, que ya son años. Es taberna para entrar, porque no es fácil de describir. La madera es oscura, casi negra. Las maderas del techo también, con arcos encalados separándolas. El piso es de baldosas rojas. Existe una especie de mampara (con una graciosa e inservible ventanilla) que enmarca un espacio que pide a gritos ser reservado. Bancos, banquetas, taburetes, mesas desgastadas por tanto vino y tanto estropajo, repisas, alacenas, cordones, marcos, adornos, soportes, balanzas...

Ante cualquier objeto se puede preguntar:

— Esto, por favor, ¿qué es?

La contestación es segura, y rápida:

— Ya ve...

En un cuadro pone «Viva Zeviya», y se ve a un campero con la guitarra junto a él, un mosquetón o

arcabuz en la mano derecha, y en la izquierda, alzada, una jarra de vino. En esta taberna, por no desentonar, no desentona ni la lista de precios debidamente sellada por la autoridad competente.

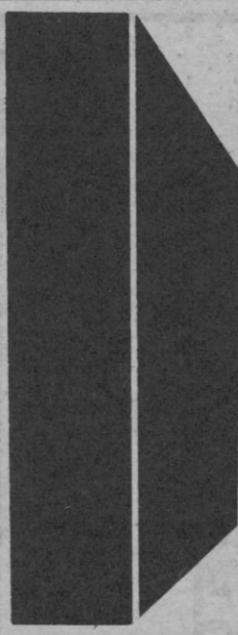
Es difícil irse de Pedraza. Es difícil no quedarse sentado allí bajo una olma, esperando la salida de la luna. La luna, que en Pedraza es siempre más hermosa.

Y la verdad es que tampoco es

así, como muy imperioso, irse de Pedraza. Y a nada que el olfato funcione el olor del corderillo asado, el lechal dirían los asadores, es razón suficiente para permanecer. Y permanecer cada vez más, y vuelven, o regresan, ahora ya por el camino que lleva a Requijada, donde la iglesia románica parece que se hunde. Y al Valle donde Román sigue erre que erre con sus hornos que cuecen las tejas, las

baldosas y los ladrillos refractarios, y Torre Val de San Pedro, enmarcado por dos ermitas. Y por Collado Hermoso hasta Sotosalbos cuya iglesia, no porque sea monumento nacional, es una joya. Y Torrecaballeros, donde el cordero asado ha sentado también sus reales.

Y Segovia. Que sigue siendo tan bella. No a pesar, sino también por Pedraza. Y sus caminos...



## José Tovar y Miguel Tovar

**AGENTES DE LA PROPIEDAD  
INMOBILIARIA**

- VIVIENDAS
- LOCALES COMERCIALES
- APARTAMENTOS

\* La más rápida, eficaz  
y económica gestión

Ezequiel González, 6
☐ Teléfono 43 54 61
☐ SEGOVIA

**MONTAJES INDUSTRIALES  
DE HOSTELERIA  
Y ALIMENTACION**

C. MUNICIO

LA CIMBALI

Gdor. Fdez. Jiménez, 13    Teléfono 42 58 21    SEGOVIA

*Bodegas*

**DIEZ GONZALEZ**

Vinos finos de mesa  
DE CRIANZA Y GRANDES  
RESERVAS



Vía Roma, 66  
Teléfonos: 43 23 98  
42 07 97

SEGOVIA

# Nicomedes García Gómez, socio de honor del CIT

La Fundación «Nicomedes García Gómez», dotada con mil millones de pesetas, se encuentra en vías de autorización oficial, según una información confidencial a la que hemos tenido acceso

Es notoria la reticencia de don Nicomedes García Gómez, a toda clase de entrevistas. Por ese motivo, he tenido que beber en las fuentes de nuestros archivos, para tratar de ensamblar parte de la vida de este peculiar personaje segoviano, nacido en Valverde del Majano, cuando el año 1900 comenzaba a ser incipiente aprendiz de siglo. El signo característico de don Nicomedes García Gómez, ha sido una constante en el trabajo, en la lucha diaria y en un deseo indesmayable de auténtica creatividad.

No quiero emplear retórica para ilustrar alguna de las páginas de la historia, de la vida de un hombre que logró altas cotas de prestigio, a través del intrincado mundo de las finanzas, de los negocios de élite. Su manifiesta y extremada modestia, puede ser herida en cuanto capte el menor atisbo de alharaca o adulación mal entendida. Sin embargo, tiene la obligación de soportar una retahíla de menciones a su persona y a su obra, porque una circunstancia especial y concreta así lo demanda. El CIT, ha nombrado socio de

honor al Excmo. señor don Nicomedes García Gómez, y el hecho merece el comentario de rigor, matizando en lo posible, y puesto al servicio de nuestros lectores. Y casi coincidente en el tiempo, el que en 1984 se cumpliera el vigésimoquinto aniversario del Whisky Dyc, el viejo whisky español, elaborado en unas destilerías ubicadas en el corazón de Segovia.

Desde la edad de diez años que salió de su pueblo natal, para ponerse al frente de un pequeño negocio de vinos en la capital, Segovia, creó, presidió y dirigió gran número de empresas de fabricación de licores, fábricas de hielo, de cámaras frigoríficas para carne importada de Uruguay y Paraguay, fábrica de turrones y mazapanes de vidrio hueco, de vermouths, inmobiliarias, financieras, transportes de viajeros, navieras o armadores de buques; creó bancos nacionales y locales, etc. Todas de gran importancia, magnitud y trascendencia, con vitola de internacionalidad, como Anís Castellana y Vermouth Garciani en Segovia, fundadas en 1923; Auto Res, empresas de transporte de viaje-

ros; Bodegas Scholtz de Málaga, adquirida en 1946; navieras en 1950, por haberse quedado en una subasta de barcos tipo «liberties» en Nápoles. En 1951 fundó el Banco General del Comercio y la Industria. La operación fue efectuada por la compra de la mayoría de las acciones del Banco General de Administración, que transformó en Banco Nacional con sucursales en los más destacados puntos de España. En 1959 creó la Sociedad Destilerías y Crianza del Whisky S.A., fabricantes del whisky español DYC.

Fue secretario general de la Asociación Patronal de la Provincia hasta que se disolvió al comenzar la guerra civil. Vicepresidente de la Cámara de Comercio e Industria de Segovia desde el año 1931 a 1941, y presidente de la misma desde 1941 a 1968, es decir veintisiete años.

Posee la Medalla de Oro de las Cámaras de Comercio. En 1974, la Diputación Provincial de Segovia, le concede el título de «Empresa Modelo» de promoción provincial, a todas sus empresas radicadas en la provincia de Segovia.



Retrato de D. Nicomedes, obra del insigne pintor Enrique Segura, que se halla en la Cámara de Comercio e Industria de Segovia

El 9 de mayo de 1972, contando con la adhesión de 34 organismos de carácter económico, social e institucional, se tramita el expediente de otorgación de la Medalla de Oro al Mérito en el Trabajo, concedida por el jefe del Estado.

Ha creado y potenciado el Polígono Industrial de Valverde del Majano que lleva su nombre, con una inversión actual del orden de los cuatrocientos cincuenta millones de pesetas. En estos momentos se hallan ubicadas once empresas, ocupando una extensión de ciento cincuenta mil metros cuadrados. La expansión del nuevo polígono, abarca el millón de metros cuadrados, de los cuales, el cincuenta por ciento gozan ya de una perfecta infraestructura. La propia empresa Anís Castellana se encuentra en vías de un inmediato traslado al polígono.

Pero acaso, la obra cumbre, insigne y memorial, el sumun hacer en la vida de este hombre ejemplar, trabajador nato e incansable, que soporta estoicamente sus casi ochenta y cinco años de edad, de manera hidalga, exenta de vanidades, pulcro en su comportamiento, aunque las tribulaciones de la vida hayan dejado las naturales secuelas, pero no en su mente y en el latir de sus senti-

mientos, según hemos podido averiguar, va a ser la creación de la Fundación «Nicomedes García Gómez», dotada con mil millones de pesetas, y que en estos momentos se encuentra en vías de la debida tramitación oficial.

Si antes creó riqueza y bienestar para muchas familias españolas, ahora, a través de esta incipiente obra magna, lo hará con otros muy altos valores, flujo del alma y conducto natural para los valores ancestrales. Las artes, las letras, la investigación, la industria, el comercio y la agricultura. Absolutismo benéfico-social. El financiero, el luchador, el creador, el infatigable observador desde la atalaya de su personal idiosincrasia, redime con su titánico esfuerzo, tornándose en sublime filántropo, auténtico mecenas de la riqueza espiritual, la cultura. Nicomedes García Gómez, obtendrá con todo honor y gloria, la medalla inexistente, pero la más valiosa: la del amor de los hombres.

La Fundación «Nicomedes García Gómez», será la más importante obra social creada por un segoviano. Un segoviano ejemplar, prototipo o modelo en muchas generaciones, cuya obra maestra va a comenzar de inmediato.



## BODEGAS CON DENOMINACION DE ORIGEN

BODEGA COOPERATIVA NUESTRA SEÑORA DE LAS VIÑAS  
Morales de Toro (Zamora). Tel. 988/698023-34.

BODEGA COOPERATIVA VINO DE TORO  
Toro (Zamora). Tel. 988/690347.

BODEGAS JOSE M.ª FERMOSELLE, S. L.  
Avda. de Galicia, 147 (Zamora). Tels. 988/525573 - 526820.

HIJOS DE FRUTOS VILLAR, S. L.  
Eras de Sta. Catalina, s/n. Toro (Zamora). Tel. 988/690795.

BODEGAS LUIS MATEOS, S. A.  
Eras de Sta. Catalina, s/n. Toro (Zamora). Tel. 988/690898.

BODEGAS PORTO  
Casaseca de las Chanas (Zamora). Tels. 988/571173 - 514562.

CONSEJERIA DE AGRICULTURA, GANADERIA Y MONTES  
JUNTA DE CASTILLA Y LEON

## CERVEZA

# SKOL

## Internacional LAGER

## GRAN CALIDAD

# SEGOVIA EN CUATRO TIEMPOS

Por Isabel Montejano Montero



Me gustaría poder contártelo, Segovia.

Era una primavera. Alegre y cierta, como los versos de un poeta en flor. Al salir a la terraza de la habitación, hubo un revuelo de pájaros golfos, gorriones perdidos que andan picoteando por donde

pueden. Subía de la ciudad un rumor de vida. Todo entraba en el equilibrio del día, nuevo, recién estrenado de soles y claridades. El campo se había pintado de verdes pálidos y fuertes. Por allá, el perfil de las sierras, madres muertas tumbadas frente al cielo, con leyendas que se vienen al recuerdo. Al otro lado de la ciudad, la Castilla gentil y única, encubrada en mesetas, en llanuras, con la contemplación de los castillos altivos. Era la primavera, Segovia. Yo estaba allí, en aquella primavera, deseándote, esperándote. Iba a contemplar el renacer en flor de los capiteles románicos. Iba a recostarme dulcemente sobre las piedras que plantó Roma, y las plantó para siempre. Iba a escurrirme por tus calles, a encontrarme con tus gentes, a suspirar en tus esquinas, a sentarme en tus plazas, a acariciar tus manos suaves de ciudad que se crece y se alarga.

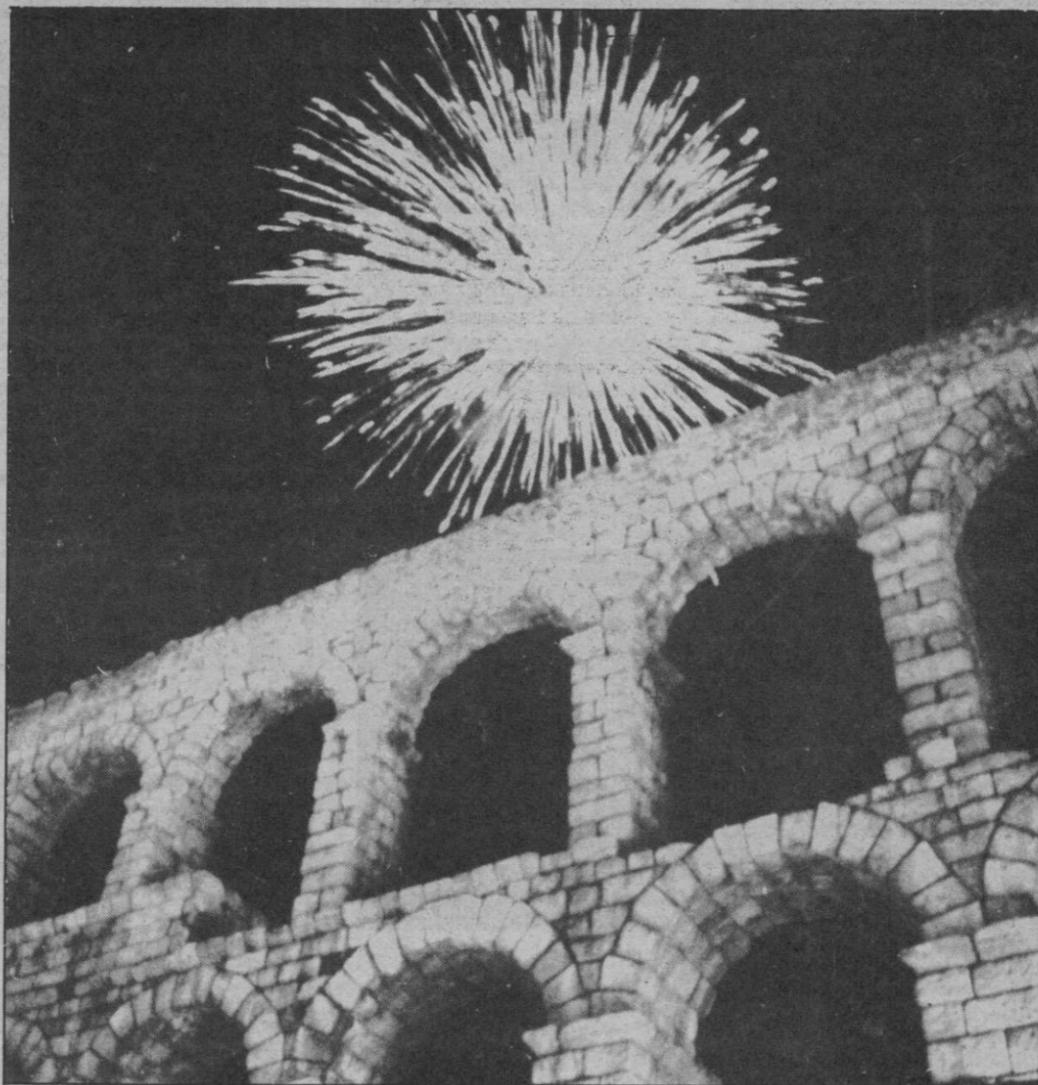
Era un verano. El sol fuerte, recio, engendrador de soles de Castilla, caía a plomo sobre la ciudad. Las piedras eran doradas. Por el alcázar subía el rumor de los ríos que se cruzan y se aman. El Eresma y el Clamores. ¡Qué nombres!, ¿verdad? Allá por la carreterita pequeña y ondulada, un carro hacia los pueblos. Los pueblos que tienen todavía corrales, y torres desmochadas, y eras donde huele a parva fresca recién echada a los

aires con la horca. Las eras donde todavía se puede trillar con los trillos de Cantalejo. La botija de agua, fresquita, a un lado. La bota de vino, fresquito también a mano. El verano es un buen momento para pasear por Segovia, para reencontrarse con Segovia, para hacer buenas las ensoñaciones de siempre en Segovia. Para entrar en los patios, castellanos, que no sabemos por qué nos recuerdan los andaluces. Para bajar al Azoguejo o irse a peregrinar por los pórticos de las iglesias románicas. Para detenerse ante los escaparates de este comercio de ciudad viva. El verano, también anda enamorado de Segovia.

Era un otoño. De pronto, todo había cambiado, en el entorno. La luz, menos fuerte, con un dorado barroco entre sus aires, con un si-

lencio sutil en sus silencios. Por las tardes, buenas para el ir y venir de las golondrinas que no acaban de arrancar, que están ya un poco ateridas pero no se atreven a marcharse, yo he bajado en los otoños al Azoguejo. En los otoños, a Segovia llega un turismo nuevo, reposado, más recoleto, más en busca de la ciudad, vienen de la umbría de los «cestos» de La Granja, después de haber escuchado el rumor de las fuentes, y se arregostan al airecillo fino de la tarde. Van, cogidos de la mano, con sus cámaras al hombro, contemplándolo todo, sintiéndolo todo, apuntándolo todo. Compran postales y hacen fotos. Son turistas por libre; sin agencia, ni turoperador, vienen porque quieren.

(Continúa en pág. siguiente)



## LAS LETRAS EN LAS SEMANAS DE LA COCINA SEGOVIANA

### PREGONEROS:

- 1981: José Antonio Flórez Valero
- 1982: Gregorio Marañón Moya
- 1983: Camilo José Cela
- 1984: Gloria Fuertes
- 1985: Luis del Val

### CONFERENCIANTES:

- Pedro Altares
- Gonzalo Sol
- Luis de Lezama
- María Jesús Gil
- Maruja Callaved

## MATADEROS SEGAVE, S. A.

- \* POLLOS - GALLINAS
- \* CONEJOS
- \* MATANZA Y SERVICIO A DIARIO

GRANJAS E INCUBADORAS PROPIAS

Garantía AGRIVE, S. A.

Ctra. de Soria, Km. 188,200  
Teléfono 43 47 12 - 00

SEGOVIA



f.román lópez, s.a.

amueblamiento y decoración

Juan Bravo, 20 Tlf.- 43 66 11 Segovia

En Segovia, sin ir más lejos.

(Viene de pág. anterior)

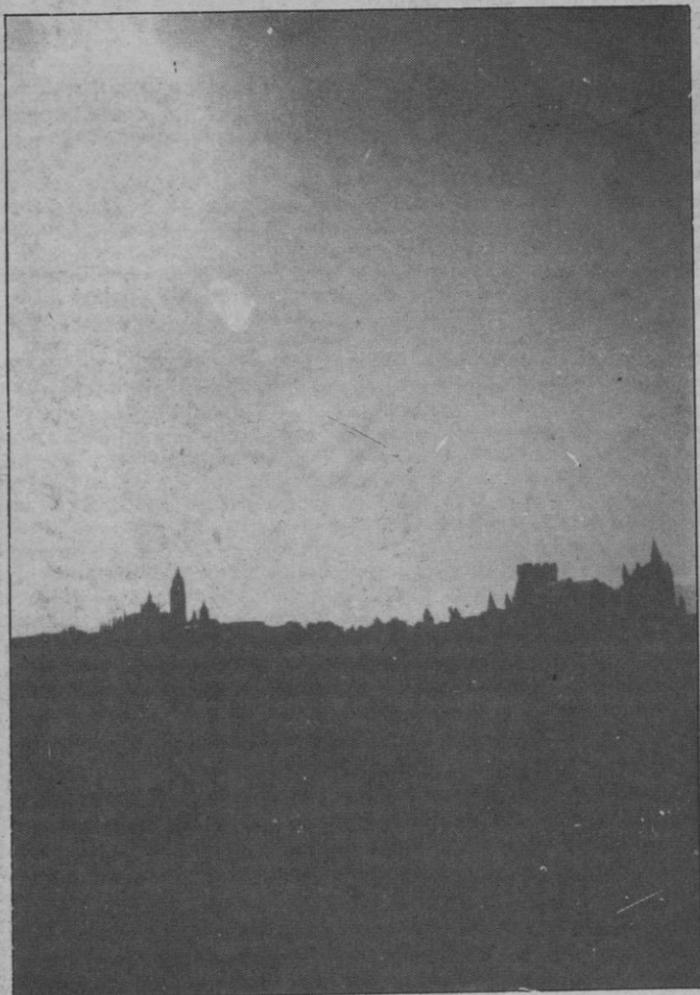
Quizá porque alguien les ha dicho: «No te pierdas Segovia en el otoño». Y Segovia se esponja de gusto, se hace como más íntima, se esfuerza en estirar lo que puede de la luz del atardecer. No será posible olvidar, nunca, un otoño en Segovia.

Era un invierno. El Gran Peine de Castilla amaneció nevado. Era como un arpa de la que colgaran las espumas blancas del cielo Arriba en la Sierra, el cierzo, los ventisqueros. Por allí pudo llegar Juan Ruiz el Arcipreste, que desde Hita tardó lo suyo, andando por esos puertos, encuentros con las vaqueras que se lo pedían todo. Segovia se duerme, se recoge pronto en los inviernos. Las mañanas son buenas para subir a la catedral. La catedral es también el camposanto de mucha nobleza

segoviana. La catedral es señorona, altiva, dorada, clara, orgullosa de góticos renacentistas suspirando en sus agujas y doseletes. Gil de Hontañón lo puso todo en ella. También son buenas las tardes del invierno para los museos, cuando no hay nadie, cuando no hay sobresaltos, cuando se escuchan las campanas de la ciudad, en un silencio de nieves. Segovia, en los inviernos, que se despierta con un girón de nieve azul entre los ojos.

Segovia en cuatro tiempos. Para soñarla y ensoñarla, que no es lo mismo, claro. Segovia, esta ciudad señora de Castilla. Primavera. Verano. Otoño. Invierno. Cuatro tiempos para Segovia.

Artículo galardonado con el Premio VILLA Y TIERRA 1985 convocado por el CIT de Segovia



## C. Establecimientos Muñoz, S. A.

SERVICIO HOSTELERIA



LOZA - CRISTAL

REGALOS

Cervantes, 17  
Teléfono 43 77 24

Roble, 19  
Teléfono 42 97 62

SEGOVIA



# Larumbe

JOYERIA - RELOJERIA  
PLATERIA

- \* OMEGA
- \* LONGINES
- \* MAURICE LACROIX
- \* SEIKO
- \* CITIZEN
- \* FESTINA

Roble, 8

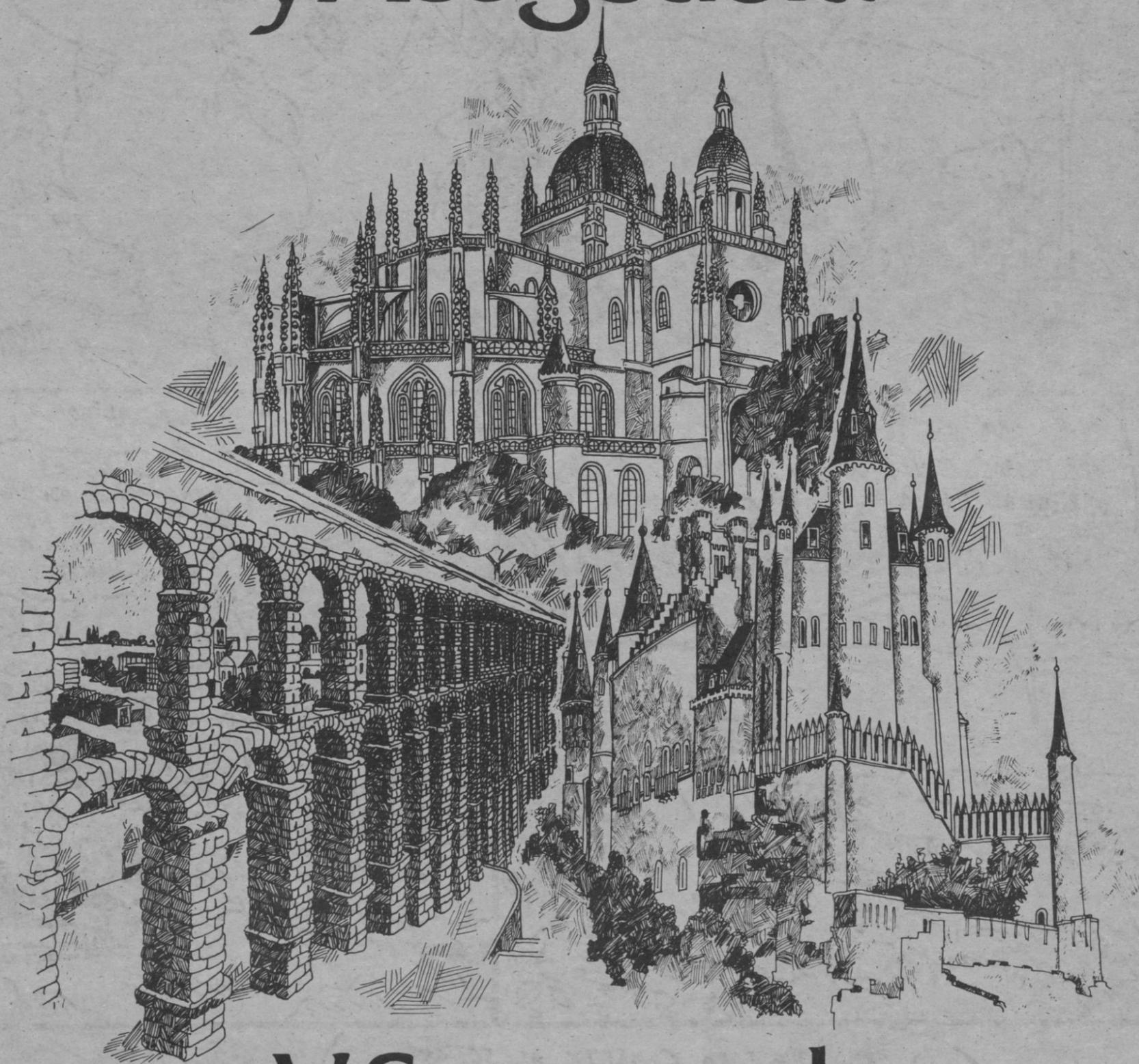
SEGOVIA Juan Bravo, 52

# Gourmets bastante animales



# Segovia

## Ciudad Monumental y Acogedora



## V Semana de la Cocina Segoviana

Del 21 al 27 de Octubre



**JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN**  
Consejería de Transportes, Turismo y Comercio

# Nuevo Peugeot 505



## Su gran elección

Si quiere que, desde ahora, todo le ruede bien, la elección está en sus manos.

Con la nueva gama Peugeot 505, llegan las alternativas más brillantes de su categoría, sensiblemente perfeccionadas.

Para empezar, nueva imagen.

Nuevos protectores laterales. Defensas más envolventes. Nuevo spoiler delantero. Parte trasera — lo que más van a admirar los demás conductores— más moderna y estilizada.

Nuevos motores. Con más potencia y flexibilidad. Hasta 180 cv. Hasta 210 Km/h.

La mecánica ha sido desarrollada hasta el límite de la tecnología más avanzada.

Los apasionados de las altas prestaciones encontrarán poderosas razones de satisfacción: Inyección electrónica. Diferencial de

deslizamiento limitado (autoblocante). Culata de aleación ligera. Arbol de levas en cabeza y válvulas de escape huecas refrigeradas por sodio.

En las versiones con Turbo Diesel, un Turbocompresor le impulsa a velocidades impensables hace sólo unos pocos años.

Una tecnología de auténtico lujo.

Y sin renunciar a una economía de auténtico utilitario, gracias a la 5ª velocidad en toda la gama.

Desde 5,8 l. a los 100 Kms.

En el interior, el gran cambio.

Un equipamiento abrumador, y opciones que rozan la ciencia-ficción.

De entrada, mando a distancia.

Y en marcha, dirección asistida, elevalunas eléctricos, y cerraduras centralizadas.

Si aún quiere llegar más lejos en confort, puede elegir cambio automático y aire acondicionado.

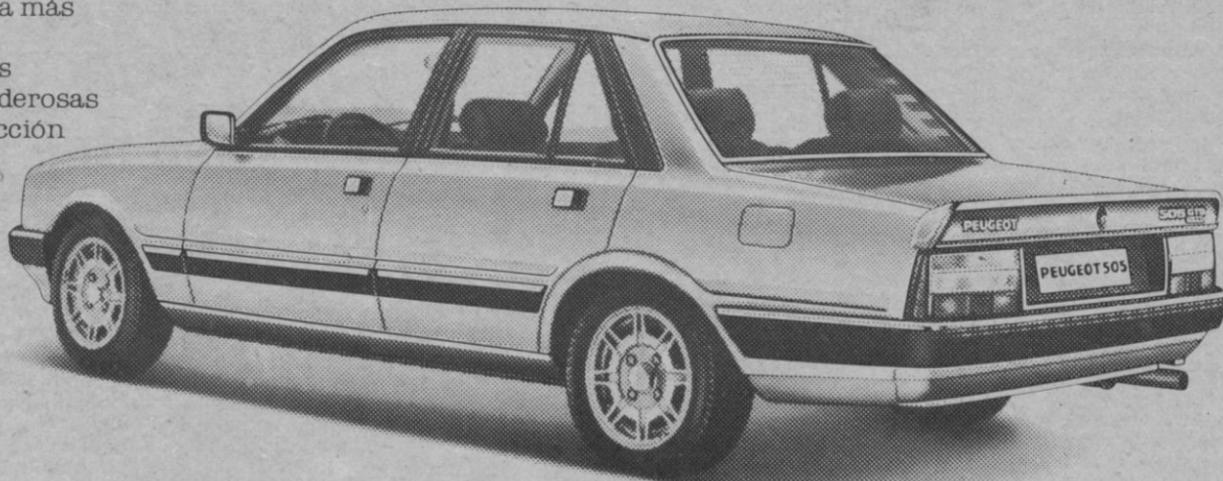
La informática a bordo brilla por su funcionalidad.

Para los más exigentes, sintetizador verbal y regulador de velocidad opcional.

Ahora, analice la competencia. Haga números y medite su elección.

Esta va a ser su gran elección.

**PEUGEOT 505**



**PEUGEOT TALBOT FUERZA DINAMICA**

CEPSA Lubricantes recomendados **ESSO**

# **NO SE TRATA DE RECAUDAR MAS, SINO MEJOR**

El Impuesto sobre el Valor Añadido ha sido calculado de forma que su recaudación global sea equivalente a la de los 24 tributos que sustituye, entre los que se encuentran el I.G.T.E. y el Impuesto de Lujo.

Por lo tanto, no tiene por qué producir efectos inflacionistas, con una correcta aplicación de su mecánica. Porque el objetivo del I.V.A. no es recaudar más, sino mejor.



## **EL IMPUESTO COMUN EUROPEO**

De aplicación en todo el territorio español excepto Ceuta, Melilla y Canarias.



MINISTERIO DE ECONOMIA Y HACIENDA

0-1

## Merecido triunfo de la Gimnástica Segoviana en Aranjuez

### Fue siempre superior y nunca perdió el control del partido

#### ALINEACIONES

**ARANJUEZ:** Porras, Gil, Fifi, Miguel Angel, Jesús, Sáez (Azcona) Gascuena, García Rivera, Marin, Prieto, Mancheno (Lucena).

**SEGOVIANA:** Aguiar, Ríos, Figueroa, Luismi, Carbonell, Arganda, Cid, Arroyo (Gabi), Cano, Frías (Ruper) y Diego.

Arbitro: Sr. Violero Muñoz; bien. Tarjetas por la Segoviana a Ríos.

#### GOL

0-1. Minuto 35. En una jugada de toda la delantera de la Segoviana, remata Arganda, logrando el gol de la victoria.

El primer tiempo fue totalmente de dominio visitante, teniendo claras ocasiones de gol los dos equipos.

En el minuto 37 el jugador de la Segoviana Diego se da un encontronazo con el árbitro, teniendo que quedar el partido suspendido por unos minutos por mareo del juez del partido.

En el segundo tiempo, los 20 primeros minutos fueron de dominio local pero empezó otra vez la Segoviana a atacar y dominar el balón llegando el minuto 35, donde Arganda logra el tanto de la victoria.

Destacaron por la Segoviana

Ríos y Cano. Por el Aranjuez ninguno.

La Gimnástica Segoviana ha sabido hacer bien las cosas durante todo el encuentro, demostrando que todos sus hombres se encuentran en excelente forma física y saben dominar el balón. Durante el primer periodo, los gimnásticos impusieron su ley, y aunque el Aranjuez dispuso de tres o cuatro buenas ocasiones para haber podido marcar, lo cierto es que no supieron aprovecharlas. Cosa que, para bien de los locales, tampoco hizo la Gimnástica en algunas otras ocasiones con grandes probabilidades de gol. Pero siempre, las incursiones visitantes resultaban más peligrosas que las locales.

La Segoviana, al llegar al descanso y comprobar que dominaba con facilidad a sus rivales, salió en la segunda mitad todavía con mayor temple, y vuelve a dominar con intensidad, especialmente en los primeros veinte minutos. Luego, en el 35, se produjo la jugada que iba a representar el triunfo de los sego-

vianos. En el área local se prepara un amontonamiento de jugadores, el balón va de parte a parte, interviniendo con acierto toda la delantera visitante, para dar ocasión, finalmente, a Arganda, de que envíe el balón al fondo de la red. El encuentro estaba prácticamente sentenciado, pues el Aranjuez no conseguía recuperarse y a pesar de algunos intentos, siempre eran aplastados por el mejor juego de la Segoviana, que en todo momento controló el balón y, consiguientemente, el partido.

Ha sorprendido el juego de la Gimnástica, pues no se pensaba que, jugando fuera de su terreno, lo hiciera como aquí se le ha visto. Se ha preocupado mucho del portal contrario, sin olvidar su defensa, pero nunca ha pensado en encerrarse, hecho que es digno del mayor elogio.

Un buen triunfo, pues, y muy merecido, de los gimnásticos, en cuyas filas ha brillado el juego de Ríos y Cano, mientras que por parte del Aranjuez mejor será no citar a nadie.

## Zico será internado hoy

Rio de Janeiro.— Zico, uno de los mayores ídolos del fútbol brasileño, será internado hoy en el Hospital Israelita de esta capital, donde será sometido a un examen de artroscopia, que indicará si es necesario operarle del menisco izquierdo. De llevarse a cabo esta operación, Zico no podrá jugar hasta 1986 y quedará totalmente apartado de la Copa de Guanabara.

Si el examen de artroscopia al que será sometido el jugador y que será realizado por el doctor Fiszman confirma que la contusión es grave, Zico será inmediatamente intervenido.

El jugador del Flamengo, que resultó lesionado a primeros de septiembre, en un partido de la Copa de Guanabara contra el Bangu al sufrir una fuerte entrada del lateral Marcio, volvió a resentirse de la rodilla dos semanas más tarde en el partido disputado contra el Fluminense.

Durante este encuentro, en el que participó sin estar totalmente recuperado, Zico se vio obligado a abandonar el campo después de una actuación no muy brillante en la que se agravó su lesión al torcerse de nuevo la rodilla izquierda.—Efe

Aranjuez - G. Segoviana:

## PROTAGONISTAS

**CID: «Hemos jugado tan bien que hasta nos han aplaudido los aficionados»**

**ARGANDA: «Fue uno de los goles más difíciles que he conseguido»**

«La primera media hora de partido ha sido de juego extraordinario. El Aranjuez, sin desmerecer, no nos ha superado en nada. El gol, al menos para mí, ha sido muy bonito. Fue un balón que me cedió Arroyo, salieron dos defensas, dos regates y ya, sin apenas ángulo de tiro, pegué al balón con la parte exterior de la bota y fue a entrar entre uno de los postes y el portero. La verdad es que marco pocos goles, pero lo mío es hacerlos con dificultad.

«La labor arbitral de Violero Muñoz, pese a su fama de case-

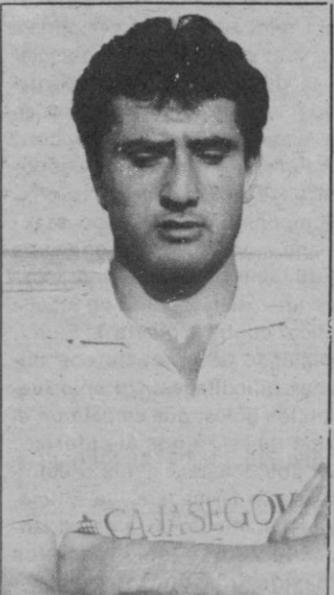


«Ha sido un encuentro en el que hemos salido todos contentos. No por el hecho exclusivo de haber ganado —lo que ya es importante—, sino el juego que hemos realizado. Sobre todo en la primera parte ha sido lo mejor de todo lo que llevamos en la temporada. Yo que conozco al público de Aranjuez digo que es muy difícil que aplaudan al equipo contrario, y con nuestro juego lo hemos conseguido.

«Sin embargo no fue posible marcar. Lancé en varias ocasiones el balón a puerta y en una de ellas el balón pegó en la cruceta del larguero. Nuestro mayor mérito ha sido el de no dejar jugar al Aranjuez. Le superamos siempre en la línea media. Sólo han faltado los goles para completar nuestro juego.

«Ahora estamos cogiendo la conjunción que no teníamos. Podemos jugar al mismo ritmo durante todo el encuentro y hoy, con un pressing eficaz, se ha demostrado.

«En la segunda parte, animados por su público, el Aranjuez ha jugado bastante más, pero sin ponernos en aprietos. El resultado en ningún momento ha estado en peligro».



ro, ha sido muy buena. Por cierto que hubo una jugada fortuita en la primera parte que protagonizaron el colegiado y Diego.

Este fue a tirar a portería, se puso el colegiado por medio y hubo de ser atendido por los masajistas en el campo. El agua «milagrosa» lo recuperó.

«Nuestro triunfo creo que fue corto. Debimos marcar en más ocasiones, pero el balón se fue a estrellar a la madera en dos ocasiones.

«Hoy he salido a jugar desde el principio y me he sentido mucho más a gusto en el terreno de juego».

J.M.ª

(Fotos: Antonio)

#### MONTAÑISMO

### Suspendida la busca de un excursionista perdido

Lérida.— Las operaciones de busca del excursionista leridano Eduardo Clemente Jove han sido suspendidas tras una intensa batida realizada el pasado fin de semana en la Sierra del Montsec, a la que presumiblemente se dirigió el montañero el pasado día 5. Un helicóptero de los servicios de extinción de incendios de la Generalidad de Cataluña y grupos de rescate de la «Federació d'Entitats Excursionista de Catalunya» a la vez que equipos de montañeros voluntarios, realizaron el pasado fin de semana una intensa busca por la zona, pero esta resultó infructuosa.

Los equipos de rescate apuntaron a Efe la posibilidad de que el excursionista no se encontrara en aquellos parajes, dado que no se halló ningún resto de él. Eduardo Clemente, de 19 años, estudiante de Magisterio, salió de su domicilio de Lérida en la tarde del sábado día 5 de octubre pertrechado con una mochila y con la intención de reunirse con unos compañeros acampados.

Los familiares del desaparecido han editado una serie de 500 posters con la fotografía del excursionista con el fin de que se pueda facilitar su identificación si es localizado en otros parajes.—Efe

#### LA EXPEDICION ESPAÑOLA AL HIUNCHULI LLEGO A NEPAL

Barcelona.— Una expedición formada por cuatro alpinistas españoles llegó a Katmandú, la capital de Nepal, para intentar el asalto al Hiunchuli, de 6.700 metros de altitud. Después de diez meses de intensa preparación, los cantabros Paco Ramos, de veintisiete

años; Santi González, de 23; Jaime Izquierdo, de 21 y Carlos Izquierdo, también de 21, iniciaban su aventura.

El objetivo, aunque bajo en altura dada la zona de ubicación, se encuentra en el llamado Santuario del Annapurna, una de las regiones más bellas del Himalaya y en la que se agolpan cimas superiores a los siete y ocho mil metros de altitud.

Los alpinistas, que partían en un principio con un presupuesto de casi dos millones de pesetas, se vieron obligados a recortarlo, quedando definitivamente estimado en ochocientos mil, con las que tendrán que hacer frente a todos los gastos. Una vez finalicen los trámites burocráticos necesarios, los montañeros iniciarán la marcha de aproximación hacia el campamento base, que instalarán al pie mismo de su objetivo.—Efe

## DEPORTES LALO

GRAN EXPOSICION DE TROFEOS DEPORTIVOS La Albuera

#### CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos.

Es un consejo de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

#### ATLETISMO

El atleta español José Manuel Abascal se clasificó en quinta posición en la carrera de los 10 kilómetros disputada ayer en Rennes, dentro de la jornada «todo Rennes corre», que venció el francés Jean Louis Prianon, en 29 minutos 29 segundos.

#### FUTBOL SALA

La selección española de fútbol sala se clasificó ayer para disputar las semifinales del Mundial al derrotar a Uruguay por 5-1 en encuentro jugado en Cádiz, que fue muy emocionante durante su mayor parte, pero que se decantó en pocos minutos de forma muy favorable para el equipo hispano.

#### GOLF

El equipo de Australia, integrado por Graham Marsh (41 años), David Graham (39) y Greg Norman (30), se adjudicó la primera edición de la Copa de Naciones al vencer a Estados Unidos, por 3-0 en la final disputada ayer en el campo de Saint Andrews (Escocia).

#### HOCKEY HIERBA

La selección española se proclamó ayer campeona de la III Copa Intercontinental de hockey sobre hierba al derrotar a Nueva Zelanda en la final, disputada en el Real Club de Polo de Barcelona y presenciada por la reina doña Sofía. El tiempo reglamentario y la prórroga finalizaron con empate a dos goles, pero España se impuso en la tanda de stroker por 9 a 7. En tercer lugar se clasificó Polonia, que derrotó a Canadá.

No hubo justicia en el marcador

# 1-1 El Acueducto dominó infructuosamente al Hortaleza

Los rojiblancos estrellaron balones en la madera y dispusieron de innumerables ocasiones

## ALINEACIONES

**C.D. ACUEDUCTO:** Ramón, Del Sol, Dani, Joaquín, Quique, Polonio (Tinín, min. 56), Ayuso II (Ignacio, min. 73), Chen, César, Santos y Julito.

**SPORTING HORTALEZA:** Víctor, Oscar (Alfredo), Chema, Galindo, Toñeque, Durán, Cecilio, Victorio (J. Carlos), Soto, Corrochano y Edu.

**ARBITRO:** Dirigió la contienda Espada Martínez. Mal. Falto de condiciones físicas. Estuvo siempre muy lejos del juego. No concedió en ningún momento la ley de la ventaja y cortó el juego un sinnúmero de veces. Se le reclamó un empujón de Toñeque a César dentro del área, a lo que hizo caso omiso. Mostró cartulina admonitoria a Oscar y Galindo por los madrileños y a Ayuso y Joaquín por los locales.

## GOLES

(0-1) Minuto 49. Error en la cobertura rojiblanca que aprovecha Cecilio para marcar a la salida de Ramón.

(1-1) Minuto 82. Pase largo de Tinín a César, regatea a su par y al meta y marca muy suavemente de tiro raso.

## INCIDENCIAS

Sexta jornada en la primera regional. En el Estadio Municipal de La Albuera contendieron el Sp. Hortaleza y el C.D. Acueducto. Terreno de juego en buenas condiciones. Tarde apta para la práctica del fútbol. No muchos espectadores alrededor del rectángulo. No entendemos por qué el encuentro comenzó tan tarde (17,30). Desde el minuto 58 se jugó con luz artificial, y creo que se debería haber encendido antes. El colegiado, cosa inusual, anotaba los números de los jugadores que cometían acciones antirreglamentarias y les avisaba. A la segunda mostraba la cartulina. Diez córners lanzó el Acueducto y dos los visitantes.

## ¡ESTO ES INCREIBLE!

Ayer, qué duda cabe, el Acueducto perdió un punto en La Albuera. Y es lógico decir que si en el fútbol hay justicia en cuanto al juego realizado por uno y otro bando, para los segovianos no se impartió de forma imparcial después de concluir los noventa minutos reglamentarios. Los rojiblancos no tienen fortuna de cara al gol, de cara a materializar las ocasiones de que se disponen. Si en este encuentro se hubiesen concluido con éxito la mitad de las oportunidades claras que se han tenido, los madrileños se hubieran ido de Segovia con un buen «saco» de goles. Pero la realidad fue otra. El Acueducto,

con un nitido 4-3-3, comenzó disponiendo de una acción de gol en el minuto 2. En el 6, la tuvo Ayuso, en el 8, 13 y 16 fue César el que estuvo a punto de inaugurar el marcador, pero entre el meta Víctor y la cepa del poste se rompieron las conexiones entre el esférico y la red. En el minuto 29 el Sporting realiza su primera sustitución, y ya en el 36 se produce el primer lanzamiento a puerta de los madrileños que sale desviado. Un minuto después César estrelló su tiro nuevamente en la base de la madera longitudinal. No había forma, no entraba.

En el epílogo de la primera mitad, una vez Dani (quizá la más clara ocasión de gol) y otra Santos, desperdician sendas oportunidades para haber abierto el marcador. Al descanso, cero-cero.

Nada más comenzar la segunda parte es Edu el que tiene su ocasión al ceder mal la de-

fensa local a su portero. Y a los cuatro minutos, en un error de la cobertura rojiblanca, llega lo inesperado, el gol favorable a los madrileños. A partir de aquí el dominio fue total para el Acueducto, con un Sporting que sólo se defendió y que achicaba balones como buenamente podía. Pero corría el tiempo y el empate no llegaba, los nervios afloraban en los jugadores rojiblancos y no se conseguía la igualada, y no era por falta de ocasiones (Chen, Ayuso, César, etc.) estuvieron a punto de marcar, incluso Toñeque sacó un balón bajo los palos, pero... Tuvíamos que esperar hasta el minuto 82, en el que César hizo el gol del empate. Hubo más ocasiones per con desacierto de cara al marcador. Al final, creo que injusto reparto de puntos para los méritos de cada equipo.

A. GOMEZ

## FUTBOL.—Primera Regional

# 2-2. Arévalo e Hijos remontó un 0-2 adverso ante El Pardo

Encuentro matinal disputado ayer en La Albuera entre Arévalo e Hijos y El Pardo —que repetía visita—, dentro de la Primera Regional Preferente. Poco público en las gradas y una recaudación que superó las 30.000 pesetas.

## ALINEACIONES

**AREVALO E HIJOS:** Rodri; Arturo, Villoria, Bermejo, Frías; José María, Pablo, Dueñas; Curro, Cuéllar y Javi.

En el minuto 62 Calvo sustituyó a Pablo.

**EL PARDO:** Ferrer; Ruiz, Pedro, Martín, José; Cesáreo, Antonio, Ricardo; Redondo, Jaime y Vicente.

En el minuto 73 Alfredo sustituyó a Vicente y en el 86 Olalla a Cesáreo.

**ARBITRO:** Dirigió el partido el colegiado Fernández Rodríguez. Muy pobre su labor. Por no quererse comprometer dejó que los jugadores visitantes perdieran tiempo constantemente, sin que en una sola ocasión fueran amonestados. Lo que increpó a los aficionados. Mostró tarjetas amarillas a Javi, Villoria y Pablo, por los de casa. José, Pedro y Ricardo, por los visitantes.

A falta de 17 minutos para el final expulsó a Pedro por doble amonestación. Si bien es cierto que a Emilio, entrenador local, le mostró tarjeta amarilla, luego omitió esta acción en el acta. También mostró tarjeta de amonestación al masajista del Arévalo e Hijos.

## GOLES

0-1. Minuto 40. Buen contra-



Javi: Empatizó el partido (Foto: Antonio)

tada en los locales y Rodri poco puede hacer ante el lanzamiento de Cesáreo.

0-2. Minuto 52. Villoria falla de forma lamentable en el despeje. Vicente recoge el esférico y lo lanza a la red.

1-2. Minuto 58. Centro de Curro y remate precioso de Bermejo.

2-2. Minuto 70. Jugada de Curro que remata con mucho acierto Javi.

## TIENE SU MERITO

En este encuentro Arévalo e Hijos fue el reverso de la moneda. La primera parte fue de las peores que se le recuerdan al cuadro hormigonero. Es cierto que frente a ellos hubo un equipo joven —con algunas incrus-

# 1-0. Buen partido del C. D. La Granja

Se impuso al Real Avila Promesas

Sobre un terreno de juego demasiado seco y con buena entrada de público, el C. D. La Granja se ha impuesto al Real Avila Promesas por un solitario tanto marcado por Elvidio cuando transcurría el minuto 20 del segundo tiempo, aprovechando un buen pase de Blanco para disparar desde el borde del área con la izquierda, que es su pierna mala. Pero ya antes de esto se había hecho acreedor el C. D. LA GRANJA a un mejor tanteo y a título de ejemplo podemos citar aquel balón de David que repelió el larguero hacia el minuto 18 de la primera parte, o a varias entradas de Edu cortadas sin demasiadas contemplaciones por su marcador (a nosotros nos pareció que hubo una falta clamorosa al citado Edu dentro del área que el colegiado dejó sin sanción), además de otras ocasiones que renunciamos a narrar. Con todo ello lo más importante para los granjeños es que el equipo va hacia arriba, ya los jugadores se les nota más convencidos de sus posibilidades en este campeonato.

Hoy, por ejemplo, se han mejorado recientes actuaciones e incluso hubo momentos, diría yo, que hasta de lucido juego por parte de los azules. A mayor abundamiento se les nota con un buen fondo físico y prueba de ello es que en las segundas partes ejercen un mayor dominio como ha sucedido hoy frente al Avila al que han encerrado en su área durante casi todos los segundos 45 minutos de juego.

Los del Real Sitio, como venimos apuntando ya hace tiempo, cuentan con gente muy rápida delante, destacando sobre todos al joven Edu al que hoy le han marcado con excesiva dureza, y que no obstante traía de cabeza a toda la zaga abulense. Si se mejora el centro del campo, y hoy ha estado mejor que otras veces, y se juega por las alas con más profusión, el equipo de M.M. tendrá mucho que decir en esta Liga que está comenzando.

El Real Avila, como todos los equipos filiales, tienen un conjunto en el que prevalece la juventud y consecuentemente cierto grado de inexperiencia. Hoy por causa de los partidos de pretemporada jugados por estos dos equipos, se traían la lección bien aprendida y pusieron a Nacho, uno de sus mejores hombres, para marcar a Edu, sin embargo no siempre pudo con el pequeño jugador local. Además de Nacho, nos han gustado sus dos extremos, Salva y Javi, en un conjunto en el que tampoco han desentonado el resto de sus jugadores.

## Informa: JESUS CLEMENTE

taciones de veteranos—, que practicó un fútbol muy bueno de contraataque. Tan sólo Vicente se quedó como punta en ataque, pero cuando salían con el esférico hacia la puerta de Rodri eran cinco los hombres que se situaban de cara al remate. Dado que la defensa local era remisa a retroceder con la rapidez que requerían las acciones de los jugadores madrileños, de ahí su ventaja, tanto en el juego como en el marcador.

Pero como si de una «espoleta» retardada se tratara, los componentes del equipo segoviano —con dos goles en contra y 40 minutos para intentar recuperar—, se lanzaron a un ataque eficaz contra la puerta de Ferrer, haciendo pasar a éste por muchas dificultades. No sólo fueron los goles, que empataron el partido, sino que el esférico, en dos ocasiones, fue a estrellarse en la madera. La última, ya en el minuto 90, y en un lanzamiento que tenía todos los méritos para ser un gran gol. No pudo ser. El punto se fue —¿o se quedó?— para Madrid.

Gustó el juego de El Pardo, aunque en la segunda parte demostraran que su fuerza física no era idónea, fundamentado en tres jugadores: Cesáreo, Jaime y Vicente. Hicieron un primer tiempo excelente, marcaron dos goles y se dedicaron en el segundo —sobre todo—, a perder tiempo. Arévalo e Hijos tiene el gran mérito de haber levantado un marcador muy difícil. Algunos aficionados pidieron a Emilio que sacara más delanteros. Luego se demostró que no hacían falta cambios, sino mayor efectividad.

En el C. D. La Granja se ha mantenido un buen tono general dentro del conjunto, si bien debe mejorar ese centro del campo donde hay gente que no acaba de encontrar su sitio. Hoy ha debutado en partido oficial el meta Campillo, quien a pesar de los nervios clásicos del debut hizo un buen partido. Es interesante dar estas oportunidades a la gente que no juega habitualmente para mantener vivo el espíritu de equipo. Otro de los destacados ha sido Toño, un chaval polivalente que debe tener sitio dentro del esquema. Edu ha demostrado que tiene sitio seguro en esas puntas al igual que el eterno Elvidio. Bien con nota alta el resto de los jugadores que hoy han intervenido.

El colegiado Sr. Calzada Franco, cuya labor la dejaremos en «aprobado», alineó así a los equipos:

**REAL AVILA PROMESAS:** Pastor; Miguel-Angel, González, Blas, Nacho; Piedelobo, Salva, Nando, Sánchez; Francis y Javi. (En el minuto 70 sale Villar por Pastor y en el 77 Luján por Piedelobo).

**C. D. LA GRANJA:** Campillo; Merino, Angel, Del Val, Blanco; Eugenio, David, Sanz; Elvidio, Jesús y Edu. (En el descanso se queda en la caseta Jesús y sale Tejero, y en el 65 sale Toño por Del Val).

ARIETE

CICLISMO

# Belda ganó la XXII Escalada a Montjuich

Pedro Delgado fue quinto

Barcelona.- El corredor español Vicente Belda se proclamó vencedor de la XXII edición de la Escalada a Montjuich de ciclismo, disputada en la popular montaña barcelonesa, tras imponerse con rotundidad en el sector en línea a los 19 corredores que formaban el pelotón de participantes.

Belda consiguió en los 20,800 kilómetros sobre los que se corrió la primera manga —en la que invirtió un tiempo de 58-50, que supuso un nuevo récord de la prueba— una sustancial ventaja con respecto al resto de los hombres, convirtiendo el segundo sector contra reloj, disputado sobre 14,55 kilómetros, en un mero trámite antes de subir al podio.

La victoria del ciclista valenciano fue clara y contundente, ya que no dio opción a sus rivales, no queándose antes de tiempo sin dejarles llegar al último asalto contra el crono, donde habitualmente se suele decidir la suerte de la escalada.

Claude Criquelion, vencedor de la escalada en dos ocasiones y que ayer defendía el título, venció al sector contra reloj con 13 segundos de diferencia sobre Zoetemelk y 19 sobre Belda, que aún tuvo arrestos para ser tercero, por delante de Cabrera, Etxabe y Coll.

Faustino Rupérez, a un paso de cambiar la bicicleta por el coche de director de equipo realizó una irregular carrera y se clasificó en las últimas posiciones en una prueba en la que prácticamente se despedía del ciclismo en activo.

En categoría femenina, la italiana María Cannis, vencedora del Tour femenino de este año, cumplió su papel de estrella invitada y dominó sin problemas al puñado de corredoras españolas que se midieron con ella.

CLASIFICACIONES

General

1, Vicente Belda, 1 hora 17 minutos 15 segundos. 2, Claude Criquelion (Bel), 1-18-12. 3, Joop Zoetemelk (Hol), 1-18-33. 4, Samuel Cabrera (Col), 1-19-03. 5, Pedro Delgado 1-20.

General féminas

1, María Cannis (Ita.), 6 horas 9 minutos. 2, Inma Carlos Martínez, 7-24. 3, Rosa Cabanas, 7-29. 4, Leonor Antizar, 7-41. 5, Carolina Sagarmendi, 8-04.

## LA QUINIELA GANADORA

Barcelona At.-Albacete	.....	2
Cádiz-Hércules	.....	1
R. Valladolid-Sevilla	.....	1
R. Madrid-Ath. Bilbao	.....	1
R. Celta-At. Osasuna	.....	1
R. Gijón-At. Madrid	.....	x
R. Sociedad-R. Zaragoza	.....	1
R. Betis-R. Santander	.....	x
Valencia-Español	.....	x
Málaga-Castellón	.....	1
Sestao-R. Oviedo	.....	2
R. Mallorca-D. Coruña	.....	2
Sabadell-R. Huelva	.....	1
Elche-Cartagena	.....	1

Suscribase a:

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

AUTOMOVILISMO

# Percy y Walkinshaw se impusieron en los 500 Kms. del Jarama

Madrid.- Con un Rover Vitesse, Walkinshaw y Percy se adjudicaron estos 500 kilómetros del Jarama del Campeonato de Europa de Turismos en una carrera que se corrió como si se tratara de una prueba de velocidad, dado el «pressing» que sufrieron los vencedores a manos del sueco Lindstrom y el italiano Brancatelli, campeones continentales absolutos.

Tomaron la salida 38 coches, y desde el primer momento los Rover y los Volvo se colocaron en los puestos de cabeza, en una muestra más del duelo entre estas dos marcas que ha definido el europeo de este año.

El máximo interés de la carrera llegó a las 104 vueltas, al detenerse por última vez el Rover de los británicos. A pesar de la parada, mantuvieron el liderato, ya que realizaron el repostaje en 28-01 y los campeones continentales no pudieron adelantarse en tiempo real.

Clasificación: 1, Walkinshaw-Percy, Rover 4 horas 9 minutos 43 segundos y 42 centésimas; 2, Lindstrom-Brancatelli, Volvo 240 Turbo, 4-10-12-27; 3, Dieudonne-Muller, Volvo 240 Turbo, 4-10-14-42; ... 5, Pérez Sála-Quester, BMW 635 CSI, a dos vueltas.

TENIS

# LOS SANCHEZ VICARIO, CAMPEONES DE ESPAÑA

Granada.- La familia Sánchez Vicario copó los títulos más importantes del Campeonato de España de tenis que finalizó ayer en Granada. El triunfo más espectacular fue el de la pequeña Arantxa Sánchez Vicario que, con sólo 13 años, ganó el título femenino. Su hermano Emilio venció a Sergio Casal en la final masculina por 6-1, 6-3 y 7-5 y, acompañado del propio Casal, ganó el título de dobles al derrotar por 7-6 y 6-3 a la pareja De Miguel-Colás. El doble femenino fue para Rosa Bielsa y Elena Guerra, y el mixto, para la propia Bielsa y Clavet.

Arantxa Sánchez Vicario, la menor de la familia de tenistas, se convirtió ayer en la campeona más joven de la historia del tenis español. Con sólo 13 años —cumplirá 14 en diciembre— Arantxa derrotó en la final a la gallega Ninouska Souto, de 16 años, por 7-6 (7-3) y 6-2.

## CARRERAS DE CABALLOS

Después del forzado reposo al que muchos de nuestros caballos se vieron obligados, por una epidemia de tos que parece vencida, hoy la recuperación es notable y así lo han podido ir comprobando esos aficionados que nunca faltan en los entrenamientos y que con sus cronos en la mano les permite estar al día, respecto a la forma de sus favoritos... Otro acontecimiento a señalar es que ya está aquí ese próximo día 22 en el que se celebrarán elecciones en el Comité Directivo de la Sociedad de Fomento, para la designación del nuevo presidente, al cesar la Comisión Ejecutiva nombrada la pasada primavera. No hay posibilidad de sorpresas y se espera que el actual interino, Duque de Albuquerque, pase a serlo oficialmente. Una decisión acertada que lógicamente compartimos todos los que pertenecemos al mundo de las carreras de caballos... Se repite otra jornada

normal de pronósticos y quizá sólo pueda considerarse una relativa sorpresa la victoria de Misspaguey en la cuarta carrera. El resto de ganadores estaban en el «bloc» de notas de cada aficionado y todo comenzó con la cantada victoria de TRISTEZA en el Recherché, a la que siguieron las de ORBITAL, SOCIETE BOY y LA NAVIERE. Y hemos dejado para último comentario ese premio S.A.R. El Príncipe de Asturias que supuso un clamoroso triunfo para PEARL ISLAND, demostrando «querer» «poder» y «saber» de quien lo montaba. Buen segundo fue Lunar.

Aumento en la recaudación de la QH para una combinación que dio estos resultados: 6-2-2-13-4-4. Y aproximados premios de 17.000 pesetas para los máximos acertantes; unas 600 para los de cinco, y sin «pedrea» los de cuatro.

ENRIQUE GARLA



# ERA NECESARIA ESTA HISTORIA.

LA DE AMBITO, la que dirige Julio VALDEON y está escrita por los 21 especialistas más prestigiosos en el conocimiento histórico.

**2ª Edición en Cuatro meses**

El éxito lo ha demostrado

APARICION MENSUAL - 5 volúmenes publicados - Suscripción 10 volúmenes 5.400 pts.

En librerías y kioscos.

INFORMACION Telfs. 983/35 4161-35 4151

**AMBITO**

# Anis Castellana

## EL ANIS DE ESPAÑA

¡ATENCIÓN A CARRUSEL DEPORTIVO (domingos tarde) en la CADENA SER! Para tener opción a las llamadas y a los magníficos PREMIOS EN METALICO, envíe simplemente una tarjeta postal a RADIO MADRID (Apartado 222, Madrid), con su nombre, dirección y teléfono indicando «Para el Concurso ANIS CASTELLANA». El domingo 13 de octubre resultaron premiados con 25.000 pesetas cada uno: D. MARIANO SANZ, de VALLADOLID; D. JOSE ANTONIO MAYORDOMO, de CARTAGENA (Murcia); D. LORENZO FELIX GOMEZ, de HUELVA, y D. RUBEN LAMA, de SAN SEBASTIAN DE LOS REYES (Madrid). ¡¡ENHORABUENA!!

# RESULTADOS

## PRIMERA DIVISION

Barcelona-Las Palmas (suspendido)  
Cádiz, 2; Hércules, 0  
Valladolid, 2; Sevilla, 0  
R. Madrid, 2; Ath. Bilbao, 0  
Celta, 2; Osasuna, 0  
Sporting, 1; At. Madrid, 1  
R. Sociedad, 2; Zaragoza, 0  
Betis, 1; Racing, 1  
Valencia, 0; Español, 0

## SEGUNDA DIVISION

Barcelona At., 1; Albacete, 2  
Málaga, 3; Castellón, 0  
Aragón, 1; Murcia, 0  
At. Madrileño, 0; Tenerife, 0  
Sestao, 0; Oviedo, 2  
Mallorca, 1; Deportivo, 2  
Logroñés, 3; Castilla, 1  
Bilbao Ath., 1; Rayo V., 3  
Sabadell, 4; Recreativo 2  
Elche, 2; Cartagena, 1

## SEGUNDA DIVISION «B» GRUPO I

Andorra, 1; Pontevedra, 1  
Alavés, 0; Endesa Andorra, 0  
Zamora, 1; Orense, 0  
Burgos, 2; San Sebastián, 0  
Lérida, 0; Sporting At., 0  
Arosa, 4; Binéfar, 2  
Lalín, 1; Compostela, 4  
Figueras, 2; Salamanca, 1  
Tarragona, 0; Palencia, 1  
Hospitalet, 1; Barcelona, 1

## GRUPO II

Ceuta, 2; Poblense, 0  
Talavera, 0; Levante, 0  
Jaen, 2; Betis Deportivo, 1  
Córdoba, 1; Linense, 0  
Alcalá, 1; Granada, 1  
Manacor, 4; Parla, 3  
Lorca, 0; Plasencia, 1  
Algeciras, 1; Linares, 1  
Calvo Sotelo, 1; Jerez, 0  
Orihuela, 2; Alcoyano, 3

## TERCERA DIVISION GRUPO VII

Morcardó, 1; Daimiel, 1  
Real Avila, 3; Móstoles, 2  
Pegaso, 3; Guadalajara, 0  
Valdepeñas, 3; Manchego, 2  
S. Fernando, 1; S. Sebastián, 0  
At. Valdemoro, 2; Fuensalida, 0  
At. Tomelloso, 1; R. Madrid, 1  
Aranjuez, 0; G. Segoviana, 1  
Azuqueca, 1; Leganés, 4  
Alcorcón, 0; Conquense, 0

## 1.ª REGIONAL ORDINARIA GRUPO I

Leonesa Ventas, 1; Rosillo 75, 0  
Diamante, 1; Calasancio, 0  
Acueducto, 1; Hortaleza, 1  
Unión Aravaca, 0; At. Alcobendas, 0  
Arévalo e Hijos, 2; El Pardo, 2  
San Agustín, 5; Aravaca, 1  
San Lorenzo, 4; Collado Villalba, 2  
La Granja, 1; R. Avila P., 0  
San Pedro P., 2; Concepción, 1

## SEGUNDA REGIONAL GRUPO V

Torrelodones, 5; Los Molinos, 3  
At. Villalba, 2; Valsain, 0  
El Tiemblo, 3; El Escorial, 1  
Navas Rey, 4; Olombrada, 1  
Piedrahita, 0; Las Navas, 1  
Arévalo, 3; Cebrerena, 3  
Chapinería, 3; Galapagar, 0  
Moralzarzal, 2; Carbonero, 1  
Descansa: At. Leonés Castilla.

## 3.ª REGIONAL PREFERENTE GRUPO VII

Cantimpalos, 3; Valseca, 2  
Coca, 1; At. Cercedilla, 1  
G. Ayllonesa, 0; Alpedrete, 1  
Molareño, 1; Club 74, 1  
Sepúlveda, 0; W-Dyc Palazuelos, 1  
R. Chechi, 1; H. Manzanares, 4  
Collado, 6; El Espinar, 1  
Cantalejo, 2; Cerceda, 2  
Descansa: Mozoncillo.

## 3.ª REGIONAL ORDINARIA GRUPO VIII

Zarzueta Pinar, 1; Bernúy, 5  
Turégano, 3; Bernardos, 1  
Veganzones, 1; Cabezueta, 2  
Descansa: Nava Asunción.

## BALONCESTO

### LIGA ZONAL DE 3.ª DIVISION MASCULINA

Sarabris, 69; Ponferrada, 50  
Maristas-Palencia (s.r.)  
Cantalejo, 83; Amigos Baloncesto, 82  
Europol Imperio CBS, 76; JPM, 93  
Frinca, 100; Abulense, 67  
Gromber, 117; Soria, 76  
La Bañeza, 90; Casa Galicia, 65

### LIGA NACIONAL 1.ª DIVISION «B» FEMENINA GRUPO «A»

Caja Canarias, 72; Xuncas, 60  
Club Banesto-Compañía María (no se presentaron los colegiados).  
Club Medicina, 54; Jesuitinas-Caja, 50

## BALONMANO

### LIGA NACIONAL 2.ª DIVISION MASCULINA GRUPO CASTILLA Y LEON

Bodegas Laseca, 24; N. Asunción, 15  
Aranda Gromber, 25; Caja Segovia, 18  
Sarabris, 20; Atrio Cuéllar, 16  
Venta Baños, 19; Bejarano, 20  
Lourdes-Autocid Burgos (s.r.)  
Descansa, por retirada del Olvega, el Club Almazán.

## I Congreso Nacional de Medicina Deportiva

Palma de Mallorca.—El primer Congreso Nacional de Medicina del Deporte se reunirá en Palma de Mallorca los próximos días 24, 25 y 26 de octubre. En la jornada previa, día 23, el príncipe Alexander de Merode, presidente de la Comisión de Medicina del Comité Olímpico Internacional, participará en un encuentro sobre «La Comisión Médica del COI, y su influencia en las Ciencias del Deporte».

En este congreso participarán especialistas de 15 países, que intercambiarán información actualizada acerca de la Medicina y Ciencias del Deporte. Entre los participantes destacan los doctores españoles J.C. Legido, J. González Iturri y el profesor J.M. Villarrubias. También estarán presentes el sueco Erikson y el estadounidense Dayle.

Este encuentro pretende establecer las bases de la futura Federación Española de Medicina del Deporte (FEMEDE), así como la actualización de la Medicina del Deporte en nuestro país.—Efe

# CLASIFICACIONES

## PRIMERA DIVISION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
REAL MADRID	8	6	2	0	16	5	14+6
Sporting	8	3	5	0	8	3	11+3
Valladolid	8	4	3	1	14	8	11+3
Ath. Bilbao	8	4	3	1	12	9	11+3
Zaragoza	8	3	3	2	8	7	9+1
Real Sociedad	8	3	3	2	9	9	9+1
Sevilla	8	3	2	3	9	8	8
At. Madrid	8	3	2	3	13	13	8
Cádiz	8	3	2	3	7	13	8
Racing	8	2	3	3	8	7	7-1
Barcelona	7	2	3	2	8	7	7+1
Valencia	7	3	1	3	8	11	7-1
Español	8	2	2	4	9	6	6-2
Betis	7	1	4	2	7	9	6
Celta	8	2	1	5	8	14	5-3
Las Palmas	7	2	1	4	6	12	5-3
Hércules	8	1	2	5	5	9	4-4
Osasuna	8	1	2	5	3	8	4-4

## SEGUNDA DIVISION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
LOGROÑES	8	4	4	0	15	3	12+4
Elche	8	6	0	2	12	6	12+4
D. Coruña	8	5	1	2	13	7	11+3
Murcia	8	4	1	3	16	7	9+1
Huelva	8	4	1	3	17	11	9+1
Aragón	8	3	3	2	6	7	9+1
Castilla	8	4	1	3	8	11	9+1
Barcelona At.	8	3	2	3	9	6	8
Sabadell	8	1	6	1	8	7	8
R. Vallecana	8	3	2	3	11	10	8
Castellón	8	4	0	4	12	11	8
Cartagena	8	2	4	2	6	7	8
Málaga	8	4	0	4	10	12	8
Oviedo	8	4	0	4	6	9	8
Sestao	8	2	3	3	5	8	7-1
Albacete	8	2	2	4	8	16	6-2
Tenerife	8	1	3	4	8	12	5-3
Mallorca	8	1	3	4	5	8	5-3
Bilbao Ath.	8	2	1	5	9	19	5-3
At. Madileño	8	2	1	5	4	11	5-3

## SEGUNDA DIVISION «B» Grupo 1.º

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
ALAVES	8	5	3	0	10	2	13+5
Figueras	8	6	1	1	18	6	13+5
Burgos	8	6	0	2	15	9	12+4
Orense	8	4	2	2	11	4	10+2
Palencia	8	4	2	2	9	7	10+2
Zamora	8	3	3	2	12	9	9+1
Pontevedra	8	2	5	1	9	8	9+1
Lérida	8	2	4	2	5	4	8
Endesa	8	3	2	3	11	10	8
Salamanca	8	4	0	4	10	11	8
Andorra	8	3	2	3	10	15	8
Binéfar	8	2	3	3	10	11	7-1
Hospitalet	8	3	1	4	10	12	7-1
Tarragona	8	3	1	4	8	12	7-1
Barcelona	8	1	4	3	5	10	6-2
Compostela	8	2	1	5	12	14	5-3
Arosa	8	2	1	5	10	13	5-3
Sporting At.	8	1	3	4	10	14	5-3
San Sebastián	8	1	3	4	9	15	5-3
Lalín	8	2	1	5	9	17	5-3

## SEGUNDA DIVISION «B» Grupo 2.º

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
LEVANTE	8	5	2	1	11	6	12+4
Calvo Sotelo	8	5	2	1	14	9	12+4
Talavera	8	4	3	1	7	4	11+3
Plasencia	8	4	3	1	11	8	11+3
Orihuela	8	5	0	3	13	8	10+2
Linense	8	5	0	3	14	9	10+2
Jaén	8	3	4	1	12	8	10+2
Jerez	8	3	3	2	12	7	9+1
Córdoba	8	3	3	2	9	6	9+1
Poblense	8	4	1	3	14	11	9+1
Alcoyano	8	3	3	2	11	10	9+1
Betis Dp.	8	2	4	2	11	11	8
Manacor	8	2	4	2	9	10	8
Parla	8	3	2	3	8	9	8
Linares	8	2	2	4	9	10	6-2
Granada	8	0	5	3	8	12	5-3
Ceuta	8	2	1	5	8	12	5-3
Algeciras	8	0	4	4	13	4	4-4
Lorca	8	0	2	6	6	17	2-6
Alcalá	8	0	2	6	4	15	2-6

## TERCERA DIVISION Grupo 7.º

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
DAIMIEL	8	5	2	1	16	8	12+4
At. Valdemoro	8	5	2	1	10	5	12+4
Leganés	8	5	2	1	19	12	12+4
Segoviana	8	4	2	2	18	10	10+2
Valdepeñas	8	5	0	3	16	9	10+2
Manchego	8	3	3	2	13	9	9+1
Conquense	8	4	1	3	9	8	9+1
S. S. Reyes	8	4	1	3	10	9	9+1
Real Madrid	8	3	3	2	10	9	9+1
Real Avila	8	3	2	3	10	11	8
Moscardo	8	3	2	3	9	11	8
San Fernando	8	3	2	3	9	12	8
Guadalajara	8	2	3	3	9	10	7-1
Pegaso	8	3	1	4	13	15	7-1
Aranjuez	8	3	1	4	6	7	7-1
Tomelloso	8	1	4	3	9	13	6-2
Alcorcón	8	2	2	4	6	9	6-2
Móstoles	8	0	4	4	9	17	4-4
Azuqueca	8	0	4	4	6	14	4-4
Fuensalida	8	0	3	5	6	15	3-5

## 1.ª REGIONAL ORDINARIA Grupo 1.º

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
LEONESA VEN-	6	6	0	0	18	4	12
Arévalo Hijos	6	4	1	1	16	10	9
El Pardo	6	3	2	1	15	10	8
Concepción	6	3	1	2	12	8	7
Diamante	6	2	3	1	6	5	7
La Granja	6	3	1	2	7	7	7
San Agustín	6	2	2	2	14	11	6
San Lorenzo	6	2	2	2	12	13	6
Prosperidad	6	2	2	2	12	14	6
At. Alcobendas	6	2	2	2	5	9	6
Unión Aravaca	6	2	1	3	9	7	5
Villalba	6	1	3	2	6	8	5
Aravaca	6	2	1	3	5	11	5
Rosillo 75	6	1	2	3	7	7	4
Hortaleza	6	1	2	3	8	11	4
Calasancio	6	2	0	4	4	8	4
Avila Prom.	6	2	0	4	7	14	4
Acueducto	6	0	3	3	5	11	3

## SEGUNDA REGIONAL Grupo 5.º

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
EL TIEMBLO	6	5	1	0	19	6	11
Torrelodones	6	5	0	1	14	11	10
Chapinería	5	4	1	0	15	6	9
Cebrerena	6	3	2	1	18	10	8
Las Navas	6	3	1	2	12	8	7
Navas Del Rey	6	3	1	2	16	16	7
Villalba	6	3	0	3	13	10	6
Leones Castilla	5	2	1	2	13	9	5
Los Molinos	5	2	1	2	10	9	5
S. Piedrahita	5	2	0	3	8	6	4
Arévalo	4	1	2	1	10	11	4
Moralzarzal	4	2	0	2	7	11	4
Galapagar	6	2	0	4	8	15	4
Valsain	5	1	1	3	5	7	3
Olombrada	6	1	1	4	9	23	3
El Escorial	6	0	2	4	2	12	2
Carbonero	6	0	1	5	11	20	1

## 3.ª REGIONAL PREFERENTE Grupo 7.º

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Club 74	6	4	2	0	21	9	10
Collado	6	4	1	1	19	9	9
Hoyo Manzanares	5	4	1	0	14	5	9
C. D. PALAZUELOS	6	3	2	1	27	12	8
W-DYC PALAZUELOS	6	4	0	2	6	6	8
VALSECA	6	3	1	2	16	12	7</

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

ALQUILO o vendo local acondicionado en galería Puerta de Castilla; cualquier negocio, incluso oficinas. Teléfono 430512.

APARTAMENTOS en alquiler para oficinas o consultorios en Fernández Ladreda, 10. Teléfono 436645.

NECESITO chalet vacío, cinco dormitorios mínimo, o vivienda. Teléfonos 434712-434700, Sr. Bacierno.

ALQUILASE piso inmediato Plaza Mayor. Soleado, calefacción individual. Teléfono Madrid 91-4356818 (mañanas).

ALQUILO piso calle Somosierra, 22, y calle Puente Muerte y Vida, 20. Teléfono 425214.

## ENSEÑANZA

SE IMPARTEN cursillos de informática, lenguaje Basic. Especialmente indicado para niños, con opción a ampliarlo con programas de asignaturas escolares. Prácticas con ordenador desde el primer día. Información: Teléfono 430007, de 4 a 7, sábados de 11 a 1.

COMENZAMOS curso intensivo invierno: Clases particulares todos los niveles. Oposiciones. Idiomas. Francés - Inglés - Alemán. Cursillos: Contabilidad - Cálculo Mercantil - Taquimecanografía. Teléfono 434010. c/ Gascos, 15.

## GANADOS

VENDO chotos para cebadero en El Espinar. Teléfonos 181337 y 2343280, Madrid.

## INMOBILIARIAS

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358. Facilidades hasta 20 años.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

## TRASPASOS

TRASPASO local calle Real, renta actual 2.750 pesetas. Interesados escribir Sr. González. Santa Engracia, 1. Segovia 40001.

SE TRASPASA Autoservicio alimentación en La Albuera. Teléfono 421411.

## TRABAJO

DOY TRABAJO fijo en su ciudad, a la persona que nos compre una furgoneta. Teléfonos—983-277366 - 237904.

PARA Madrid señora sola necesita empleada de hogar, mayor 35 años. Tratar: Hotel Sirenas.

NECESITO empleada de hogar fija con referencias, gustando niños. Teléfono 428196 (llamar tardes).

## VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

## VEHICULOS

VENDO furgón 4-L y báscula 6 kilos, buen estado. Casto Boal, Chañe.

## VENTAS

## OCASION Ordeñadora CERZO

Industrias NUÑEZ Ladreda, 14

VENDO finca de regadío 14 hectáreas, término de Nava de la Asunción, junto a carretera de Nieva. Teléfono 586049.

PISOS 3 dormitorios, céntricos, facilidades. GHERSA, Plaza Dr. Laguna, 4. 434725.

PARA esta temporada de invierno nuevo surtido de confección selecta, en la fábrica de confecciones de Segovia, trajes, pantalones, abrigos, cazadoras, etc., etc. «VESTRAMA», detrás de los depósitos del agua.

ULTIMA vivienda. Entrada y aplazamiento voluntad comprador. Intereses 11%. Construcciones Sansigre. Teléfono 425802.

VENDO Kiosco. Teléfono 437931.

VENDO tresillo seminuevo, perfecto estado. 35.000 pesetas. Teléfono 424134.

VENDO piso 4 dormitorios, plaza garaje. Teléfono 433536.

¿Conoce THERMOBEL? Es la mayor exposición de muebles de la región. Compare nuestra calidad, compare nuestros precios. Abierto incluso sábados tarde. Polígono Industrial.

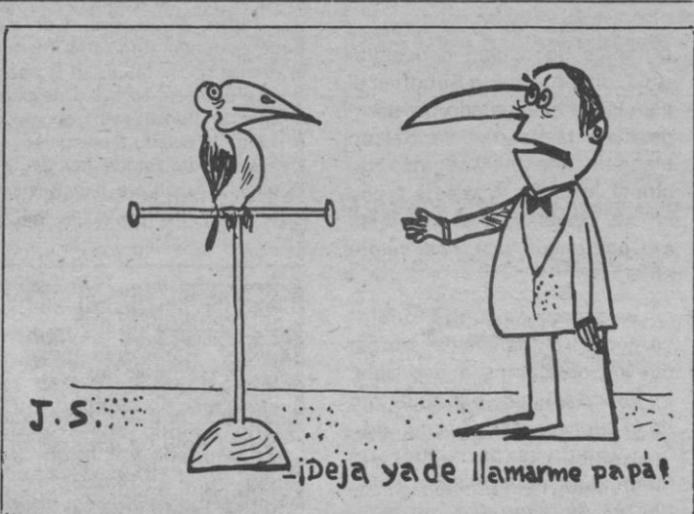
CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Tel. 485176, Fuentemilanos.

PLAZAS de garaje y últimas viviendas del edificio San Millán en Escultor Marinas, 1 y 3, de 1 a 6 dormitorios. Desde 25.000 pesetas mensuales. Inmobiliaria NAVISA.

VENDO piso, zona Pinar de Chamartín (Madrid). 4 dormitorios, tres baños, piscina, agua y calefacción central. Teléfono (91) 2021258.

VENDO local almacén. Teléfono 424214.

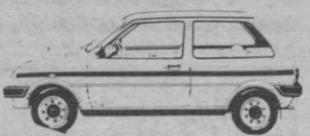
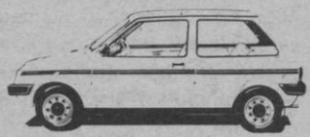
SOLUCIONE su futuro Vd. mismo. La Lombricultura lo hace posible. Actividad al alcance de toda persona. Rentabilidad inmediata. Información: Teléfono 94-4244126.



EMPRESA DEDICADA A DISTRIBUCION DE PRODUCTOS DE ALIMENTACION  
 Desearía exclusiva de  
**CHORIZO, LOMO, JAMON Y EMBUTIDOS EN GENERAL**  
**PRIMERAS CALIDADES**  
 Dirigirse a Publicidad ALAS. Avda. Cid, 14 - 3.º  
 09005 BURGOS Referencia: S. E.

## AUSTIN ROVER

Calle Los Coches, 3  
 Teléfono 43 26 03  
**SEGOVIA**



DESDE 706.068 F. F.  
 HASTA 2.153.207 F. F.

0		1		2		3		4		5		6		7		8		9	
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas
31400	25.000	31401	25.000	31402	25.000	31403	27.500	31404	25.000	31405	27.500	31406	27.500	31407	25.000	31408	25.000	31409	25.000
Terminaciones	210	Terminaciones	210	Terminaciones	562	Terminaciones	003, 013, 183, 843, 903, 3	Terminaciones	194, 804, 924	Terminaciones	185, 85, 5	Terminaciones	876, 6	Terminaciones	307	Terminaciones	098, 668	Terminaciones	379

PREMIOS ESPECIALES	FRACCION	SERIE	PREMIO ACUMULADO	POBLACION
23.000.000 Ptas.	3.º	8.º	25.000.000	MADRID
Núm. 73185	9.º	9.º	25.000.000	MADRID
PRIMER PREMIO	1.º	12.º	25.000.000	MADRID
	9.º	16.º	25.000.000	MADRID

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Cuarenta y seis naciones

## La Commonwealth aprueba sanciones económicas contra Suráfrica

### Se harán más estrictas si en seis meses el Gobierno de Pretoria no desmantela el «apartheid»

Nassau (Bahamas).—Las 46 naciones pertenecientes a la Commonwealth británica adoptaron anoche, luego de cinco días de sesiones, sanciones económicas contra Suráfrica, que se harán más estrictas si en seis meses el Gobierno de Pretoria no comienza a desmantelar el «apartheid».

Gran Bretaña, que se oponía a las sanciones, tuvo que negociar que éstas serán voluntarias por parte de cada país. Además, la Commonwealth nombró un Comité de personalidades que deberá promover el diálogo en-

tre el Gobierno surafricano y los líderes nacionalistas negros.

Dicho comité será designado a la mayor brevedad posible. Los acuerdos se lograron luego de que una comisión mediadora, integrada por Canadá, Australia, India, Zambia y Zimbabue, logró convencer a Margaret Thatcher de las bondades de los mismos.

Los líderes de la comunidad británica de naciones decidieron también exigir a Suráfrica el cese del actual estado de emergencia y la libertad de Nelson Mandela, líder del Congreso Nacional Africano, que está preso en una cárcel de la provincia de El Cabo desde hace casi veinte años.

Las sanciones contra Suráfrica son: prohibición de otorgar nuevos préstamos a ese país, no importación de piezas de oro de la moneda surafricana, prohibición de vender a Pretoria ordenadores destinados a las fuerzas de seguridad, no realizar contratos en el dominio nuclear y en materia de cooperación militar y no envío de misiones comerciales a África del Sur.

A esas sanciones, en caso de que en los próximos seis meses Pretoria no haya implementado los medios para poner fin a su

política de segregación racial, podrían agregarse otras, entre las cuales se cuentan la prohibición de vuelos de compañías aéreas a territorio surafricano.

## Yugoslavia justifica su negativa para la extradición de Abul Abbas

Belgrado.—Yugoslavia justificó la negativa de extradición del líder palestino Abul Abbas a Estados Unidos con su condición de diplomático y la política yugoslava de apoyo a los derechos «legítimos» del pueblo palestino.

Según un comentario divulgado por la agencia oficial «Tanjug», Yugoslavia respondió así a la solicitud de Washington de entregarle al jefe del Frente Palestino de Liberación (FPL) y presunto cerebro del secuestro del barco italiano «Achille Lauro».

Al mismo tiempo, el comentario advirtió del peligro que supone el contestar a la violencia con violencia, refiriéndose a la interceptación estadounidense del avión egipcio que transportaba a Abbas y los cuatro secuestradores del barco hacia Túnez.

Abbas llegó a Belgrado, procedente de Roma, y abandonó aquella capital con rumbo desconocido a mediados de octubre.—Efe

## Francoise Sagan, hospitalizada

París.—La escritora francesa Francoise Sagan fue internada hoy en el servicio de reanimación del hospital militar Val de Grace de la capital francesa, informaron miembros de su familia.

Sagan, de 50 años, llegó a primera hora de la mañana a París, desde Bogotá, donde sufrió una fuerte lipotimia y fue hallada sin conocimiento, el viernes por la tarde, en la habitación de su hotel.

La escritora se había desplazado el jueves a Colombia para unirse a la delegación francesa que acompañaba al Presidente Francois Mitterrand en su visita de Estado a ese país.

El jefe del Estado francés, al conocer la noticia, visitó el sábado por la tarde a la autora de «Buenos días, tristeza» en su lecho del hospital militar de la capital colombiana, e hizo votos por su pronta recuperación.—Efe.

## El «Achille Lauro», de nuevo en crucero

El Cairo.—El barco italiano «Achille Lauro», secuestrado el siete de octubre por terroristas palestinos, ha regresado a aguas territoriales egipcias para realizar el mismo crucero que tenía previsto entonces.

El barco, de más de 43.000 toneladas, atracó a primeras horas de la mañana del lunes en Alejandría y desembarcó a 404 pasajeros que, tras visitar El Cairo y las Pirámides, deben embarcar de nuevo en Port Said, a la entrada del canal de Suez.

En el viaje anterior, el barco fue secuestrado por cuatro piratas palestinos tras desembarcar a más de seiscientos pasajeros en Alejandría, que ya no pudieron continuar el viaje en Port Said como estaba previsto.

## Caso único en el mundo

### Turquía estuvo paralizada ayer para realizar el censo nacional

Ankara.— Calles desiertas, cafés, cines y estadios, cerrados; trenes, autobuses y aviones, inmovilizados: Turquía estuvo paralizada ayer a causa del censo nacional, y sus cincuenta millones de habitantes, sin derecho a salir de sus casas, no tuvieron otra posibilidad que seguir las seis películas programadas en la televisión.

El toque de queda fue impuesto en todo el país desde las 7 hora local (6 h.e.) hasta las 17 hora local (16 h.e.), hora de cierre de las tareas censales.

En virtud de este sistema único de censo en el mundo, hasta los residentes extranjeros y los turistas tuvieron que contestar a las 42 preguntas que les hicieron los funcionarios.



Berlín.—La Princesa Diana de Gales es ayudada a bajar del tanque que inspeccionó durante la visita que ha realizado al Regimiento Real de Hampshire, con base en Berlín, del que es coronela en jefe.

(Foto EFE)

## Violencia en los campos de fútbol

### Heridos de bala en el partido Boca-Independiente

Buenos Aires.— Tres personas resultaron heridas por disparos de armas de fuego durante los incidentes que protagonizaron los linchas del equipo del Boca Juniors y efectivos policiales.

El hecho se produjo minutos después de finalizado el encuentro en el que Independiente venció a domicilio al Boca, por 0-3, por el campeonato Metropolitano de primera división de Argentina.

Fuentes médicas del Hospital Argerich, de esta capital, informaron a Efe de que «los heridos están fuera de peligro y no son los úni-

cos, porque hay una veintena de personas que llegaron aquí con contusiones de diversa consideración».

Por su parte, la Policía Federal informó de que seis de sus efectivos fueron hospitalizados por lesiones.

Dos de los heridos de bala son menores de edad.

La Policía detuvo a unos cien revoltosos, la mayoría de los cuales deberán permanecer en la cárcel durante un mínimo de treinta días, según la legislación sancionada este año por el Parlamento.—Efe.

## SIDA

### Especialistas europeos esperan una «explosión» de casos en 1988

Bruselas.—Un grupo de 60 especialistas europeos —ninguno español— y dos norteamericanos celebraron durante el fin de semana un coloquio sobre el síndrome de inmunodeficiencia adquirida (SIDA) organizado en Bruselas por la Comisión Europea.

Los científicos esperan una «explosión» de casos del SIDA en Europa para 1988-1989.

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**SOLO EL GRUPO PARLAMENTARIO SOCIALISTA** apoyará esta semana, en el Pleno del Senado, la inclusión en el proyecto de ley orgánica de Código Penal Militar de la pena de muerte en tiempo de guerra.

**LOS CANDIDATOS A LA PRESIDENCIA DE LA XUNTA** intensifican desde hoy su participación en la precampaña, mientras la junta electoral decide si Coalición Popular tiene que retirar las vallas publicitarias que colocó anticipadamente.

**LA PLANIFICACION Y EVALUACION SANITARIAS** centrarán los debates del I Congreso Nacional de Salud Pública y Administración Sanitaria, que se celebrará en Barcelona esta semana.

### EXTRANJERO

**EL MAS PRESTIGIOSO DE LOS PERIODICOS FRANCESES**, «Le Figaro», ha acusado al presidente francés, François Mitterrand, de aprobar expresamente el hundimiento del navío ecologista «Rainbow Warrior». Añade el diario galo que el primer ministro, Laurent Fabius, mintió reiteradamente en diversos momentos del escándalo.

**LA TASA DE DESEMPLEO** en la Comunidad Económica Europea continúa siendo más elevada en las mujeres, un 11,8 por 100 que en los hombres, un 9,9, según los datos facilitados por la Comisión de Comunidades Europeas.

**EL LIDER LABORISTA DE ISRAEL**, Simón Peres, «invitará» hoy al Rey Hussein y a los palestinos de Gaza y Cisjordania ocupadas a «negociaciones de paz directas y de inmediato», desde el podio de la Asamblea de la ONU, en Nueva York.